

6 20818 00006 3

Le Droit



PORTES ET FENÊTRES
GUITARD
www.gestionguitard.com
819 777-6622

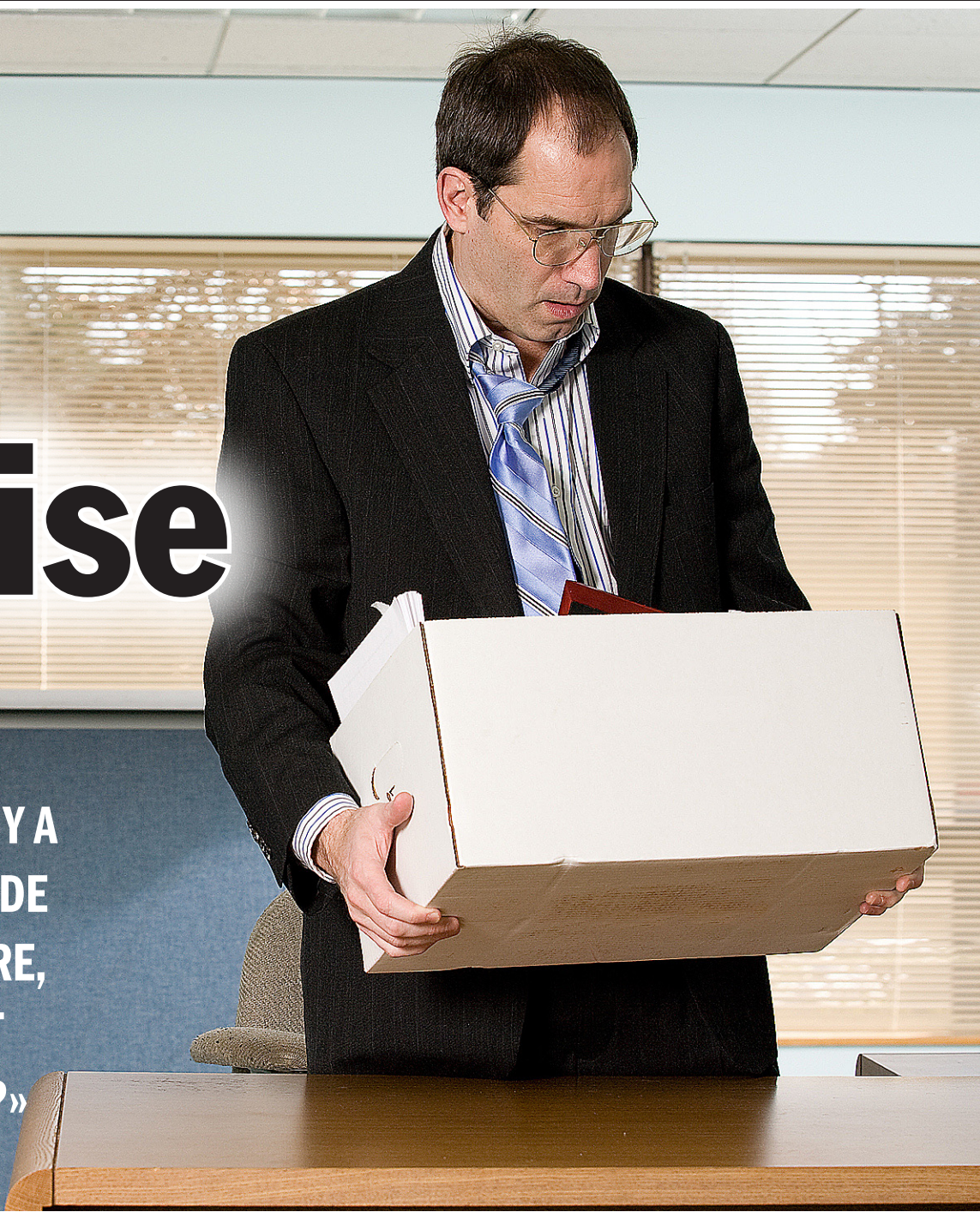
Bureau est «fâché»
HÔTEL CHEZ HENRI /4-5

Les visages de la crise

/2-3

PORTRAITS DE
TRAVAILLEURS
D'ICI ET
D'AILLEURS

«ON DIT QU'IL Y A
UNE PÉNURIE DE
MAIN-D'OEUVRE,
MAIS OÙ SONT
CES EMPLOIS?»



HAWKESBURY

**190 travailleurs
au chômage /15**

GRIPPE A (H1N1)

**Un premier décès
au Canada /30**



Portes - Fenêtres - Cuisine
819 595-1899
www.renovabec.com



www.manoirlavigne.com




**BOULET
CONSTRUCTION**

LES VISAGES DE LA CRISE

Réaliser l'étendue de ses forces

ISABEL AUTHIER
LA VOIX DE L'EST

GRANBY – En perdant son emploi en décembre dernier, Jocelyn Gagné était loin de se douter que cela allait devenir pour lui une véritable révélation. «J'ai été surpris de réaliser toutes les compétences que j'ai. Ça m'a valorisé et beaucoup encouragé», confie-t-il. Après 24 ans de service au même endroit, le Granbyen avait quitté son emploi de son propre chef, en 2008, après s'être vu imposer un horaire à temps partagé. Heureusement, il avait bien préparé

sa sortie, en suivant durant trois ans des cours du soir en soudage-montage. Son diplôme d'études professionnelles tout frais en main, Jocelyn Gagné s'était rapidement trouvé un nouveau poste chez Tenco à Saint-Valérien. «J'étais convaincu d'avoir trouvé l'emploi qu'il me fallait», raconte-t-il. Deux mois plus tard, pourtant, le quart de soir est suspendu, le laissant sur la touche. L'homme de 44 ans et son épouse – qui travaille à contrat – ont trois enfants. «Il fallait couper et revoir le budget. C'était difficile...

Je suis chanceux d'avoir un bon entourage, glisse-t-il. Ça ne l'a pas empêché d'éprouver, parfois, des moments de découragement et une certaine tension. «On se sent inutile et on se pose toutes sortes de questions. Je me demandais quel était mon but dans la vie. Et j'essayais de ne pas être inactif, car je me disais: 'qu'est-ce que les autres vont penser?'. Ça déstabilise un peu...» C'est en mettant les pieds à la Maison de l'emploi à Granby qu'il a fait une belle prise de conscience. En jasant avec les conseillers, en

mettant son CV à jour et en amorçant ses démarches de recherche, M. Gagné a réalisé l'étendue de ses forces et de ses expériences «de vie». Plus de doute dans son esprit: «lorsqu'on perd son emploi, il faut aller chercher des outils et de l'aide». «Ne pas savoir ce qu'on est, c'est difficile. Quand on apprend à se connaître, ça enlève beaucoup de pression. Je me suis rendu compte que j'étais très polyvalent. Pas pour rien que dans ma famille, on m'appelle l'ingénieur non diplômé!»

Gonflé à bloc, Jocelyn Gagné rêve maintenant d'un poste en maintenance qui allierait ses connaissances en électricité, en soudure, en plomberie et en construction. Il se voit déjà chef d'équipe. L'organisation de la Ville de Granby est dans sa mire. Son objectif? Dénicher un job de choix d'ici juin!

« Notre deuil n'est pas encore fait »

LOUIS POTVIN
LE QUOTIDIEN

SAINT-EUGÈNE – « Notre deuil n'est pas encore fait! On vit ça au jour le jour! Ce n'est pas facile à accepter quand tu as mis trente ans de ta vie dans la compagnie. » Gaston Rousseau et Gilles Dufour symbolisent la cruauté de la crise forestière. En moins d'un an, ils ont vu disparaître le capital chèrement gagné pendant trente ans pour bâtir leur entreprise Forestier DDR, située à Saint-Eugène au Lac-Saint-Jean. Pilant sur leur orgueil et leur fierté, ils ont décidé d'arrêter les opérations avant de faire faillite. Les deux hommes et la femme de Gaston Rousseau, Micheline Dufour, ont accepté de témoigner de leur douloureuse expérience. «Si ça peut réveiller du monde et montrer la fragilité des entrepreneurs forestiers. Il y en a plusieurs comme nous qui ne savent plus quoi faire pour arriver. Il

faudrait se révolter et marcher dans la rue pour déplorer les conditions dans lesquelles nous travaillons aujourd'hui», lance Micheline Dufour, qui assurait la comptabilité de la compagnie. Elle se retrouve aujourd'hui sans emploi. Simple employé Gaston Rousseau et Gilles Dufour se croisent les doigts en espérant passer à travers ces moments difficiles. «Nous avons encore des créanciers, nous avons une machine presque neuve à vendre, mais à cause de la crise personne ne veut donner le montant qu'elle vaut vraiment. On ne peut que remercier la Caisse populaire et nos fournisseurs qui sont indulgents et qui nous donnent une chance pour éviter la faillite», affirme Gaston qui devra retourner comme simple employé dans une autre entreprise. «Je n'ai pas le choix, ça ne sera pas facile, mais nous avons

de grosses cautions à payer», mentionne-t-il, un nœud dans la gorge. En effet, pas facile de cacher son émotion quand le travail de toute une vie s'effondre. «On ne veut pas que ça se sache au départ, on a notre orgueil. On espère toujours que ça va reprendre, mais quand t'es obligé d'arrêter ton pick-up pour pleurer en rentrant à la maison le vendredi, tu te dis que ça ne marche plus», témoigne Gaston Rousseau avant de se lever vers la salle de bain pour essuyer ses larmes. Micheline a tout fait pour brasser les chiffres afin d'éviter l'inévitable. «Je ne leur parlais pas trop des problèmes de liquidités, pour ne pas les inquiéter pendant la semaine. Ils avaient besoin de toute leur tête pour performer», ajoute-t-elle. C'est justement cette performance à tout prix qui a grugé peu à peu les profits de la compagnie. Le coup fatal: la crise forestière.

La demande du bois chute. Les forestiers travaillent donc moins de semaines. Moins de revenus, mais les mêmes termes pour la machinerie. «On a perdu en cinq ans tout le capital amassé en 25 ans», indique Gilles Dufour. Pourquoi? Les conditions de travail étaient devenues trop difficiles. «On n'avait plus de plaisir, on courrait toujours après l'argent priant pour ne pas briser, car on mangeait alors les profits de la semaine. On n'avait plus de marge de manœuvre», illustre-t-il. Avant de fermer les livres, l'entreprise a reçu une offre de garantie de prêt de 150 000 \$ d'Investissement Québec. «Les conditions étaient beaucoup trop strictes. De plus, il fallait investir le même montant. On se serait endetté davantage et obligé de mettre nos maisons en garantie.

On n'a pas pris ce risque et on ne le regrette pas », signale Gaston Rousseau. trouver quelque chose, j'ai travaillé toute ma vie! C'est plus difficile présentement car les entreprises recherchent surtout des étudiants pour l'été. Je crois que je serai plus chanceux en août ou en septembre.»

La fin de la certitude

IAN BUSSIÈRES
LE SOLEIL

QUÉBEC – Quand il a quitté son emploi chez Wal-Mart il y a deux ans pour accepter un poste de préposé à la sanitation des locaux à l'usine de la société pharmaceutique GlaxoSmithKline dans le Parc technologique de Québec, Gilles Caron croyait s'être assuré un salaire intéressant jusqu'à sa retraite.

«L'économie allait bien, GlaxoSmithKline embauchait et on m'avait dit que je pouvais dormir sur mes deux oreilles pour au moins dix ans!» explique l'homme de 55 ans qui avait alors vu son salaire horaire bondir de 11 \$ à 17 \$. C'était avant la crise économique qui a amené un ralentissement des activités de la multinationale, dont les ventes de vaccins contre la grippe se sont avérées moins

élevées que prévu. Depuis octobre, une centaine de travailleurs ont été mis à pied dans l'usine, qui en compte maintenant 750. Pour Gilles, le couperet est tombé en janvier. «On m'a offert de rester sur la liste de rappel mais je ne voulais pas attendre trop longtemps avant de travailler de nouveau, alors j'ai accepté une prime de départ», explique celui qui est depuis en recherche active d'emploi.

«À Québec, c'est facile de trouver un emploi à 9 \$ l'heure, mais ce n'est pas comme ça que tu fais vivre une famille et que tu paies le logement! J'ai fait des démarches à certains endroits et j'ai aussi l'impression que mon âge fait peur. Pourtant, je suis aussi fringant que les jeunes, je ne suis jamais malade et je ne suis jamais en retard!» fait-il remarquer. Malgré tout, Gilles demeure optimiste. «C'est sûr que je vais

trouver quelque chose, j'ai travaillé toute ma vie! C'est plus difficile présentement car les entreprises recherchent surtout des étudiants pour l'été. Je crois que je serai plus chanceux en août ou en septembre.»

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 9 MAI 2009



ANGLETERRE | LONDRES

1229\$
18, 25 mai, 1, 8 et 15 juin • 6 nuits

1369\$
6, 13 et 20 juillet • 6 nuits

FORFAIT VILLE
Central Park Hotel 3★
Petits-déjeuners, tour panoramique de Londres en français d'une demi-journée



FRANCE | NICE

1249\$
24, 31 mai, 7, 14 et 18 juin • 7 nuits

1339\$
9, 16, 23 et 30 juille • 7 nuits

FORFAIT BALNÉAIRE
Citéa Nice
Acropolis 2★+
Cuisinette équipée



ITALIE | AGROPOLI

1499\$
21, 24 et 28 mai • 7 nuits

1699\$
5 juillet • 7 nuits

FORFAIT VILLE
Hotel La Darsena 3★
3 repas par jour, 1/4 litre de vin maison avec le dîner et le souper.

GATINEAU • Hull
(819) 777-2522

GATINEAU • Masson-Angers
(819) 986-8281

GATINEAU • Boul. Greber
(819) 568-1881

GATINEAU • Aylmer
(819) 682-6665

Maniwaki
(819) 449-5928

VOYAGES EN DIRECT.COM

Londres au départ d'Ottawa, Nice et Rome au départ de Montréal. Prix par personne en occupation double incluant vol aller-retour, hébergement, transferts, taxes et rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 9 au 11 mai 2009, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures Europe et Italie • Espagne • Grèce 2009-2010 de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou Thomas Cook. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.*

L'EUROPE, C'EST LE TEMPS OU JAMAIS!

 **VACANCES transat**

La vie après l'usine de papier



**CHARLES
THÉRIAULT**
ctheriault@ledroit.com

Denis Malette est inquiet. Plus de cinq mois après la fermeture définitive de la papetière Smurfit-Stone de Porta-

ge-du-Fort, dans le Pontiac, cet ancien travailleur est toujours sans emploi et la relance de l'industrie forestière semble bien lointaine. À l'instar de plusieurs de ses anciens collègues, il se rend régulièrement au local du comité de reclassement mis sur pied dès la fermeture de l'usine. Mais les emplois sont rares, même s'il est prêt à franchir,

matin et

soir, les 130 kilomètres qui séparent Fort-Coulonge de Gatineau, où subsistent encore quelques emplois dans les papeteries toujours en activité.

«Je travaillais chez Smurfit-Stone depuis presque 14 ans, comme conducteur de machine à papier. En 2007, nous avons déjà consenti d'importantes concessions salariales afin que l'usine demeure ouverte, mais elle a quand même fermé

ses portes le 31 octobre dernier. On voyait ça venir et on a réussi à obtenir de meilleures primes de séparation qu'auparavant, mais ça ne nous redonne pas nos emplois», explique M. Malette. L'homme de 45 ans est marié et père de 3 adolescents, dont deux fréquentent le cégep et l'université. Son épouse est sur le marché du travail et le couple prévoit réduire ses dépenses si la situation n'évolue pas d'ici juillet prochain.

Cercle vicieux

Le comité de reclassement aide les travailleurs à trouver un nouvel emploi, ou à retourner aux études ou à créer leur propre entreprise. Denis Malette aimerait travailler dans le domaine de la construction, mais il est pris dans le cercle vicieux de ceux qui n'ont pas la carte de compétence et qui ne peuvent pas compléter le nombre d'heures nécessaires pour l'obtenir. «Pour être un simple manoeuvre, il faut travailler 150 heures pour obtenir cette carte mais pour cela, il faut que les bassins de main-d'œuvre soient

ouverts et présentement, ils ne le sont pas. Dans la construction, les salaires sont bons. En ville, il y a beaucoup d'emplois à 10\$ ou 12\$ l'heure mais ce n'est pas suffisant pour faire vivre une famille. Je suis bien prêt à me recycler mais dans quoi? De plus, à 45 ans, est-ce que je peux perdre un an à suivre une formation pour recommencer dans un nouveau domaine? On dit qu'il y a des pénuries de main-d'œuvre dans plusieurs secteurs, mais où sont-ils ces fameux emplois?», demande-t-il.

M. Malette trouve difficile de n'avoir rien à faire de ses journées. «Le matin, je me lève et je n'ai pas de but et je trouve difficile d'entretenir toujours l'espoir chaque fois que je pose ma candidature. J'aimerais mieux rencontrer un employeur et le convaincre de m'embaucher plutôt que d'attendre des réponses via le courriel», a-t-il conclu. Denis Malette se dit inquiet mais il n'est pas découragé pour autant. Même s'il n'y a que quelques postes disponibles dans son domaine, il est prêt à tenter sa chance une fois de plus.

Perdre un emploi après 55 ans

JEAN-FRANÇOIS GAGNON
LA TRIBUNE

MAGOG — Un second congédiement en moins d'un an. Voilà ce que Marcel Gaucher a encaissé quand la compagnie Gurit l'a mis à pied en décembre 2008 à cause d'un ralentissement de production.

Âgé de 58 ans, M. Gaucher a auparavant travaillé durant 27 ans chez Quebecor World Magog, qui a cessé ses activités le 31 mars 2008. Il avait été embauché par cette entreprise après avoir perdu un emploi au sein de Bombardier lors d'un autre ralentissement économique.

Ce qui rend la situation particulièrement pénible pour M. Gaucher, c'est que sa conjointe, Diane Gervais, était aussi à l'emploi de Quebecor World Magog au moment de sa fermeture. Pire encore, leur fils avait été embauché par cette entreprise, mais il avait déniché un autre travail peu avant l'arrêt de la production.

Après un peu plus de trois mois sans travail, le Magogois a commencé à travailler à l'une des deux usines de Gurit à Magog, qui fabriquent notamment une mousse utilisée dans la fabrication des

éoliennes. Puis, alors qu'il commençait à s'habituer à son nouvel emploi, l'entreprise a mis à pied des dizaines de travailleurs.

«Aujourd'hui, j'ai perdu mon lien d'emploi avec Gurit. Par contre, je reste sur la liste de rappel. Mais ça ne veut pas dire qu'un jour je serai réembauché. À l'usine où j'étais, on est passé de 300 à une centaine d'employés», note-t-il.

Vraisemblablement prêt à se remettre au boulot demain matin, advenant que l'occasion se présente, M. Gaucher soutient que son âge complique les choses. «Si on m'engage, je partirai à la retraite dans quatre ou cinq ans. Souvent, ça n'intéresse pas les employeurs d'investir dans les travailleurs d'un certain âge.»

La baisse des revenus du couple l'a amené à diminuer ses dépenses. Conséquence, les loisirs ainsi que les sorties au restaurant ou à l'extérieur sont moins nombreux.

«Je me demande si je ne devrais pas vendre mon bateau à moteur, qui est notre principal loisir. En plus, peut-être que je serai obligé de sortir mes REER, ce qui réduirait beaucoup mon épargne pour la retraite. Tu essaies de planifier et, d'un coup, tout tombe à l'eau.»

Pour mesurer l'impact du ralentissement économique, *LeDroit* et les autres journaux du groupe Gesca ont recueilli des témoignages dans différentes régions du Québec.

Les gens dont nous vous brosons le portrait ont tous perdu leur emploi récemment. La crise ne semble pas faire de discrimination. Qu'importe l'âge, le métier, le degré de scolarité ou la région, personne n'est à l'abri.

OUTAOUAIS

Population
351 964 habitants (2008)
Revenu moyen par habitant
31 320 \$ (2007)
Nombre de travailleurs
204 700 (mars 2009)
Bénéficiaires d'assurance-emploi
13 900 (6,8 %) (mars 2009)

Source: Institut de la statistique du Québec

**SOYEZ DANS LE VENT
AVEC GATINEAU NISSAN**

Offrez-vous une
350Z 2008



Modèle 350Z 2008 illustré

À l'achat obtenez plus de

10 000\$ de rabais*

*Cette offre est exclusive et disponible pour le modèle 350Z (Z35G68A000) 2008 neuve et ne peut être jumelée à aucune autre offre. Le modèle est à titre indicatif seulement. Voir Gatineau Nissan pour tous les détails.

GATINEAU
NISSAN

L'INCONTOURNABLE
POUR UN VÉHICULE DE PRÉSTIGE ABORDABLE

1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST
www.gatineaunissan.com

819 243-5454



Il n'écarte pas l'idée d'imposer des sanctions aux entrepreneurs du chantier de Chez Henri

Bureau « fâché » de voir l'hôtel endommagé

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Le chantier de l'hôtel Chez Henri a repris hier, deux jours après avoir été fermé de toute urgence par la Ville de Gatineau.

Le maire Marc Bureau s'est déclaré « fâché » des dommages causés au seul édifice à avoir été cité « monument historique » par la municipalité.

SLBL Construction n'a pas respecté à la lettre le permis de construction émis par la municipalité, soulevant l'indignation des défenseurs du patrimoine. M. Bureau n'a pas écarté l'idée d'imposer des sanctions.

« On verra si on peut aller de l'avant avec des amendes », a-t-il dit. La Ville pourrait aussi refuser de verser les crédits de taxes sur cinq ans promis au propriétaire au terme des travaux de réfection.

Le maire dit s'être aperçu lundi soir, en se rendant à la Maison du citoyen, que la coupole de la tourelle avait disparu, tout comme une partie du toit et un mur d'étage. Ces éléments devaient être préservés selon les plans approuvés par la municipalité et rattachés au permis de construction.

« Je m'en suis aperçu en me



« J'ignore si on pourra reconstruire, mais on va tout faire en sorte pour remettre l'édifice dans son état original »

Marc Bureau

rendant à la Maison du citoyen lundi soir. D'un seul coup d'œil, on pouvait voir qu'ils en avaient trop enlevé. J'ai averti les services mardi matin et des démarches ont été entreprises pour faire fermer le chantier mercredi matin. »

Murs solidifiés

Une rencontre a eu lieu hier matin entre les services municipaux, le propriétaire du Chez

Henri, Nader Dormani, de même que l'entrepreneur responsable des travaux de construction. La ville a autorisé une reprise partielle du chantier. Les deux murs encore debout, sur Aubry et du Portage, seront solidifiés.

Des éléments historiques ont aussi été détruits sans autorisation, notamment d'anciennes corniches et la coupole de la tourelle. L'entrepreneur devra en

recupérer les débris dans l'amas de gravats amoncelé au pied des deux murs. « J'ignore si on pourra reconstruire, mais on va tout faire en sorte pour remettre l'édifice dans son état original », a dit le maire Bureau.

SLBL Construction a aussi obtenu l'autorisation de procéder à des travaux d'excavation derrière l'édifice, en vue d'un agrandissement. L'ancien hôtel

doit être transformé en édifice à bureaux. La ville s'est assurée de pouvoir suivre les travaux dans le moindre détail.

« Ils devront nous fournir un carnet de travail sur chacune des étapes à venir et que l'on va suivre avec eux. Aucune démolition ne sera autorisée dans le futur avant le dépôt des rapports justificatifs », a dit Marie-Hélène Rivard du service des communications de la Ville de Gatineau.

Surintendant du chantier pour la compagnie SLBL, Raymond Landry a mis sur le compte d'un « malentendu », avant-hier, la démolition des éléments qui devaient être préservés.

Le maire Marc Bureau voit mal comment un malentendu aurait pu survenir, puisque l'entrepreneur avait en main les plans détaillés approuvés par la ville.

La Ville de Gatineau a été incapable de préserver le Chez Henri de la détérioration, malgré une citation historique et sa présence dans un site du patrimoine.

« Je ne pense pas qu'on a été négligent, s'est défendu le maire Bureau. On n'était pas en mesure de penser qu'il allait y avoir quoi que ce soit de mal fait. Avec l'entrepreneur, il y avait déjà eu étapes de faites et elles s'étaient bien déroulées. »

Des parties étaient irrécupérables, selon Nader Normani

Le propriétaire de l'hôtel Chez Henri défend son projet



LOUIS LAFORTUNE
llafortune@ledroit.com

Le propriétaire de l'hôtel Chez Henri, à Gatineau, maintient qu'une partie de l'édifice historique était irrécupérable et ne pouvait être restaurée.

« Je suis pris dans une mauvaise situation. Je demande à la population d'être patiente et de comprendre qu'il n'y a pas cinquante façons de sauver du bois qui est pourri », a déclaré Nader Dormani, en entrevue avec LeDroit hier.

« Je décide de faire le projet et montrer de la bonne foi. Ça nous coûte des millions de dollars. On n'a pas de locataire. Il n'y a pas un fou qui va faire ce projet-là.



MARTIN ROY, LeDroit

« Je demande à la population d'être patiente et de comprendre qu'il n'y a pas cinquante façons de sauver du bois qui est pourri », dit Nader Normani.

Du point de vue économique, ça n'a pas de sens. Mais je le fais pour un défi et pour prouver à la population que nous sommes de

bonne foi. »

« Il y a certains endroits qui n'étaient pas 'renovables'. Le toit était pourri et percé avant que

je l'achète, a ajouté M. Dormani, rappelant que l'édifice était abandonné depuis plusieurs années quand il en a fait l'acquisition en 2000.

« Des 'plywoods' et des 2 X 4 qui datent de 50 ans passés ne sont plus récupérables. Il faut les changer », dit-il, soulignant qu'il avait un permis de démolition partiel.

Chez Henri a été au cœur d'un litige entre les propriétaires, M. Dormani et André Gingras, et les locataires, la compagnie Due North, qui détenait un bail sur l'édifice. Due North voulait en faire un centre de rencontres pour entrepreneurs de la haute technologie, mais le projet ne s'est jamais réalisé.

Nader Dormani et son partenaire ont bataillé pour faire briser le bail. « J'ai perdu trois

ans. »

Maintenant que les travaux sont en cours, M. Dormani assure qu'il reconstruira l'hôtel comme il était et en fera un édifice aux normes environnementales LEED.

« On va refaire exactement la même structure. Il y a des éléments décoratifs qui ont été enlevés à la maison et sont actuellement en entreposage. Les matériaux qui sont réutilisables seront réutilisés. »

Selon lui, les travaux effectués cette semaine étaient clairement indiqués dans les rapports des ingénieurs et des architectes. « Les ingénieurs, le contracteur et les gens de la Ville étaient d'accord que l'étage ne pouvait plus être sauvé et devait être remplacé par une structure qui respecte le code du bâtiment. »

Sur le web

ledroit.cyberpresse.ca



QUESTION DU JOUR

La Ville de Gatineau devrait-elle mieux protéger les sites patrimoniaux sur son territoire ?
Oui 83 % Non 17 % 413 votes



QUIZ DE LA SEMAINE

Testez vos connaissances sur l'actualité de la dernière semaine dans la région en répondant à nos sept questions hebdomadaires.

SOMMAIRE

Actualités	30	Mots croisés	A34-35
Arts	49	Mot mystère	A34
Dossier	20-21	Nécrologie	C14
Économie	A40	Petits bonshommes	50
Forum	28-29	Petites annonces	C1
Gratton	8	Sudoku	50
Horoscope	A34	Sports	51
Loteries	18	Statistiques	55

LeDroit

POUR COMPRENDRE LE MONDE

MÉTÉO

abiti
bowater



Max. 20
Min. 12

Pluie débutant en après-midi. Risque d'un orage.
Plus de détails en page 10

COMMENT NOUS JOINDRE ?

Nos adresses

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

Renseignements généraux
613-562-0111

Postes Canada no de convention : 455180

Rédaction

613-562-0333
télécopieur 613-562-7539
nouvelles@ledroit.com

Abonnements et
livraison du journal
613-562-0555
1 800-267-6961

Télécopieur: 613-562-7553
tirage@ledroit.com
www.cyberpresse.ca/abonnement
Lundi au vendredi: 6 h – 17 h
Samedi: 7 h – 12 h

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX: 613-562-0111

Publicité (annonces commerciales)

613-562-7747
Télécopieur: 613-562-7572
Lundi au vendredi: 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces

613-562-0222
1 800-267-9555
Télécopieur: 613-562-7782
Lundi au vendredi: 8 h – 19 h
Samedi: 8 h – 12 h
petitesannonces@ledroit.com
necrologie@ledroit.com

La destruction d'une partie de l'hôtel Chez Henri est inadmissible, insiste Aurèle Desjardins

La négligence doit être sévèrement punie



**PATRICK
DUQUETTE**
pduquette@ledroit.com

«Scandale», «massacre», «négligence grave»... Les réactions indignées ont continué de fuser, hier, à la suite de la destruction d'une partie de l'hôtel historique Chez Henri à Gatineau. Le candidat à la mairie Aurèle Desjardins a réclamé une sanction exemplaire contre le responsable du gâchis.

«C'est un scandale monumental, un cas de négligence grave qui ne doit pas rester impuni, a-t-il déclaré. Le promoteur, Nader Dormani devra s'expliquer rapidement et clairement car le projet adopté par le conseil municipal était très clair: il fallait protéger ce monument de notre patrimoine et non le détruire.»

Suspension de permis

À l'instar des défenseurs du patrimoine, M. Desjardins réclame une sanction exemplaire. Les pénalités prévues dans le règlement d'urbanisme sont insuffisantes à ses yeux. «Cela revient à une tape sur les doigts. Ailleurs, il y a eu des suspensions de permis de plusieurs années infligées à des contracteurs.»

Candidat au poste de conseiller de Buckingham, Maxime Pedneaud-Jobin accuse la Ville de

«mollesse» dans un courriel envoyé aux médias. Un courriel qu'il dit avoir écrit «sous le coup de la colère».

**«Détruire
Chez Henri,
c'est se détruire
nous-mêmes.»**

Maxime Pedneaud-Jobin

«Détruire Chez Henri, c'est se détruire nous-mêmes», laisse-t-il tomber. Cité monument historique en 2003, l'hôtel Chez Henri n'a cessé de se détériorer, malgré sa présence dans un site du patrimoine.

Disparu pour toujours

«Depuis des années, les propriétaires (du Chez Henri) qui se sont succédé savaient qu'il n'y aurait aucune conséquence à leur négligence. Avant-hier, on apprenait que la Ville de Québec avait retiré son permis de construction à un promoteur qui a coupé 16 arbres matures. Qu'imposera la Ville de Gatineau au responsable du massacre de Chez Henri? Des arbres, ça repousse, Chez Henri est disparu pour toujours.»

Les chantiers patrimoniaux devraient être surveillés plus



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

«Le promoteur, Nader Dormani, devra s'expliquer car le projet adopté par le conseil municipal était très clair: il fallait protéger ce monument de notre patrimoine et non le détruire» a tonné hier le conseiller Aurèle Desjardins.

étroitement, a fait valoir Aurèle Desjardins. «Ce qu'il faudra faire, à l'avenir, dans le contexte de bâtiments patrimoniaux ou his-

toriques, c'est de s'assurer qu'un inspecteur soit sur place pour s'assurer que les travaux soient faits comme convenu. Il n'y en a

pas une tonne, de ces projets-là. Quand bien même on délèguait un inspecteur pour s'en occuper...»

<<

De l'école au chantier en un rien de temps!

Dès que j'ai obtenu mon diplôme, j'ai commencé à travailler pour la compagnie Minto. Ça ne fait que trois ans et je suis déjà contremaître. Aujourd'hui je supervise les étudiants de La Cité que nous embauchons sur nos chantiers!

>>

Venez me rencontrer sur YouTube, mon nom est Pierre Bretin.

Communique avec Lynn-Marie dès maintenant!

lmccar@lacitec.on.ca | 613 742-2483, poste 2403
www.lacitecollegiale.com | 1 800 267-2483, poste 2403

Le Collège des meilleures pratiques



PIERRE LAPOINTE

sentiments humains

CENTRE NATIONAL DES ARTS 10 JUILLET 2009

BILLETS

GUICHETS
CENTRE NATIONAL DES ARTS


613 755-1111
www.ticketmaster.ca

TERMINUS
VOYAGEUR
238, BOUL. SAINT-JOSEPH, (SECTEUR HULL)



PRODUCTIONS
3PM







522066

Le ministre Cannon déposera « rapidement » un projet de loi

PATRICE GAUDREAU
pgaudreault@ledroit.com

Le gouvernement fédéral présentera sous peu un projet de loi qui procurera au parc de la Gatineau la protection juridique réclamée depuis des lunes. Le ministre responsable de la Commission de la capitale nationale, Lawrence Cannon, a donné des signaux clairs à cet égard, affirmant vouloir procéder «assez rapidement» en donnant suite à la révision du mandat de la société d'État.

« Tout ce que je dis aux gens, c'est : 'soyez patients, ça s'en vient'. »

Lawrence Cannon

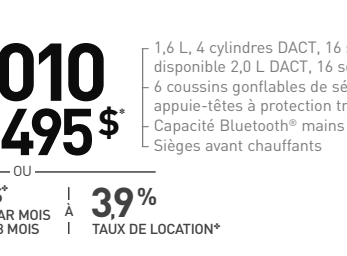
«La législation touchant la CCN est complexe, étant donné que plusieurs ministères sont impliqués. Les consultations sont complétées. Je m'attends que dans les semaines à venir, on puisse poser des gestes très précis, ce qui va effectivement inclure le statut du parc de la Gatineau», a-t-il déclaré hier. Le ministre Cannon avait tenu des propos similaires, la veille, assurant qu'une annonce portant sur la protection du parc de la Gatineau arriverait «très prochainement», soit avant la fin de la présente session parlementaire en juin. «Tout ce que je dis aux gens, c'est : 'soyez patients, ça s'en vient'».

Un cas unique

Le parc de la Gatineau est le seul espace vert fédéral qui ne bénéficie pas de la protection conférée par le statut de parc national. Le député néo-démocrate d'Ottawa-Centre, Paul Dewar, a récemment déposé un projet de loi afin de corriger la situation. Il souhaite établir des limites pour le parc de la Gatineau, qui seraient reconnues dans un texte de loi. Ainsi, des zones du parc ne pourraient être retranchées sans l'approbation du Parlement. Une initiative similaire présentée par la sénatrice indépendante Mira Spivak a atteint l'étape de la deuxième lecture à la Chambre haute. Les débats ont cependant été ajournés plus tôt cette semaine, après que le sénateur conservateur Pierre Claude Nolin ait confirmé que le gouvernement s'apprêtait à déposer son propre projet de loi sur la question. «J'ignore le contenu de ces mesures et la date où elles seront annoncées», a reconnu M. Nolin, ajoutant du même souffle que la décision était «imminente».



KIA PRÉSENTE LA
FORTE 2010
BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE
15 695\$



SOUL 2010
BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE
15 495\$



RONDO 2009
ACHETEZ-LE À PARTIR DE
17 495\$



RIO 2009
ACHETEZ-LE À PARTIR DE
13 595\$

10 ANS AU CANADA

SOLDES ANNIVERSAIRE

0% FINANCEMENT SUR TOUS LES MODÈLES 2009*

Ce mois-ci seulement!

1,6 L, 4 cylindres DACT, 16 soupapes ou disponible 2,0 L DACT, 16 soupapes
6 coussins gonflables de série avec appui-têtes à protection traumatique
Capacité Bluetooth® mains libres
Sièges avant chauffants

199\$ PAR MOIS À PARTIR DE LOUEZ-LA À PARTIR DE
39% TAUX DE LOCATION*

ACHETEZ-LE À PARTIR DE
13 595\$
PRIX D'ACHAT

0% FINANCEMENT

ACHETEZ-LE À PARTIR DE
17 495\$
PRIX D'ACHAT

0% FINANCEMENT

ACHETEZ-LE À PARTIR DE
13 595\$
PRIX D'ACHAT

0% FINANCEMENT

msn autos
CHOIX DE L'ÉDITEUR*

greenercars.org
L'UN DES VÉHICULES LES PLUS RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT DANS SA CATÉGORIE*

sur autoroute: 5,9 L/100KM
EN VILLE: 7,3 L/100KM*

greenercars.org
L'UN DES VÉHICULES LES PLUS RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT DANS SA CATÉGORIE*

msn autos
CHOIX DE L'ÉDITEUR*

sur autoroute: 7,5 L/100KM
EN VILLE: 10,6 L/100KM*

sur autoroute: 6,3 L/100KM
EN VILLE: 7,7 L/100KM*

Moteur 4 cylindres de 1,6 L DACT
Système stéréo AM/FM/CD/MP3 avec prises d'entrée USB et AUX
Système d'interface mains libres Bluetooth® pour téléphone cellulaire*

Cote de résistance aux impacts NHTSA - Impacts frontaux*

Moteur 4 cylindres de 2,4 L à 16 soupapes, CVT, ou moteur V6 de 2,7 L (CVT) offert en option
Boîte automatique Steptronic
Freins ABS, contrôle électronique de stabilité et antipatinage de série

sur autoroute: 7,5 L/100KM
EN VILLE: 10,6 L/100KM*

KIA AVANTAGE INTÉGRITÉ

Dès maintenant, achetez tout nouveau véhicule Kia et nous vous permettrons de le ramener si vous perdez votre emploi au cours de l'année suivante. Si l'achat d'un nouveau véhicule entraîne beaucoup d'émotions, les soucis, eux, ne devraient pas être de la partie.

5 ans de garantie

AVEC NOUS, VOUS ÊTES VRAIMENT COUVERTS
• GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM*
• GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
• ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM
• SANS DÉDUCTIBLE

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS*

FIÈRE DE SOUTENIR*
Habitat for Humanity
Habitat pour l'humanité
Canada

Le Programme Mobilité
500+ Travaux d'entretien

Bluetooth® SIRIUS®
MAINTENANT OFFERT SUR CERTAINS MODÈLES

KIA KIA MOTORS
Surprenez la route
Pour voir la gamme complète des véhicules Kia, visitez kia.ca

Bibliothèque et Archives Canada

Le fédéral investit 3 millions dans les laboratoires gatinois



PATRICE GAUDREAU
pgaudreault@ledroit.com

Le gouvernement fédéral débloque 3 millions de dollars sur deux ans afin d'accélérer les travaux de modernisation des deux édifices gatinois de Bibliothèque et Archives Canada (BAC).

Abritant des laboratoires de pointe voués à la préservation du patrimoine documentaire canadien — comme la Constitution de 1867 — le Centre de préservation de Gatineau recevra à lui seul 2,25 millions de l'enveloppe. Plusieurs laboratoires pourront ainsi être modifiés, de manière à faire la transition à l'ère numérique.

Situé à un jet de pierre de là, Place de la Cité bénéficiera de son côté d'une injection de 750 000 \$. L'édifice, qui abrite la majeure partie des installations d'acquisition d'archives de BAC, pourra ainsi moderniser les systèmes mécaniques de deux laboratoires, en plus de régler certains problèmes de déshumidification.

«L'organisme est déjà prêt à aller en appel de propositions, si ce n'est déjà fait, afin de débiter les travaux le plus rapidement possible», a déclaré le ministre responsable de l'Outaouais, Lawrence Cannon, qui estime qu'une trentaine d'emplois seront ainsi créés.

Au moins cinq ans

Le projet de modernisation mis sur pied par Bibliothèque et Archives Canada devait se réaliser sur un horizon minimal de cinq ans. Selon le directeur général à la conservation de la collection, Pierre Gamache, ces fonds supplémentaires permettront d'accélérer les travaux. «Nos espaces ont été conçus pour l'analogique, explique-t-il. Nous avons vraiment besoin d'une infrastructure technologique davantage axée sur le numérique. On avait un plan d'action, mais cette annonce va nous per-



ARCHIVES, LeDroit

Le projet de modernisation mis sur pied par Bibliothèque et Archives Canada devait se réaliser sur un horizon minimal de cinq ans.

mettre de travailler beaucoup plus rapidement à rénover nos labos.»

À la grandeur du pays, le gouvernement fédéral s'est engagé à investir 250 millions sur deux ans afin de moderniser les laboratoires fédéraux. Le ministre d'État aux sciences et à la technologie, Gary Goodyear, a fait un saut au Conseil national de recherches Canada (CNRC), hier, à Ottawa.

Il a annoncé un investissement de 19 millions dédié à la modernisation de 28 installations de l'organisme, réparties dans sept provinces. Dans la région de la capitale, la contribution fédérale touche l'Institut des étalons nationaux de mesure (4 millions), l'Institut de recherche aérospatiale (3,7 millions), de même que 16 autres bâtiments du CNRC (5,54 millions).

POUR LE CONFORT POUR LE STYLE POUR LES ORTHÈSES

CHAUSSURES

Le confort rêvé

Pettofina
Depuis 1959



Printemps 2009

Ergo Santé

521619

766, St-Joseph, Gatineau, 819 595-9225



Venez nous visiter pour bénéficier des
REPAS GRATUITS!

Formule de repas Disney gratuite!

Achetez un forfait vacances de 5 nuits/6 jours incluant l'hébergement et les billets pour les parcs thématiques, et obtenez la formule de repas Disney GRATUITEMENT!

1 390\$* Pour une famille de quatre.

Pour la plupart des nuits du 16/08/09 au 03/10/09 en chambre standard dans un hôtel Disney sélectionné de catégorie « Value ».

Ne tardez pas!
Vous devez réserver avant le 21 juin 2009.



Venez rencontrer nos spécialistes!



819 778-2225

290, boul. St-Joseph, Gatineau.
www.caaquebec.com

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par 1 000 \$. Voyages CAA-Québec est titulaire d'un permis du Québec.

* Tarif calculé pour 2 adultes, 1 junior et 1 enfant. Le nombre de chambres offertes dans le cadre de cette offre est limité. Les billets sont valides pour un parc thématique par jour et doivent être utilisés au cours des 14 jours suivant leur première utilisation. Pourboires non inclus. La formule de repas Disney n'inclut pas les boissons alcoolisées et les enfants âgés de 3 à 9 ans doivent choisir le menu pour enfants lorsqu'il est disponible. Les tarifs de groupe et autres rabais ne sont pas applicables. Images et propriétés Disney : © Disney

519503

L'ÉVÉNEMENT BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS DE SUBARU

WALKAWAY^{MD}
PROTECTION POUR LE FINANCEMENT AUTOMOBILE DISPONIBLE CHEZ OTTO'S SUBARU

Huguette Koller

ÉLÉGANTE ET RAFFINÉE, LAISSEZ-VOUS SÉDUIRE!

SUBARU LEGACY 2009 Berline et familiale

Location et achat

0,9%* pendant 24 mois

+

Jusqu'à 2500\$ de rabais

ou

Jusqu'à 4500\$ de ristourne sur achat comptant

SUBARU

Pour la fête des Mères, obtenez 1000\$ supplémentaire en options ou en groupe protection

OTTO'S SUBARU

Au service de la communauté outaouaise depuis 1982

Concessionnaire Subaru #1 en Ontario et #2 au Canada*

225, ch. Richmond, Ottawa

613 728-5813

SUBARU 750 \$ COMPTANT AUX DIPLÔMÉS¹
Programme de primes¹

* Le classement par étoiles des tests de collision menés par le gouvernement américain fait partie du Programme d'évaluation des voitures neuves de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Pour en savoir plus, consultez le site [safercar.gov](http://www.safercar.gov). * Les cotes « Bonne » sont les plus hautes décernées pour les tests de collision frontale à 40 mi/h, de collision latérale à 31 mi/h et de collision arrière à 20 mi/h menés par l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS). Une cote « Bonne » obtenue lors des trois tests de collision et le fait que le véhicule soit muni d'un réglage électronique de stabilisation permettent d'obtenir une mention « Top Safety Pick ». Pour en savoir plus, consultez le site [iihs.org](http://www.iihs.org). L'engagement de Subaru envers l'environnement. Système de gestion de l'environnement (SGE) ISO 14001:2004 certifié par SGS; toutes les installations générales de Subaru Canada ainsi que Subaru Indiana Automotive (usine de montage des modèles Legacy Outback et Tribeca). www.subaru-canada.com. 1 Les participants admissibles doivent obtenir leur diplôme dans les quatre mois qui suivent l'achat ou l'avoir obtenu durant l'année en cours ou au cours des deux années civiles précédentes pour un programme universitaire reconnu de premier cycle à temps plein ou un programme collégial reconnu de deux ans à temps plein. Le rabais n'est valable que pour les véhicules neufs non immatriculés. Limite maximale à vie d'un rabais pour diplômé par acheteur admissible. Le véhicule doit être immatriculé au nom du diplômé. Le rabais s'ajoute à la plupart des offres de détail aux consommateurs faites par Subaru Canada Inc. L'offre est non transférable. * PDSF de 26 995\$ pour le modèle Legacy 2009 (9A2-P2). Taux à l'achat et à la location de 0,9 % pendant 24 mois. Le transport, la prep., l'immatric., les ass., les frais d'adm., l'entr. et les taxes sont en sus; 0 \$ de dépôt de garantie. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer moins cher. Les offres applicables sont sous réserve de l'approbation de crédit et valables chez les concessionnaires participants seulement. Les offres sont valides du 4 mars au 31 mai 2009. 1 Concessionnaire Subaru #1 en Ontario et #2 au Canada est basé sur le volume des ventes pour 2009 en date d'aujourd'hui. La location est basée sur une allocation maximale de 24 000 km par année, avec un suppl. de 10 cents par km excédentaire. Les programmes de location et de financement sont offerts par l'entremise de TCC. Nous offrons d'autres modalités et taux de location; un acompte ou une reprise équivalente peuvent être exigés. Les véhicules sont illustrés à titre indicatif seulement et l'équipement peut différer de celui des modèles représentés. Pour obtenir des renseignements complets sur nos programmes, visitez Otto's Subaru.

LA GRANDE ENTREVUE DU SAMEDI

DENIS GRATTON

dgratton@ledroit.com
613-562-5731

« Ce qu'il y a de magique avec ces Jeux, c'est que la population, les entreprises privées, les institutions scolaires et les services publics travaillent ensemble dans un projet commun. »

La fièvre du sport de Marie-Hélène St-Onge

C'est toujours plaisant de s'entretenir avec quelqu'un d'aussi dynamique. Mais j'avoue que j'étais légèrement appréhensif en me rendant au bureau de Marie-Hélène St-Onge, la directrice générale de la Finale provinciale des Jeux du Québec qui se tiendra à Gatineau à l'été 2010. On y pense deux fois ces jours-ci avant de rencontrer une personne qui rentre... du Mexique.

« Voulez-vous un masque?, me demande-t-elle en riant. J'en ai dans ma voiture.

– Non merci, que je lui réponds. Mais comment c'était là-bas, au Mexique? (Le virus de la grippe A (H1N1), ou de la grippe porcine, provient du Mexique).

– On ne voyait rien de tout ça, répond-elle. On ne parlait pas d'épidémie ou de quoi que ce soit. Quand t'es en vacances, tu ne lis pas les journaux. J'étais avec mon fils (Luka, 9 ans) et ce sont les appels de mon conjoint qui étaient inquiétants. Je pense que les nouvelles du Canada étaient plus inquiétantes que celles du Mexique, lance-t-elle en riant.

« Mais là-bas, reprend-elle, tout semblait normal. Les gens ne se promenaient pas avec des masques sur la bouche. C'était plein de monde sur la plage. On ne donnait pas d'information à l'hôtel. La plus grande crainte était le voyage du retour. Mais des médecins à l'aéroport testaient chaque passager avant l'embarcation et tout le monde dans l'avion portait un masque. Donc soyez sans crainte, je me sens très bien », ajoute-t-elle en souriant.

Ouf !

Une fille de sports

Marie-Hélène St-Onge, 39 ans, est originaire de Granby, mais elle habite l'Outaouais depuis l'âge de six ans. Chargée de projet et responsable en loisirs du secteur Gatineau de la Ville de Gatineau, elle a été nommée à la direction générale des Jeux du Québec 2010 en mars dernier. Un choix qui s'imposait puisque cette femme déborde d'énergie et vit du sport. Elle en mange.

Elle a déjà participé aux Jeux du Québec comme membre de l'équipe féminine de basketball de l'Outaouais, mais, ironiquement, elle ne se souvient pas exactement dans quelle ville ces jeux se déroulaient. « Je me trompe toujours entre ces jeux et les innombrables finales scolaires provinciales auxquelles j'ai participé aux quatre coins du Québec. Donc je ne m'avancerai pas sur le lieu de ces Jeux », explique-t-elle.

Elle a également été entraîneuse de natation pendant six ans avec les Dauphins de Hull et entraîneuse de triathlon pendant



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Chargée de projet et responsable en loisirs du secteur Gatineau de la Ville de Gatineau, Marie-Hélène St-Onge a été nommée directrice générale des Jeux du Québec 2010 en mars dernier.

deux ans avec le Club Espoir de Hull.

Elle a obtenu un baccalauréat en activités physiques et une maîtrise en administration du sport de l'Université d'Ottawa, en plus d'un certificat en enseignement en éducation physique. Et elle a enseigné des cours de plein air à cette même université pendant près de huit ans.

« Dans ces cours de plein air, dit-elle, j'enseignais le canot, le portage, l'escalade, le kayak et tout ça. Nous quittions pour des expéditions d'une dizaine de jours. C'était très intéressant, très amusant. »

Mais d'où vient cette fièvre pour les sports et l'activité physique?

« Je pense que ça vient de ma mère, répond-elle. Non pas parce qu'elle était très active, mais parce qu'elle me disait toujours: « Tu joues dehors. Après l'école, tu te changes et tu vas jouer

dehors ». Mes frères, mes sœurs et moi n'avions pas le choix. Même quand on frappait à la fenêtre pour rentrer, ma mère pointait sa montre à son poignet en secouant la tête, ce qui voulait dire: « non, ce n'est pas l'heure d'entrer. Retournez jouer ». On habitait Buckingham et nous avions un grand terrain avec un boisé à l'arrière. Donc ma passion pour le sport et le plein air est probablement partie de là.

« Et je me souviens aussi qu'à l'été, on faisait beaucoup de camping. On partait pour trois semaines dans les Maritimes, mes parents et les cinq enfants entassés dans la 'Gran Torino' simili-bois, avec le chien, le hamster et tout le reste. C'était toute une aventure », ajoute-t-elle en riant.

Tout un défi

Ce n'est pas une mince tâche

qui attend la directrice générale des Jeux du Québec de Gatineau 2010. On parle de 40 employés à temps plein, 3 500 bénévoles, 30 000 visiteurs, 80 000 repas à servir, d'innombrables activités de financement à organiser et le reste, et le reste... Tout un défi, quoi. Et Marie-Hélène St-Onge en est bien consciente.

« J'ai rencontré un collègue qui a déjà dirigé les Jeux à Sherbrooke et il m'a dit qu'il avait vécu la plus belle aventure de sa vie, mais qu'il ne recommencerait jamais. Je ne sais pas si je dirai la même chose mais c'est sûr que les souvenirs seront beaux. Quand on se dépasse et qu'on réalise quelque chose de plus grand que soi, on ne peut qu'en conserver de beaux souvenirs. Et j'ai toute une équipe derrière moi, on ne réalise pas les Jeux du Québec tout seul. En fait, ce sera la communauté qui fera de

ces jeux un succès.

– Et qu'aimeriez-vous léguer aux Gatois avec ces Jeux de 2010?, que je lui demande en terminant.

« Ce qu'il y a de magique avec ces Jeux, dit-elle, c'est que la population, les entreprises privées, les institutions scolaires et les services publics travaillent ensemble dans un projet commun. On travaille tous dans le même sens. Donc le sentiment de fierté est partagé entre tous parce que tout le monde met l'épaule à la roue. Donc la première fierté que j'aurais, ce que j'aimerais léguer, c'est que les Gatois réalisent leur capacité de travailler ensemble dans un même but. Qu'il n'y ait pas de clans, pas de secteurs de la Ville. On y va tous. Ensemble.

– Un sentiment d'appartenance, bref?

– Exactement. »

La cour, plus rapide que les urgences

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Un juge de la Cour du Québec s'en est pris aux absences trop nombreuses de certains accusés, hier, affirmant que ces derniers avaient beau trouver le temps long en attendant leur cause dans la salle d'audience, l'attente demeurait toujours moins longue que dans les urgences des hôpitaux.

Une simple demande de changement de condition faite par M^e Daniel Cyr pour un de ses clients a pris une allure éditoriale dans la bouche du juge Valmont Beaulieu, hier, au palais de justice de Gatineau.

M^e Cyr demandait un changement de condition pour un de ses clients, afin de faire passer son couvre-feu de 5 h à 22 h, plutôt que de 7 h à 22 h, parce que le client avait changé d'horaire de travail.

Or, le client en question s'était

présenté au palais de justice en matinée, mais avait quitté les environs de la salle de cour, lors de la présentation de son dossier, environ 1h30 plus tard.

Les avocats peuvent demander à la cour de dispenser leur client d'y être, lorsqu'ils peuvent attester de leur présence.

Le juge en a profité pour passer son message sur le départ précipité de certaines personnes dont le dossier tarde à être présenté. «On peut dire d'avance que c'est beaucoup plus rapide ici que dans les urgences», a-t-il lancé, faisant rire l'assistance et quelques autres avocats présents dans la salle.

«Vous savez, j'ai toujours de la difficulté à comprendre que les gens se déplacent au palais et repartent comme ça, a-t-il affirmé.»

Le juge Beaulieu a informé M^e Cyr qu'il ne devait pas «prendre son message personnel».



Résidence pour personnes retraitées autonomes

1 chambre à partir de 850\$/mois

Venez visiter nos nouvelles chambres

MANOIRSTEMARIE.COM

819 663-5736 156, Boul. Lorrain, Gat., QC





Réservez dès maintenant!

Dimanche 24 mai Brunch de 11h à 14h

Découvrez un monde merveilleux au Château Symmes!

Nouvelle résidence pour retraités

Porto à la carte

Tous les jeudis du mois de mai de 13h30 à 15h30

Appelez-nous pour réserver votre table avant chaque mercredi 16h

PORTES OUVERTES CE DIMANCHE DE 13H À 16H

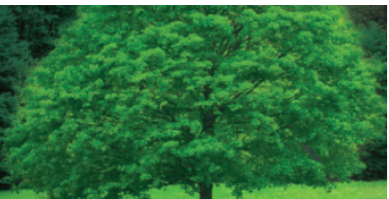
819 682-9090

CHÂTEAU SYMMES • 255, rue North, Gatineau (secteur Aylmer)

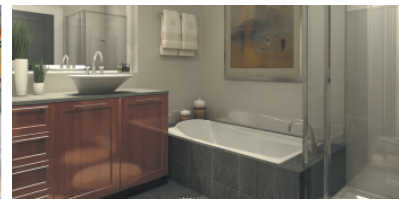




Manoir Lavigne, le secteur de choix en Outaouais







Euroloft/unifamiliales/Semi-détachés/Maisons Jardins

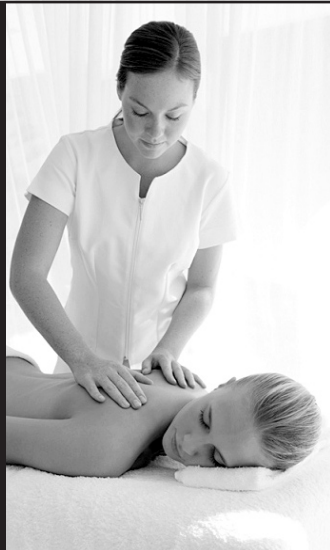
à partir de **164 900\$**

www.bouletconstruction.com
www.euroloft.com

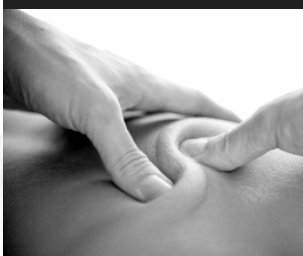
Lundi au jeudi de 13 h à 19 h
Vendredi, samedi et dimanche de midi à 17 h
239, Maurice St-Louis, Gatineau

819 682-8288





Massothérapie
Orthothérapie
Hydrothérapie



TOUCHEZ L'AVENIR

Formation professionnelle

Temps plein - Temps partiel
Semi-privée - à distance

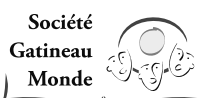
Demandez notre trousse d'information gratuite
au 819.772-8682 ou 1.877.772.8682

Visitez aussi notre site internet au : www.orthoacademie.com

Académie de Massage et d'Orthothérapie
Gatineau Québec



Depuis 1988



Les Grandes Conférences de l'Outaouais Prestige et découvertes

Christian Chesnot

Journaliste en zones à risque :
entre sécurité et information

Lundi 11 mai 2009, 19 h 30

Pavillon Alexandre-Taché, UQO, 283, boul. Alexandre-Taché, Gatineau
Espace Robert-Renaud (salles C-0071 et C-0072). Stationnement gratuit sur les rues
Belleau, de Lanaudière et autres rues. Le stationnement de l'UQO est payant.
10 \$ pour les membres et les étudiants, 15 \$ en pré-vente ou 20 \$ à la porte

Plus que jamais, la bataille de l'information est devenue stratégique pour les belligérants, qu'il s'agisse des armées traditionnelles ou des groupes armés. Dans les conflits, les journalistes ont longtemps bénéficié d'une sorte d'immunité. Ce n'est plus le cas. Aujourd'hui, les exemples se multiplient de journalistes enlevés, menacés et parfois liquidés. Dans ces conditions, comment exercer son métier? L'information vaut-elle toutes les prises de risques? Comment se protéger? Où placer le curseur entre le reportage de terrain et la sécurité du journaliste? Christian Chesnot abordera ces questions et tentera d'y répondre en partant de son expérience personnelle.



www.gatineaumonde.com

La Société Gatineau Monde (SGM) est une initiative de citoyens soucieux d'enrichir la vie culturelle et intellectuelle de l'Outaouais. Cet organisme sans but lucratif a pour mission de favoriser le dialogue avec des penseurs, des humanistes d'ici et d'ailleurs qui savent cerner les enjeux de notre époque et nous les faire comprendre.

Cartes de membres et billets en vente aux endroits suivants, ou sur place le soir de la conférence.

Librairie du soleil : Village Place-Cartier : 425, boulevard Saint-Joseph, Gatineau

Marché By : 33, rue George, Ottawa

Librairie Michabou : 210, chemin d'Aylmer, Gatineau

Relais Camp de base : 540, boulevard Saint-Joseph, Gatineau

Librairie Rose-Marie : 513, avenue Buckingham, Gatineau



LeDroit



Ville de Gatineau
Fière de contribuer!

MÉTÉO

UNE PRÉSENTATION DE

abitibi
bowater

OTTAWA / GATINEAU AUJOURD'HUI



Max. 20
min. 12

Alternance de soleil et de nuages. Pluie débutant en après-midi. Risque d'un orage.

DEMAIN



Max. 14
min. 6

Nuageux avec 60% de probabilité de pluie.

LUNDI



Max. 17
min. 5

Ensoleillé.

MANIWAKI / PONTIAC / LIÈVRE AUJOURD'HUI



Max. 16
min. 7

Nuageux avec percées de soleil. Pluie débutant en après-midi.

DEMAIN



Max. 16
min. 5

LUNDI



Max. 15
min. 3

HAWKESBURY / EST ONTARIEN AUJOURD'HUI



Max. 21
min. 12

Alternance de soleil et de nuages. Pluie débutant en après-midi. Risque d'un orage.

DEMAIN



Max. 14
min. 6

LUNDI



Max. 17
min. 5

Au pays

Halifax	ensoleillé	20	9
Montréal	variable	21	13
Québec	variable	21	7
Toronto	pluie	18	7
Vancouver	variable	15	8

Au soleil

Acapulco	ensoleillé	33	26
Cancun	ensoleillé	31	25
La Havane	ensoleillé	34	20
Las Vegas	ensoleillé	36	21
Miami	ensoleillé	30	25
Myrtle Beach	ensoleillé	31	21
Rép. Dom.	orages	26	23
Virginia Beach	orages	30	18
Orlando	ensoleillé	35	21

Ailleurs

Boston	ensoleillé	23	13
Lisbonne	variable	25	13
Londres	nuageux	16	7
Los Angeles	ensoleillé	26	15
Moscou	ensoleillé	22	6
New York	nuageux	20	13
Paris	pluie	13	8
Pékin	nuageux	26	20

Les normales

Maximum:.....18° Lever du soleil:.....5h38
Minimum:.....6° Coucher du soleil:.....20h19

Les phases de la lune

pleine 09 dernier 17 nouvelle 24 premier 30

AUBAINES MERMAID

BALAYEUSE POUR PISCINES
HORS-TERRE ZODIAC

99\$

PRIX RÉGULIER
159\$

BALAYEUSE POUR
PISCINE CREUSÉE
KREEPY KRAULY

399\$

MOINS REMISE POSTAL DE
100 \$ (DOLLARS AMÉRICAINS)

CHAUFFE-SERPENTIN SOLAIRE
POUR PISCINE HORS-TERRE

PRIX RÉGULIER
249\$

199\$

BALAYEUSES POUR PISCINE
HORS-TERRE HAYWARD

171.95\$

PRIX RÉGULIER 199\$



Établi depuis 1965
Mermaid

PISCINES • SPAS

Gatineau
440, boul. Maloney
(819) 643-2574

Ouest
1867, Ch. Merivale
(613) 727-1854

Est
1373, Ch. Ogilvie
(613) 747-0321



La SAQ abandonne le vin en vrac

CHARLES DUBÉ
cdube@ledroit.com

Il ne reste que quelques mois aux Gâtinois pour se procurer du vin en vrac à la succursale de la SAQ Dépôt. La société d'État a en effet décidé d'abandonner cette gamme de produits, au mois d'octobre à Gatineau, pour faire place à de nouveaux vins en raison d'une baisse prononcée de la demande.

«Depuis quelques années, les grandes surfaces – les SAQ Dépôt – sont de plus en plus populaires, mais les vins en vrac le sont de moins en moins», a expliqué la porte-parole de la Société des alcools du Québec, Isabelle Merizzi.

Ainsi alors que ce type de produits a déjà compté pour plus du quart des ventes des six succur-

sales des SAQ Dépôt, aujourd'hui il ne représente pas plus de 5 % de leur chiffre d'affaires. À Gatineau, les ventes ont chuté de 1,5 million de dollars en 2004 à moins de 500 000 \$ l'an dernier. La porte-parole estime que des vins de qualité semblables sont disponibles à des prix similaires en format d'un litre.

«Nous allons pouvoir utiliser l'espace pour d'autres produits plus populaires, a noté M^{me} Merizzi, des vins en format d'un litre, des exclusivités et des vins agrobiologiques.»

La succursale de la SAQ Dépôt de Gatineau sera la dernière à abandonner le vin en vrac en octobre. Seule celle de Québec, où les ventes de vin en vrac avoisinent les 2 millions par année, continuera à offrir ce genre de produits.

L'ÉVÉNEMENT

SANS TAXE

DU 6 AU 10 MAI



5 JOURS SANS
TAXE SUR TOUT
EN MAGASIN!

/ Vêtements
/ Chaussures
/ Équipements
de plein-air



CAMP DE BASE.CA

540, boul. St-Joseph, Gatineau 819 771-2267

CÉGEP
DE L'OUTAOUAIS

2009
2010

La **RÉUSSITE**
à portée de
MAIN

Formation continue

Un service offert aux adultes et aux entreprises

Programmes
intensifs à temps
plein de jour
débutant dès
MAI 2009

**RETOUR
AUX ÉTUDES
COLLÉGIALES
2009-2010**

**ATTESTATION
D'ÉTUDES
COLLÉGIALES
(AEC)**

Le Cégep,
partenaire au
**PACTE POUR
L'EMPLOI**

Emploi
Québec
Outaouais

- Programmes
coup de coeur*
- Techniques ambulancières — AEC**
25 mai 2009 au 23 avril 2010 • Durée : 11 mois
 - Technologie de la géomatique
spécialisation cartographie — AEC**
24 août 2009 – mai 2011 • Durée : 21 mois
 - Réfrigération, chauffage,
ventilation et climatisation — AEC**
24 août 2009 – mai 2011 • Durée : 21 mois
 - Comptabilité et gestion — AEC**
14 septembre 2009 au 10 septembre 2010 • Durée : 12 mois
 - Agent immobilier — AEC**
14 septembre 2009 au 27 novembre 2009 • Durée : 3 mois
 - Assurance de dommages — AEC**
14 septembre 2009 au 27 août 2010 • Durée : 11 mois
 - Bureautique — AEC**
21 septembre 2009 au 25 juin 2010 • Durée : 9 mois
 - Architecture et gestion de réseaux — AEC**
21 septembre 2009 au 25 avril 2011 • Durée : 19 mois
 - Éducation à l'enfance — AEC**
28 septembre 2009 au 22 octobre 2010 • Durée : 13 mois
18 janvier 2010 au 19 février 2011 • Durée : 13 mois
 - Guide interprète du patrimoine
et de l'écotourisme — AEC**
Septembre 2009 • Durée : 12 mois
 - Programmeur Web — AEC**
1 février 2010 au 12 août 2011 • Durée : 19 mois

En collaboration
avec le CÉGEP
de la Gaspésie
et des Îles

CAMPUS LOUIS-REBOUL 125, boul. Sacré-Cœur, Gatineau
www.cegepoutaouais.qc.ca/FORMATIONCONTINUE
819.770.4012, poste 4520

Ascension de l'Everest

Réjean Audet renonce à son rêve

Servir+ salue le travail acharné de toutes ses infirmières, la compétence et le dévouement dont elles font preuve, peu importe leur milieu de travail !

La Semaine de l'infirmière
du 10 au 16 mai 2009

Si tu as
La passion de Servir!
et le **coeur gros comme ça...**

SERVIR+
C'est pour toi!

C'est le moment de passer à l'action

1.800.264.1888
info@servirplus.qc.ca

ISO 9001

www.servirplus.qc.ca

SERVIR PLUS
SOINS DE SANTÉ ET SERVICES PSYCHOSOCIAUX



CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

Réjean Audet renonce à atteindre le sommet du mont Everest. L'alpiniste gatinois est à Kathmandou où il essaie de trouver un vol pour rentrer à la maison le plus rapidement possible, après avoir été pris dans une avalanche de glace qui a fait un mort, dans le glacier Khumbu (le champ de glace), jeudi. Voici quelques extraits du témoignage qu'il a livré à la suite de son expé-

rience. Le texte intégral peut être consulté sur le site Web du *Droit*: ledroit.cyberpresse.ca.

La mort de près

« Le matin, départ à 5 h tel que prévu. Je suis nerveux et anxieux. Nous entamons l'ascension du Champ de glace. Après deux heures de montée, je ressens une douleur à la poitrine. À 15 minutes du Camp 1, j'arrête car la douleur est toujours présente. Comme j'ai promis aux miens de respecter mes limites, j'en discute avec Eric (le grand responsable) et je décide de descendre au Camp de base. D'autres

groupes doivent partir pour le sommet le 8 et le 10 mai, alors, je pourrai me joindre à eux ».

« Pendant un court moment, j'ai ressenti un échec.

Mais, ce sentiment a vite disparu à la seule pensée d'avoir risqué la mort et ne plus revoir ma belle Paola et mes beaux enfants ».

Réjean Audet

« En descendant, je ne cesse de regarder les glaciers situés à près de 700 mètres de hauteur à ma droite. Il y a des morceaux qui se détachent constamment et qui risquent de heurter les grimpeurs dans le Champ de glace. Tout à coup, Dawa et moi, nous nous regardons : en haut à notre droite, d'énormes séracs se détachent de la paroi rocheuse. Le bruit est infernal. Je regarde Dawa et je lis la frayeur dans ses yeux ! Après 36 expéditions sur l'Everest, si lui a peur, c'est que c'est sérieux ! Il part à courir en me faisant signe, je me détache de ma corde de sécurité et je le suis. À 20 mètres de là, il se cache derrière un gros bloc de glace. J'entends un grondement qui s'en vient. C'est puissant ! J'ai peur ! Je me cache à ses côtés, il m'entoure de son bras gauche et se protège de sa main droite en se collant sur le bloc de glace. Je fais de même avec mes deux mains. Son geste de protection me touche ! La neige et des blocs de glace de toutes dimensions passent à une vitesse d'enfer chaque côté et par-dessus nous ».

« Je regarde autour, tout a disparu ! Tout à coup, nous entendons des cris. Des grimpeurs ont été propulsés dans une crevasse. Passang et Dawa, sortent une femme qui est en état de choc. Passang poursuit sa descente, il trouve une deuxième personne. Un corps inerte sort de la crevasse. Il se met doucement à bouger ; il est vivant. La femme nous crie que le sherpa Lakpa est dans la crevasse. Après de longues recherches, ils n'ont trouvé qu'une botte et son sac à dos. Il est tombé trop creux dans la crevasse ! Il était marié et avait un enfant de 3 ans ».

« J'ai vu la mort de près ! J'ai été chanceux ! J'espérais faire le sommet ! Vous aussi l'espérez pour moi ! Pendant un court moment, j'ai ressenti un échec. Mais, ce sentiment a vite disparu à la seule pensée d'avoir risqué la mort et ne plus revoir ma belle Paola et mes beaux enfants ».

FORFAIT QUIÉTUDE

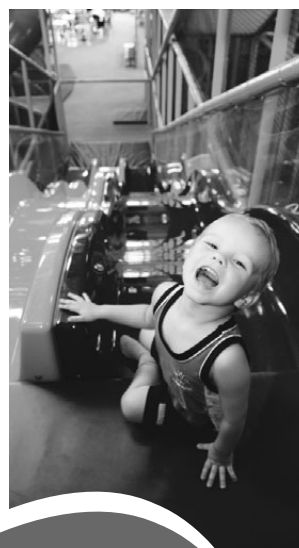
- > Accès aux bains nordiques pour 2 personnes
- > Service Halte Garderie avec repas chez Tubes & Jujubes pour 2 enfants

> 138 \$ + taxes



Tubes & Jujubes™

À L'OCCASION DE LA FÊTE DES MÈRES, OFFREZ-LUI UN MOMENT DE RELAXATION AU NORDIK



lenordik
SPA EN NATURE

CHÈQUES-CADEAUX DISPONIBLES AU WWW.LENORDIK.COM

OUVERT À L'ANNÉE, T 819 827.1111 16, CHEMIN NORDIK
7 JOURS SUR 7 1 866 575.3700 OLD CHELSEA (QC)

MARIANE WEBER,
CUISINIÈRE AU RESTAURANT
LE BACCARA ET AMBASSADRICE
DE L'OUTAOUAIS !



HÔTEL HILTON
RESTAURANTS
SPECTACLES

LAURÉATE DANS
LA CATÉGORIE
**« RELÈVE
TOURISTIQUE »**
LORS DU GALA
DES GRANDS PRIX
DU TOURISME DE
L'OUTAOUAIS 2009.



MARIANE REPRÉSENTERA L'OUTAOUAIS AU
GALA NATIONAL LE 15 MAI PROCHAIN. DE PLUS,
ELLE DÉFENDRA LES COULEURS DU CANADA
LORS DU CONCOURS CULINAIRE INTERNATIONAL
DU **MEILLEUR JEUNE COMMIS RÔTISSEUR**
EN OCTOBRE PROCHAIN. L'ÉQUIPE DU CASINO
LUI SOUHAITE BON SUCCÈS !

La tradition se poursuit pour la fête des Mères à Saint-André-Avellin

Le week-end de la fête des Mères marque le retour de la traditionnelle *Exposition artisanale, culturelle et commerciale Georges-Étienne-Robert*, qui se tient

aujourd'hui et demain, à l'aréna Stéphane-Richer, à Saint-André-Avellin. Pour sa 35^e édition, plus d'une centaine d'exposants seront au rendez-vous pour non seule-

ment vous faire découvrir leurs créations, mais ils se feront également un plaisir de vous démontrer leur technique de travail. **LEDROIT**

BRIGIL

Platine

« Fier de bâtir une qualité de vie »



Votre rêve...

AUCUNE MISE DE FONDS*

0 \$

OU

PRÊT HYPOTHÉCAIRE

0 % INTÉRÊT

STRATÉGIES 5*

BRIGIL, VOTRE CONSTRUCTEUR DE RÊVES.

NOUS SOMMES LÀ AVEC VOUS, DEPUIS PRÈS DE 25 ANS, FIER DE BÂTIR VOTRE QUALITÉ DE VIE.

TOUTES NOS ÉQUIPES DE PROFESSIONNELS TRAVAILLENT MINUTIEUSEMENT À CONSTRUIRE CE LIEU PRIVILÉGIÉ POUR VOUS ET VOTRE FAMILLE. NOUS COMPRENONS L'IMPORTANCE DE FAIRE CONFIANCE À CEUX À QUI VOUS CONFIEZ LA RÉALISATION DE VOTRE PROJET.



AYLMER
CHÂTEAU GOLF
À partir de 233 800\$
CONDOS
819-246-4663

RIVERMEAD
À partir de 274 388\$
UNIFAMILIALES
819-595-4663

PLATEAU SYMMES
À partir de 149 800\$
UNIFAMILIALES/JUMÉLES
MAISONS JARDINS/CONDOS
819-682-4663

HULL
PLATEAU DU PARC
À partir de 215 935\$
UNIFAMILIALES/JUMÉLES
MAISONS JARDINS
819-776-4663

DOMAINE DU VIEUX-PORT
À partir de 447 228\$
UNIFAMILIALES LUXUEUSES
819-777-4663

CONDOS DU PLATEAU
À partir de 108 800\$
CONDOS
819-772-4663

GATINEAU
DOMAINE LORRAIN
À partir de 99 800\$
UNIFAMILIALES/CONDOS
819-669-4663

FAUBOURG 4 SAISONS
À partir de 169 042\$
CONDOS
819-561-4663

AMBASSADE CHAMPLAIN
BIENTÔT À AYLME!
819-243-7392

ORLÉANS
PETRIES LANDING I & II
À partir de 215 800\$
CONDOS LUXUEUSES
613-824-4059

LIMOGES
JARDINS DE LIMOGES
À partir de 233 522\$
UNIFAMILIALES/JUMÉLES
613-443-1500

CARLETON PLACE
CARLETON CROSSING
À partir de 216 800\$
UNIFAMILIALES/JUMÉLES
613-257-4079

BRIGIL.com

RBQ: 8007-64900-04

SPÉCIAUX DU PRINTEMPS sur des véhicules d'occasion de qualité supérieure de Baillot



2007 FORD MUSTANG
Équipé, cuir, rouge (V07-4959A0),
43 150 km

19 995\$*



2007 HYUNDAI ÉLANTRA GTS
Équipé, (V07-2402A0),
38 641 km

12 995\$*



2008 CHRYSLER TOWN & COUNTRY
Très équipé (862-4826EO)
44 000 km

SPÉCIAL 25 995\$*



2008 JEEP LIBERTY
Équipé (V08-0706A0),
28 958 km

21 995\$*



2008 PT CRUISER
(862-0001)
62 km

16 900\$*



2005 JEEP LIBERTY LTD
Équipé (591-4829EO)
42 790 km

18 995\$*



2006 CHRYSLER 300
Équipé (963-0061A0)
61 992 km

15 200\$*



2008 CHRYSLER SEBRING
Décapotable
(V08-0113A0) 17 251 km

25 995\$*



2005 DODGE GR CARAVAN
Équipé (864-0096A0)
59 800 km

15 300\$*



2006 FORD FUSION SEL
Équipé (V06-5420A0)
77 435 km

12 995\$*



2004 DODGE DAKOTA 4X4
Club cab, équipé (482-6405A0)
69 000 km

15 995\$*



2005 DODGE GR CARAVAN
Équipé (963-0028A0)
83 396 km

12 900\$*

(*À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier. Plus taxes et immatriculation. L'offre est pour une durée limitée.)



BAILLOT
JULES BAILLOT & FILS LIMITÉE

960 Boul. St-Joseph, Gatineau, PQ. J8Z 1T3

819 777-5261

Ouvert : Lundi au jeudi 9 h à 21 h • Vendredi 9 h à 17 h

Ouvert les samedis

À CES PRIX-LÀ, DIFFICILE DE DIRE NON !

Dodge Caliber SXT 2009



groupe électrique, climatiseur, roues 17"

15 999\$*
138\$ aux 2 sem.*** - TAXES INCLUSES

Dodge Journey SE Plus 2009



Jantes en aluminium, phares antibrouillard

19 988\$*
168\$ aux 2 sem.*** - TAXES INCLUSES

Dodge RAM 1500 2009



Groupe électrique, ens. remorquage, moteur HEMI, roues chromées, radio 'Sirius', protège caisse et plus!

25 988\$*
213\$ aux 2 sem.*** - TAXES INCLUSES

Nouveau Jeep Wrangler 2009



19 999\$*
168\$ aux 2 sem.*** - TAXES INCLUSES

Jeep Compass 2009



Groupe électrique, automatique, climatiseur

19 500\$*
165\$ aux 2 sem.*** - TAXES INCLUSES

Sebring 2009



Groupe électrique, sièges électrique, roues "cast"

19 588\$*
165\$ aux 2 sem.*** - TAXES INCLUSES

METRO
CHRYSLER • DODGE • JEEP

1047, ch. Richmond
(juste à l'ouest de l'avenue Woodroffe)

613 596-1006
www.metrochrysler.com

À SEULEMENT
QUELQUES MINUTES
DE GATINEAU

«Le plaisir de conduire!»



M. Gerry Archambault
Directeur des ventes



*Les prix de vente excluent les taxes ainsi que les frais de transport, préparation, immatriculation et administration. *** Achat de 84 mois à un taux variable de 5,79% , frais de transport, préparation immatriculation et administration en sus. Voir Metro Chrysler pour les détails. Photos à titre indicatif seulement. S.A.C.

14 ACTUALITÉS

Un trafiquant de drogue écope de 30 jours de prison

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Impliqué dans le dossier d'Abdullah Bakari, cet étudiant de Montréal trouvé en possession de d'un demi-kilo de cocaïne et de 60 000\$ dans sa voiture après une poursuite policière en avril dernier, à Gatineau, Guy Rock Larabie a été condamné à 30 jours de prison pour trafic de drogue, jeudi, au palais de justice.

Larabie et Stéphanie Gignac ont tous deux été arrêtés dans cette même affaire, la semaine dernière, alors que les policiers de Gatineau enquêtaient sur les allées et venues de Bakari au 71, rue Wright, dans le Vieux-Hull.

Gignac a affirmé, lors de son témoignage, jeudi dernier, que Larabie la transportait en voiture pour aller voir Bakari. Gignac doit se présenter en cour mercredi prochain pour son propre dossier.

Larabie a plaidé coupable à des accusations de trafic de stupéfiants et de possession simple de marijuana, ce qui lui a valu ses 30 jours de détention.

Lors de leur perquisition, les policiers ont saisi 1500\$ appartenant à Gignac, sans domicile fixe. Elle et Larabie ont été accusés de trafic et de possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic. Bakari est aussi toujours détenu.



VOTRE OIGNON EST CRUELLEMENT PÉNIBLE

Prenez rendez-vous.

Nos orthésistes, en collaboration avec votre médecin, vous fourniront une solution durable et adaptée à votre problème de pied.

POULIOT
LABORATOIRE D'ORTHÈSES DU PIED

430, BOUL. DE L'HÔPITAL, GATINEAU
819 243.7433 | 1 888 310.7433
POULIOTLAB.COM

Reconnu et accrédité par les organismes publics et assureurs privés.

SEMI-DÉTACHÉ
à partir **149 900** taxes incluses
Modèle Châtelet

PROMOTION CONDO

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE

3 chambres

à partir **499***/mois

1 AN

Incluant : hypothèque, taxes municipale & scolaire et frais condo

Le Prestigieux



0\$ COMPTANT
à la signature

QUELQUES UNITÉS - POSSESSION RAPIDE

Unifamiliales aussi disponibles sur grands terrains boisés!

15 MAISONS MODÈLES À VISITER

LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

819 986-1128 819 328-2611
www.laurentlabrie.com

GATINEAU
819 328-2611
819 775-2465

ANGERS
819 986-1128
819 319-0441

HULL / AYLME
819 986-1128
819 664-3190

ROCKLAND / WENDOVER
819 986-1128



520950

190 travailleurs perdront bientôt leur emploi

PGW ferme ses portes à Hawkesbury



JEAN-FRANÇOIS DUGAS
jfdugas@ledroit.com

Dur coup pour l'économie de Hawkesbury. La compagnie Pittsburgh Glass Works (PGW) a annoncé, hier, la fermeture de son usine de fabrication de pare-brise dans la municipalité. Environ 190 personnes se trouveront bientôt au chômage.

L'usine arrêtera sa production en novembre prochain. La fermeture complète devrait se produire dans le premier trimestre l'an prochain, après l'épuisement de l'inventaire.

Entre-temps, il n'y a aucune garantie que les 190 employés – ceux-ci sont majoritairement syndiqués – travailleront à temps complet d'ici la fin de l'exploitation de l'usine. Selon nos informations, une équipe d'une trentaine de personnes assurerait le bon déroulement de PGW à ses dernières heures.

Le salaire moyen versé aux employés de l'usine oscille autour de 25\$ l'heure.

«Nous regrettons que la décision de fermer notre usine de fabrication de Hawkesbury affecte nos associés et leur famille», a déclaré Jim Wiggins, président et directeur général de PGW par voie de communiqué.

«Nous réagissons aux changements fondamentaux de l'industrie de l'automobile qui exigent des fournisseurs d'ajuster leur production en raison de la réduction de la demande de nos clients. Nous sommes convaincus que les mesures que nous prenons sont nécessaires pour assurer la viabilité à long terme de nos affaires et pour préparer notre compagnie aux défis immédiats.»

GM et Chrysler

L'usine de PGW de Hawkesbury fabrique des pare-brise pour Mercedes et Opel en Europe, General Motors à Oshawa, Honda à Alliston et Chrysler à Windsor.

Toutefois, 50 % de ceux-ci sont destinés à l'assemblage de mini-fourgonnettes Chrysler. La survie de cette entreprise est chancelante en raison de la crise économique qui sévit en Amérique du Nord.

«Les employés sont vraiment tristes, a déclaré Bill Hall, gérant de l'usine de Hawkesbury. Notre entreprise a cessé de croître en raison du ralentissement économique que nous connaissons tous au sein du marché de l'automobile. GM et Chrysler sont nos plus grands clients et les deux font face à la faillite. Personne ne sait combien de leurs voitures seront construites dans l'avenir.»

L'usine de Hawkesbury avait modernisé ses installations au fil des ans pour mieux répondre aux demandes du marché.

Son équipement à la fine pointe de la technologie permettait aux nouveaux produits conçus

par la compagnie américaine d'être testés dans les locaux de l'Est ontarien avant leur mise en vente.

En bout de ligne, l'usine de Hawkesbury est devenue la cinquième victime des compressions de PGW cette année.

Deux autres fabricants de pare-brise, à Oshawa en Ontario et à Ewart au Michigan, ainsi que des usines d'assemblages satellites à Newark, au Delaware et à Cambridge en Ontario ont subi le même sort.

«C'est regrettable»

«C'est regrettable, a réagi de son côté Jean-Marc Lalonde, député provincial de Glengarry-Prescott-Russell. PGW a fermé l'usine d'Oshawa en février pour sauver la nôtre et là, il n'y a plus rien. C'est 190 emplois

qui s'envolent. Ça va faire mal à l'économie de la région de Hawkesbury.

À l'instar de plusieurs de ses anciens collègues de PGW, Daniel Sauvé a vu le coup venir.

L'usine avait dû justement arrêter sa production peu avant Noël l'an dernier pour cinq semaines en raison du ralentissement économique.

«J'ai quitté mon poste l'an passé parce que j'étais 'tanné' d'entendre des rumeurs. Chose certaine, plusieurs personnes vont en souffrir.»

À ces beaux jours, PGW roulait pleine vapeur pour fournir la demande du monde automobile. Trois lignes d'assemblage assuraient un emploi à quelque 600 personnes. En ce moment, il n'en reste qu'une.



JEAN-FRANÇOIS DUGAS, LeDroit

L'usine de PGW de Hawkesbury fabrique des pare-brise pour Mercedes et Opel en Europe, General Motors à Oshawa, Honda à Alliston et Chrysler à Windsor.

Duportage Ford-Lincoln vous offre en primeur...



CE PRINTEMPS, GARDEZ VOTRE ARGENT.

0\$ 0\$ 0\$ 0\$ 0%

DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

DE MISE DE FONDS*

DE PAIEMENT À LA LIVRAISON**

EN PREMIER PAIEMENT†

DE FINANCEMENT À L'ACHAT††



FOCUS 2009

F-150 XTR 4X4
SUPERCREW 2009

ESCAPE XLT 2009
À 4 CYLINDRES

Ces offres mutuellement exclusives ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Les offres varient selon les modèles. Voyez un de nos représentants pour les détails.

LES ACHETEURS AVISÉS LIRENT LES PETITS CARACTÈRES. L'événement Cinq-0 de Ford (le Cinq-0) est en vigueur du 1er mai 2009 au 30 juin 2009 chez les concessionnaires Ford Canada participants. Pendant l'événement Cinq-0, une des offres suivantes ou une combinaison de celles-ci : première mensualité à 0 \$, taux d'intérêt annuel de 0 % pour le financement à l'achat pour un terme maximal de 60 mois, acceptée de 0 \$, 0 \$ exigé à la signature du contrat et dépôt de sécurité de 0 \$, s'appliquent au financement à l'achat ou à la location de certains véhicules Ford 2009 et 2010 neufs. Ces offres diffèrent selon les modèles et certaines restrictions s'appliquent quant aux combinaisons possibles. Ces offres s'adressent à des particuliers uniquement. Ces offres comprennent les frais de transport et la taxe sur la climatisation, mais ne comprennent pas l'immatriculation, les assurances, l'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers, les frais d'administration des concessionnaires et toutes les taxes applicables. Ces offres, d'une durée limitée, sont assujetties à la disponibilité des véhicules et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer moins cher. Certaines conditions s'appliquent. 1. Coffre de première mensualité à 0 \$ s'applique au financement à l'achat ou à la location de tous les véhicules Ford 2009 et 2010 neufs livrés au plus tard le 30 juin 2009. Cette offre est en vigueur du 1er mai 2009 au 30 juin 2009. La première mensualité sera payée jusqu'à concurrence de 500 \$/500 \$/1 000 \$ par véhicule admissible 2009 ou 2010 parmi les modèles suivants : Focus, Fusion, Mustang, Icarus, Escape, Ranger / Edge, Flex, Icarus X, Explorer 4 portes, Explorer Sport Trac, Série E / Expedition, F-150, Série F Super Duty. Cette offre s'adresse uniquement aux clients qui obtiendront un financement pour l'achat ou la location de leur véhicule auprès de Crédit Ford. Elle ne s'applique pas aux achats effectués au comptant. Cette offre est valide que sur approbation du crédit par Crédit Ford. Les clients bénéficiant des programmes A, X, Z sont admissibles à l'offre de première mensualité à 0 \$. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails. Cette offre ne peut être jumelée au programme de primes offertes aux clients commerciaux, à l'assistance-complémentaire des prix, à la réduction de prix au gouvernement ou à la location quotidienne. Les programmes de protection des encouragements sont valables uniquement à l'achat de véhicules admissibles. 2. Payez la première mensualité de 0 \$ de votre financement à l'achat effectué chez un concessionnaire Ford participant, et pour les prochains 59 mois du terme de 60 mois, obtenez un taux d'intérêt annuel de financement à l'achat de 0 % sur la plupart des véhicules Ford 2009 neufs suivants : Focus (sauf la version ST), Ranger à cabine double (Sport, XLT, FX4), Edge (sauf la version SE), Sport Trac 4x2 et 4x4, Escape XLT avec moteur à 4 cylindres en ligne (sauf avec boîte manuelle), V6 et Limited, Flex, F-150 (sauf à cabine simple), F-250 à F-450 (sauf les châssis-cabines) et F-350 à F-550 châssis-cabines (avec moteur à essence ou diesel), pour un terme maximal de 60 mois. Offre destinée aux clients au détail admissibles, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Les clients ne sont pas tous admissibles au taux d'intérêt le plus bas. *Les offres de 0 \$ exigé à la signature du contrat comprennent les frais de transport et la taxe sur la climatisation, mais ne comprennent pas l'immatriculation, les assurances, l'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers, les frais d'administration des concessionnaires et toutes les taxes applicables. Ces frais variables non compris peuvent être amontés sur la durée du contrat de financement à l'achat, mais seront exigés lors de la livraison pour un contrat de location. Consultez votre concessionnaire Ford pour obtenir tous les détails ou téléphonez au 1 888-566-5555. **Aucun dépôt de sécurité à la location de la plupart des véhicules Ford 2009 et 2010 neufs (à l'exception des modèles versions 2009 suivants : Ford Shelby GT 500 et S000R, Série E à fourgon tronqué, F-350 châssis-cabines, F-450 et F-550 châssis-cabines avec moteur à essence ou diesel, et les modèles versions 2010 suivants : Ford Shelby GT 500 et S000R, Transit Connect, Série E à fourgon tronqué, F-350 châssis-cabines avec moteur à essence ou diesel, F-450 et F-550 châssis-cabines avec moteur à essence ou diesel), entre le 1er avril 2009 et le 30 juin 2009. Un dépôt de sécurité peut être exigé par Crédit Ford selon les conditions de crédit établies par Crédit Ford à l'intention des consommateurs.

DUPORTAGE FORD



DUPONT & DUPONT

www.dupontdupont.com

819 778-2751

949, boul. St-Joseph,
(secteur Hull),
Gatineau

Solariums 3 et 4 saisons, en VERRE DURABLE et à prix abordable

OBTENEZ
JUSQU'À
5000\$
DE RABAIS

ENFIN RÉALISEZ VOTRE RÊVE

Solariums
Panovision

**GRÂCE AUX
CRÉDITS
PROVINCIAL
ET FÉDÉRAL*
COMBINÉS
AUX RABAIS
DU VENDEUR**

**NOUVEAU LOCAL
GATINEAU**

**CARREFOUR
DU CASINO**
705, de la Carrière
819-778-5313
mar-sam : 11:00-17:00
Autre temps sur rendez-vous

LAVAL
3155, Jules-Brillant

LONGUEUIL
600, Trans-Canada

QUÉBEC
5237, boul. Wilfrid-Hamel Ouest
418-877-1888
lun-ven : 9:00-17:00
sam : 9:00-13:00

POURQUOI ATTENDRE?

* Tel qu'annoncé par les deux paliers de gouvernement en date de cette publicité.

R.B.Q. : 1983-2179-28

522130

VISTA	PROFONDEUR		
LONGUEUR	8 pieds	10 pieds	12 pieds
8 pieds	3847 \$	4127 \$	4757 \$
12 pieds	4294 \$	5033 \$	5771 \$
14 pieds	4740 \$	5539 \$	6338 \$
15 pieds	4956 \$	5785 \$	6614 \$
ET PLUS	Modèle Vista comprend une porte et une fenêtre		

www.panovision.ca • 1 800 361-9232

Conçu et fabriqué par
Zytec
Solariums
Depuis 1981

Accord D
Desjardins

ENCORE PLUS PRÈS DE VOUS

Le Centre de services du Plateau Maintenant ouvert

Situé au 219, boulevard du Plateau (voisin de Lunetterie New Look)
le tout nouveau Centre de services du Plateau vous offre désormais
la gamme élargie des services de la Caisse Desjardins de Hull.

Rencontrez sur place les experts de la Caisse Desjardins
de Hull. Ils sont vos partenaires dans la réalisation de
vos objectifs financiers.

- Épargnez pour vos projets futurs (par versements périodiques)
- Régime enregistré d'épargne-études Desjardins
- Financement adapté à vos besoins
- Services caissiers
- Et bien plus encore...



Desjardins
Caisse de Hull

caissedehull.com

819 776-3000

521968

L'Auberge de jeunesse de la Petite-Nation ouvrirait ses portes en septembre



YVES SOUCY
ysoucy@ledroit.com

Après plus de deux ans de démarches et des investissements de 800 000 \$, l'Auberge de jeunesse Petite-Nation devrait accueillir ses premiers clients en septembre prochain.

Le 15 mai, la nouvelle coopérative de solidarité regroupant plus d'une centaine de membres, deviendra propriétaire de l'immeuble du 35 rue Principale, à Saint-André-Avellin, mieux connu comme l'ancien Hôtel Petite-Nation qui abritait le Bar Chez Max ses dernières années.

«Initialement, nous espérions ouvrir l'auberge à compter de juillet, mais certaines démarches ont été plus longues que prévues. Nous allons débiter les travaux de rénovations dans les prochaines semaines pour être prêts à accueillir nos premiers clients vers la fin de l'été», indique Dominic Rozon, président de la coop de l'Auberge de jeunesse Petite-Nation.

Comme il s'agit d'une entreprise à but non lucratif, tous les profits générés par l'exploitation de cet hébergement touristique seront réinvestis soit dans les ressources humaines, l'amélioration des services à la clientèle ou dans les infrastructures.

Plusieurs chambres privées

L'auberge de jeunesse comprendra deux dortoirs de huit places chacun, en plus de plusieurs chambres privées (double, triple et familiale) pouvant héberger une quarantaine de personnes additionnelles. L'établissement sera également doté d'un petit café qui offrira notamment du café équitable et des produits locaux de boulangerie. On y retrouvera également une micro-brasserie qui servira des repas légers.

Selon M. Rozon, la clientèle et le standard des auberges de jeunesse ont beaucoup changé au fil des années. «Auparavant, c'était surtout des jeunes qui voulaient voyager, mais qui n'avaient pas beaucoup d'argent qui utilisaient ce type d'hébergement. De nos jours, ce sont plutôt des gens qui ont plus de moyens financiers, mais qui recherchent tout de même cet environnement communautaire des auberges de jeunesse tout en offrant un endroit bien entretenu à un prix abordable. Ils vont donc économiser sur les coûts d'hébergement pour s'offrir plus d'activités», souligne le président de la coop.

En haute saison, l'auberge créera jusqu'à six emplois. La coopérative s'est associée également au Centre local d'emplois pour développer, à compter de l'an prochain, un plateau en insertion sociale. Ce projet permettra à des jeunes de travailler à l'auberge durant une période variant de six mois à un an pour acquérir de l'expérience dans le domaine touristique et du service à la clientèle.

«Notre objectif est de conclure des ententes avec des entreprises hôtelières de la région qui embaucheront les jeunes qui auront fait un stage d'apprentissage chez nous», conclut M. Rozon.

Sauveteur : une expérience de vie !

De nombreux emplois sont offerts à Gatineau



La Ville de Gatineau offre des formations intensives, en plus des séances ordinaires, aux centres aquatiques Lucien-Houle et Paul-Pelletier trois fois par année. En deux mois, il est possible d'obtenir une certification pour devenir sauveteur national. Pour vous inscrire à cette formation, nous vous invitons à consulter le site Web gatineau.ca sous *Emplois*.

La prochaine formation débute le 25 mai prochain.



521000

École de conduite Lauzon

Venez apprendre avec nos professionnels de la moto, **Ron et Lucien** pour de meilleures chances de réussite!

**N'ATTENDEZ PLUS!
RÉSERVEZ VOTRE COURS MOTO
MAINTENANT!**

DATE DE COURS :
11-12-13 mai 2009 18 h à 21 h



**L'école
qui mérite
votre
confiance!**



**À votre
service
depuis
1984!**

521815

Hull 771-4651 • Aylmer 684-8716 • Promenades 568-1222

Avis de nominations



Jany Pépin
Agent immobilier affilié
819 351-4437



Marie-Claude Bérubé
Agent immobilier affilié
819 208-8486

Richard Beaulieu, Adm. A., courtier-proprétaire chez Royal LePage Vallée de l'Outaouais est heureux de vous annoncer que Madame Jany Pépin et Madame Marie-Claude Bérubé se sont joints à l'équipe de professionnels de l'immobilier Royal LePage Vallée de l'Outaouais. Ces agents ont choisi d'exercer leur carrière chez nous car Royal LePage Vallée de l'Outaouais répond à leurs critères d'excellence autant en matière d'encadrement professionnel, d'esprit d'équipe et de volonté de réussir.

Royal LePage Vallée de l'Outaouais est le courtier immobilier de la région ayant le plus grand nombre d'agents pour desservir les acheteurs et les vendeurs de la région. L'ajout de ces deux agents à l'équipe, contribue à consolider et à accroître l'avance de Royal LePage Vallée de l'Outaouais dans les parts de marché tant au niveau des inscriptions que des ventes de propriétés résidentielles et commerciales dans la région de l'Outaouais.

Le professionnalisme, la compétence et la loyauté envers la clientèle sont des standards minimum chez Royal LePage Vallée de l'Outaouais et ces deux agents possèdent une réputation établie qui atteste qu'ils dépassent toutes ces exigences avec brio.

Vous pouvez communiquer avec eux pour obtenir tout renseignement concernant la vente ou l'achat de votre propriété.

521826



www.royallepageoutaouais.com
Courtier Immobilier Agréé | Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

Élite du mois



Robert «Bob» Desjardins
Conseiller aux ventes

La direction de Hull Hyundai est fière de souligner l'excellente performance de **M. Robert Desjardins** qui s'est classé représentant du mois pour avril 2009.

Possédant 25 années d'expérience, Robert tient à remercier sa clientèle. Il invite tous les gens de l'Outaouais à venir le consulter lors de l'achat ou la location d'un véhicule neuf ou d'occasion. Il se fera un plaisir de vous conseiller judicieusement dans votre prochaine transaction.

Hull HYUNDAI

1135, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) 819 770-7768

521825

Grève chez Cision à Ottawa

FRANÇOIS PIERRE DUFALT

fpdufault@ledroit.com

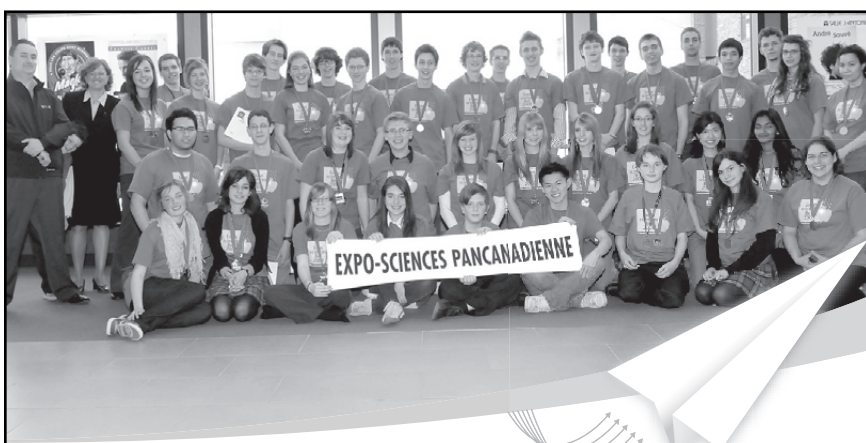
Vingt-cinq employés de la firme Cision sont en grève depuis mardi, à Ottawa, et accusent leur employeur d'utiliser des moyens détournés pour réduire ses effectifs dans la capitale.

Les grévistes sont sans contrat de travail depuis le 31 décembre dernier. Les négociations pour le renouvellement de la convention collective ont échoué le jour où l'employeur leur a présenté une liste de 51 concessions auxquelles il leur a demandé de se soumettre.

Martin Poirier, qui se livrait à du piquetage hier à l'angle des

rues Nicholas et Besserer, est d'avis que ces concessions ne sont que des «moyens déguisés» pour rendre la vie dure à plusieurs employés afin qu'ils quittent volontairement l'entreprise. «De cette manière, l'employeur n'aura pas à leur payer une prime de départ», estime-t-il.

Les employés de Cision à Ottawa sont syndiqués depuis 2005. M. Poirier affirme que l'entreprise a commencé la même année à ne pas remplacer ses collègues qui quittaient leur poste. Depuis, dit-il, la firme qui se spécialise dans le renseignement sur le contenu médiatique aurait déménagé ses services nationaux au bureau non syndiqué de Montréal et en Inde.



Les jeunes de la délégation québécoise à l'Expo-sciences pancanadienne, en compagnie de monsieur Vincent Lamoureux, directeur des communications, Merck Frosst, et de madame Geneviève Tanguay, sous-ministre adjointe au ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation.

Expo-sciences pancanadienne 2009

Bonne chance à la délégation du Québec!

Du 9 au 17 mai, 40 lauréats de la Super Expo-sciences Bell, finale québécoise 2009, présenteront leur projet à Winnipeg, Manitoba, où plus de 450 jeunes sont attendus. Merck Frosst, le ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation et le Réseau CDLS-CLS leur souhaitent la meilleure des chances. Chef de file de l'industrie pharmaceutique, Merck Frosst est fière d'appuyer ceux qui partagent son enthousiasme pour la recherche et le progrès scientifique!

MERCK FROSST
Découvrir toujours plus.
Vivre toujours mieux.

CDLS
CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT
DU LOISIR SCIENTIFIQUE

**Réseau
CDLS-CLS**
ENSEMBLE POUR LA RELÈVE SCIENTIFIQUE

LeDroit

Développement
économique, Innovation
et Exportation
Québec

514961

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2009-05-08

LOTTO SUPER 7	03 16 17 25 33 35 42	07 compl.
TANGO	10 30 44 48	Numéro Tango : 04
PANCO	02 03 07 10 17 18 21 22 27 28 34 35 36 39 44 47 48 54 58 60	La Mini 867202
Astro	Jour - Mois - Année - Signe 01 OCTOBRE 16 VERSEAU	Triplex 06 07 30 31 40
649	CE SOIR, GROS LOT DE 16 000 000 \$ (APPROX.)	

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

VILLAGE RIVIERA

BELLE VUE!

À partir de **1 300\$** tout inclus
aucune surprise. Nouveaux modèles

Chez nous, l'ennui n'a pas sa place !
Vous êtes cordialement invité à un après-midi musical,

Le samedi 9 mai : Joanie Charron chanteuse
de 13 h 00 à 16 h 00
Une collation sera servie.

Residence Certifiée

La PLUS BELLE RÉSIDENCE pour retraités autonomes en Outaouais

Certification de conformité de résidence pour personnes âgées de l'ASSO

2199, rue St-Louis, Gatineau (QC) J8T 5L4
Tél. : 819.561.1515 • www.VILLAGERIVIERA.ca

LASIK MD VISION

Dites adieu à vos lunettes et verres de contact

LE LASIK : UN INVESTISSEMENT UNIQUE

À partir de **490\$** par œil*

Combien pourriez-vous économiser en optant pour le LASIK ?
Visitez www.lasikmd.com/calculatrice pour le savoir.

Consultation GRATUITE
613 288-2228

OTTAWA : Édifice Chambers, 42 rue Elgin
www.lasikmd.com

5 ANS POUR PAYER AUCUN ACOMPTÉ

* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux. ¹ Financement de 60 mois à partir de 8,9 % d'intérêt et sous réserve d'approbation de crédit de Services de cartes Desjardins.

Montréal | Kingston | Toronto | Waterloo | Calgary | Vancouver

ROYAL LePAGE VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

HULL



3, DU CYCLISME

Hautes-Plaines, superbe semi de 3 c.c., s.s. aménagé, à deux pas du Parc de la Gatineau. (8152754) **204 900 \$**
Y. CADIEUX 613 248-2682

VISITE LIBRE



44, LACASSE

AYLMER, Dim. 10 mai de 14h à 16h. 5 c.c., tout brique. À pied des écoles. Pisc. creusée au sel, a/c central. (8114405) **350 000 \$**
D. EMOND 819 962-3737

DENHOLM



13 ACRES

NATURE! Besoin d'espace? Plus de 3 000 p.c. d'aire habitable. 5 c.c. avec possibilité de 3 c.c. supplémentaires. (8146493) **399 900 \$**
M. A. NORMAND 819 770-2223

VAL-DES-MONTS



BORD DE L'EAU

Bord du Lac St-Pierre, vue spectaculaire à vous couper le souffle. 3 c.c., 2 s.d.b. complète, près de l'école, garage. (8150689) **154 900 \$**
A. M. CLOUTIER ET
M. BEAUDRY 613 565-1910

VAL-DES-MONTS



Duplex (semi-détaché). 30 000\$ en bas prix éval. municipale. Const. 2002, grand terrain plat et boisé de + d'une acre. (8082341) **154 900 \$**
A. M. CLOUTIER ET
M. BEAUDRY 613 565-1910

MASSON-ANGERS



Vous cherchez dans ce quartier ? Meticuleusement entretenue. Rafraichie du s.s. au 2e. Grand terrain clôturé. (8120517) **149 900 \$**
R. BLEAU 819 923-BLEAU (2532)

VAL-DES-MONTS



Exceptionnelle ! Murs ext. sont en béton coulé, chauffage double à air pulsé et à l'eau chaude. 5 c.c., 2 s.d.b. complètes. (8130496) **369 900 \$**
R. BLEAU 819 923-BLEAU (2532)

LA PÊCHE



BORD DE L'EAU

Lac Sinclair, 2 c.c., 2 s.d.b. Terrain bien paysager, jardin de fleurs entourant la maison, plage sablonneuse. (8049763) **319 900 \$**
D. HÉBERT 819 456-3480

LOW



Coquette maison de 1 000 p.c., 2 c.c., plein s.s., bois et air pulsé, terrain plat, très privé, remise 12 x 12. (8109517) **89 000 \$**
D. HÉBERT 819 456-3480

LA PÊCHE



5 ACRES

Magnifique pièce sur pièce, 3 c.c., bureau + coin lecture. S.s. avec sortie ext., possibilité d'ajouter plus de 110 acres. (8127051) **359 900 \$**
R. BLEAU 819 923-BLEAU (2532)

BUCKINGHAM



1 020 p.c., 2+2 c.c. sur beau terrain en coin. Aucun tapis. Bois franc et céramique à l'étage. S.s. entièrement fini. (8133437) **186 900 \$**
C. A. BEAULIEU 819 665-5555

ALLEYN-ET-CAWOOD



Évadez-vous ! Paix et tranquillité. Chalet 4 saisons, clé en main, 3 c.c., meublé, équipé, garage et remise. (8044430) **199 900 \$**
R. BLEAU 819 923-BLEAU (2532)

LAC SIMON



Superbe propriété avec vue imprenable sur le Lac Simon, terrain de 39 000 p.c., boisé, jolie maison de 1 478 p.c. (8133385) **129 000 \$**
C. A. BEAULIEU 819 665-5555

GATINEAU



Const. 2004. Idéal pour jeune famille. a/c central. Grande remise, spa, patio, chauffage radiant au r.d.c. S.s. 100% aménagé. (8142716) **194 900 \$**
C. A. BEAULIEU 819 665-5555

NOTRE-DAME-DU-LAUS



LAC DES PINS

Directement sur le bord de l'eau. 4 c.c., possibilité d'en faire 2 autres, entrée au s.s. pour votre VTT ou motoneige. (8150484) **199 000 \$**
M. GRÉGOIRE 819 778-9727

CHELSEA



PRIX COMPÉTITIF

Grand bungalow de 1 330 p.c. + 1330 p.c., 4 c.c., possibilité de logis parental avec entrée séparée au sous-sol. (8149513) **269 000 \$**
M. LEDERMAN 613 323-5656

LOW



BORD DE L'EAU

Lac privé et accès privé entièrement sur le lot exclusif à la maison. 19.3 acres, 45-60 min. d'Ottawa. (8127730) **889 000 \$**
M. LEDERMAN 613 323-5656

GATINEAU



282, St-James, tout brique. 2+1 c.c. Nombreuses rénovations effectuées aux fils des années. (8138358) **186 900 \$**
Y. DUROCHER 819 778-4237

MAYO



Tranquillité assurée, propriété 2 étages, garage 2 étages, remise, 8 acres boisés, Poss d'acheter 12 acres de plus. (8129163) **295 000 \$**
A. CRIGHT 819 360-1018

MULGRAVE-DERRY



Chalet 3 saisons, façade sud sur le lac, garage, remise à bois, s.sol pour entreposage. 15 min. au nord de Buckingham. (8144160) **129 000 \$**
A. CRIGHT 819 360-1018

MASSON-ANGERS



À deux pas du traversier. Const. 2004, 3 c.c., salon et cuisine à aire ouverte. Pisc., patio, sans voisin à l'arrière. (8109306) **194 900 \$**
I. BÉLAND 819 923-0710

GATINEAU



Maison à construire, 1 284 p.c. sur 2 étages. Aucun tapis. Aucun voisin arrière. 3 c.c. Choix de terrain encore disponible. (8129167) **199 000 \$**
C. A. BEAULIEU 819 665-5555

GATINEAU



1 200 p.c. avec une vue imprenable sur la ville. Secteur recherché. Aucun tapis. Logis parental de 2 c.c. au s.s. (8120047) **269 000 \$**
C. A. BEAULIEU 819 665-5555

CHELSEA



TULIP VALLEY

Ext. en cèdre de l'ouest, rénové, boisé, foyer et p.c.l., 5 grands walk-in, deck., patio, chauffage radiant. (7997206) **495 000 \$**
P. RICHARD 613 248-2478

VAL-DES-MONTS



Semi-détaché, accès et vue sur le lac McGregor. Concept ouvert. S.s. à finir au goût de l'acheteur. (8149823) **219 900 \$**
R. BLEAU 819 923-BLEAU (2532)

GATINEAU



Sous l'évaluation municipale. Concept à aire ouverte. Pièces de belles grandeurs. 2 salons, 3 s.d.b., 4 c.c. (8115800) **299 900 \$**
D. CAYER 819 661-4784

HULL



CONDO

Dans le secteur très prisé des Hautes-Plaines, au dernier étage, sans tapis, 3 c.c., foyer au bois. Près de tous les services. (8077180) **144 900 \$**
R. BLEAU 819 923-BLEAU (2532)

S.-T.-DE-LA-GATINEAU



LAC 31 MILLES

4 saisons. Grand chalet rustique, partie nord du lac entre Lac Michel et Lac 31 Mille. Plus de 400 pi. de façade sur l'eau. (8067936) **400 000 \$**
G. MÉNARD 1-866-465-1566

BLUE SEA



LAC BLUE SEA

Superbe 4 saisons, s.s. aménagé, 4 s.d.b., 4 c.c. Paysager, boisé, très privé, garage et remise, quai. (8115007) **485 000 \$**
G. MÉNARD 1-866-465-1566

LA PÊCHE



LAC DES LOUPS

Joli bungalow, façade en brique, 3 c.c., plus d'une acre. À deux pas du parc d'amusement, soccer, balle et dépanneur. (8141513) **129 900 \$**
A. GUÉRETTE 819 775-1666

LA PÊCHE



LAC HALVERSON

Plus de 175 pi. de façade au bord du lac et plus de 22 000 p.c. de terrain plat privé. 3 c.c., terrasse de 16x12 et rénos. récentes. (8040288) **129 900 \$**
A. GUÉRETTE 819 775-1666

MASSON-ANGERS



Superbe ! Dimensions généreuses. 2+1 c.c.. S.d.b. luxueuse. S.s. entièrement aménagé. A/c central. (8042513) **349 900 \$**
D. BRUNET 819 986-3331

N.-D.-DU-LAUS



PRIX RÉDUIT !

155 pi. de frontage sur la rivière, tranquillité assurée, 4 saisons, belles grandes pièces. VENDEUR MOTIVÉ. (8044376) **274 900 \$**
D. BRUNET 819 986-3331

MAYO



LAC DALY

Bord de l'eau, plus d'une acre, 3 c.c., 2 s.d.b., arbres matures, pas de bateau moteur, 2 min. du lac Long. (8083467) **249 900 \$**
D. BRUNET 819 986-3331

HULL



CONDO

À vendre ou à louer. 2 c.c., 2 s.d.b. complètes. Immeuble de prestige sécuritaire, pour une qualité de vie. (8138584) **209 700 \$**
C. A. BEAULIEU 819 665-5555

GATINEAU



CONDO

Superbe condo sur 2 étages, supérieurs. Plafond cathédrale, foyer, grande terrasse privée, mezzanine. (8122157) **179 900 \$**
LE CLUB PICHÉ 819 778-2419

HULL



CONDO

2 c.c., couvre-planchers récents, foyer au bois. Appareils ménagers inclus + stat. ext. et frais du cable. (8103352) **119 700 \$**
LE CLUB PICHÉ 819 778-2419

GATINEAU



1 930 PIEDS CARRÉS, 5 chambres, 3 salles de bains. Au prix de l'évaluation municipale. (8127274) **188 700 \$**
LE CLUB PICHÉ 819 778-2419

HULL



Secteur Wrightville, très propre. (8153655) **188 700 \$**
LE CLUB PICHÉ 819 778-2419

VAL-DES-MONTS



Domaine sur 2.4 acres. Dernière propriété sur la rue en impasse. (8153342) **167 700 \$**
LE CLUB PICHÉ 819 778-2419

GATINEAU



Avec garage. Sous l'évaluation municipale. (8044869) **167 700 \$**
LE CLUB PICHÉ 819 778-2419

GATINEAU



Joli 2 étages, 1 512 pieds carrés. (8137848) **209 700 \$**
LE CLUB PICHÉ 819 778-2419



www.royallepageoutaouais.com

Courtier immobilier agréé | Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage |

Partout en Outaouais, il y a toujours un de nos agents près de chez-vous !

À GATINEAU

Secteur Aylmer
152, rue Principale
Gatineau, Qc J9H 3M8
Tél. : 819 684-4000

Secteur Buckingham
568, av. Buckingham
Gatineau, Qc J8L 2H3
Tél. : 819 281-5000

Secteur Gatineau
500, boul. Gréber
Gatineau, Qc J8T 7W3
Tél. : 819 561-0223

Secteur Hull
333, boul. St-Joseph
Gatineau, Qc J8Y 3Z2
Tél. : 819 770-9221

DANS LA RÉGION

Chelsea
1698, Route 105
Chelsea, Qc J9B 1P4
Tél. : 819 459-2929

Val-des-Monts
1739, route du Carrefour
Val-des-Monts, Qc J8N 7E8
Tél. : 819 671-0223

VIVRE AVEC LE CANCER

Depuis février, LeDroit suit Gabrielle Gauthier, une dame de Gatineau atteinte d'un second cancer du sein. Elle a accepté de rendre son histoire publique pour aider d'autres gens dans la même situation. Après le choc du diagnostic — difficile à encaisser —, elle a subi une mastectomie et entrepris cet hiver six traitements de chimiothérapie. Malgré les effets secondaires encore pénibles, elle anticipe avec optimisme les quelques semaines de répit avant de commencer la radiothérapie. LeDroit profite également de cette série d'articles pour présenter des portraits de professionnels de la santé qui travaillent auprès des gens atteints de ce mal. Cette semaine, nous vous présentons Lucie Pellerin, infirmière en oncologie à l'Hôpital de Gatineau, qui affirme sans hésiter que la cancérologie et l'espoir vont de pair.

La chimiothérapie de Gabrielle Gauthier a pris fin

La petite lumière au bout du tunnel



CAROLINE
BARRIÈRE
cbarriere@ledroit.com

Gabrielle Gauthier se sent un peu plus libre ces jours-ci. Elle a complété ses six traitements de chimiothérapie et entrevoit, avec un certain optimisme, la prochaine étape pour vaincre son cancer du sein.

«Je suis soulagée. Ce n'est pas fini, mais on passe à autre chose. Les traitements de radiothérapie vont commencer au début de juin. Ce sera encore quelque chose de nouveau», explique-t-elle après avoir reçu sa dernière chimiothérapie. Elle ne cache pas qu'elle a trouvé l'hiver bien long et qu'elle a connu certains moments de découragement.

Mais le seul fait d'être enfin débarrassée de son PICC line, ce long cathéter qui avait été inséré dans son bras afin de recevoir la chimiothérapie, lui donne un avant-goût de l'été. Elle entrevoit avec bonheur l'idée de porter des chemisiers à manche courte et des camisolles sans que rien n'y paraisse. Une infirmière du CLSC lui a retiré le tube de 44 centimètres de long, inséré au-dessus du pli du coude et qui suivait un parcours qui s'arrêtait juste avant la région du cœur. «Ça ne m'a pas fait mal. Je pensais que ça serait pire, mais je n'ai eu qu'un pansement pendant 24 heures. C'était plus facile de retirer le PICC line que de l'insérer.»

Toutefois, elle est demeurée inquiète pendant plusieurs jours. Après avoir connu une période



ARCHIVES, LeDroit

Les traitements de chimiothérapie de Gabrielle Gauthier sont maintenant terminés. «Je suis soulagée. Ce n'est pas fini, mais on passe à autre chose. Je vais continuer de me reposer et profiter du temps qui me reste avant la radiothérapie», dit-elle avec enthousiasme.

où le niveau des globules blancs contenus dans son sang était à la baisse, ce sont ses globules rouges qui lui ont causé des soucis. Elle s'est reposée le plus possible, mais craignait de devoir recevoir une transfusion sanguine. Certaines personnes qui suivent des traitements de chimio peuvent souffrir d'anémie et une transfusion permet d'augmenter l'hémoglobine. Hier, elle a reçu une bonne nouvelle. «Tout est rentré dans l'ordre. Je suis soulagée. On dirait qu'on vient de m'enlever un poids des épaules.

Je vais continuer de me reposer et profiter du temps qui me reste avant la radiothérapie», a-t-elle dit avec enthousiasme.

C'est l'oncologue de l'Hôpital de Gatineau qui lui a confirmé qu'elle n'aurait pas besoin de transfusion. Il lui a également assuré que les résultats de sa dernière mammographie démontraient que le cancer avait disparu. «Il m'a dit que tout était beau, autant pour le sein gauche que pour le droit. Je suis tellement contente.»

Après son cinquième traite-

ment de chimio, elle a évidemment connu les effets secondaires habituels, comme la fatigue et le manque d'appétit, mais ils ont été moins sévères que ceux des derniers mois. «C'est la première fois où je me suis sentie plus en forme. Ça s'est bien passé. Ça m'a semblé moins difficile que les autres. Je ne sais pas pourquoi. Peut-être que le mélange qu'ils m'ont donné n'était pas le même. J'ai eu plus d'énergie. J'ai même été capable de faire mon épicerie», affirme Gabrielle Gauthier en souriant

même si elle a aussi souffert d'une nouvelle sinusite.

Encouragements

Elle continue de recevoir les encouragements de ceux qui suivent son combat. Elle est encore étonnée de voir les gens lui témoigner leur admiration de la voir batailler son cancer publiquement depuis qu'elle partage, avec les lecteurs du *Droit*, les hauts et les bas de ses traitements ainsi que les journées plus difficiles où l'incertitude est au rendez-vous.

La fin de la chimio revêt une grande importance pour la dame qui se languit de voir ses cheveux repousser. «Je n'ai plus de sourcils, de cils et de cheveux. J'ai encore beaucoup de misère à accepter cette réalité. Je n'aime pas passer devant les miroirs. Quand je suis seule, je me promène la tête nue mais jamais si je sors de la maison. Cependant, je prends le temps de me maquiller sinon j'ai l'air malade. J'ai l'air de quelqu'un qui suit un traitement de chimio.»

Les petits-enfants de Gabrielle Gauthier ont vu leur grand-mère sans ses cheveux. Pour eux, il s'agissait d'un jeu. «Ça ne les dérange pas, c'est le quotidien. On m'a dit que j'aurais un petit duvet un mois après la fin de la chimio. J'ai hâte.»

Les traitements de radiothérapie devraient durer deux semaines, à raison de deux séances de radiation par jour qui seront administrées à six heures d'intervalle. Gabrielle Gauthier doit également rencontrer le chirurgien qui a pratiqué la mastectomie du sein gauche.

JEAN-FRANÇOIS MERCIER

avec la collaboration du cave FRANÇOIS AVARD / une mise en scène de l'autre cave JOSEPH SAINT-GELAIS

AUDITORIUM DU CÉGEP DE L'OUTAOUAIS

**3 JUILLET AU
29 AOÛT 2009**

Les vendredis et samedis

www.legroscave.com

SPÉCIAL
25\$
(FRAIS DE SERVICE EN SUS,
POUR UN TEMPS LIMITÉ)

UNE PRÉSENTATION



DE L'OUTAOUAIS

ACHETEZ VOS BILLETS DÈS MAINTENANT

ticketmaster
613 755-1111
www.ticketmaster.ca

Voyageur TERMINUS
VOYAGEUR
238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL



Lucie Pellerin, infirmière en oncologie

Une infirmière qui carbure à l'espoir

CAROLINE BARRIÈRE

cbarriere@ledroit.com

Lucie Pellerin est infirmière depuis 30 ans. Au cours de sa carrière, elle a travaillé dans plusieurs départements. Mais celui qu'elle préfère est l'oncologie : elle y est associée depuis 2006. Selon elle, de grandes leçons de vie s'y déroulent. Des leçons souvent synonymes d'espoir.

«Tout ce qui a trait au cancer fait peur aux gens. On peut penser que c'est déprimant. Mais ce n'est pas le cas. Au contraire ! C'est le plus bel endroit, c'est la plus belle clientèle. Ici, tout est valorisant. Les gens nous apportent beaucoup et on leur apporte aussi beaucoup, je crois», explique l'infirmière de l'Hôpital de Gatineau, assise dans l'une des chaises habituellement réservées aux traitements de chimiothérapie lors de sa rencontre avec *LeDroit*.

En moyenne, les six infirmières en oncologie de l'hôpital voient passer une centaine de patients par semaine. Les traitements de chimio qui y sont administrés peuvent l'être pendant six ou 12 séances, voire plus si nécessaire.

Lucie Pellerin affirme que l'état d'esprit des personnes aux prises avec le cancer est très différent de celui des autres patients qui ont affaire au système de santé. «Elles n'ont pas la même vision que celles qui sont en attente à l'urgence. Si elles doivent patienter deux heures pour leur traitement de chimio, elles ne s'émportent pas. Elles n'ont pas la même philosophie de vie. C'est un environnement très différent», ajoute-t-elle.

Le mot espoir est très présent dès que l'infirmière aborde son travail et sa vision de la vie. Pour elle, c'est justement l'espoir qui coule dans les veines des patients qui reçoivent leurs traitements de chimiothérapie, malgré les effets secondaires qu'ils provoquent. «Ici, on rit beaucoup. On jase. Quand on revient de vacances, les gens prennent de nos

nouvelles et ils sont contents pour nous.»

Malgré les éclats de rire, les larmes sont aussi présentes. Le cancer fauche aussi des vies. «On en perd et c'est triste. Qu'il s'agisse de patients de 19 ou 80 ans, on s'attache. On se dit alors qu'on a eu la chance de connaître de belles personnes et qu'on va se souvenir d'elles toute notre vie», dit-elle avec émotion.

«C'est le plus bel endroit, la plus belle clientèle. Les gens nous apportent beaucoup et on leur apporte aussi beaucoup, je crois.»

Lucie Pellerin

Les infirmières en oncologie accueillent les patients avant leur traitement. Elles doivent les peser — il faut ajuster le dosage de la chimio en fonction du poids —, mesurer leur tension artérielle, évaluer leur état, mais surtout répondre à leurs questions et inquiétudes, afin de les préparer à recevoir un traitement qui peut durer de 30 minutes à cinq heures.

Prendre soin des gens

Elles renseignent également les nouveaux patients sur la chimio et ses effets, leur prodigent quelques conseils et leur fournissent quelques documents informatifs. «Quand ils arrivent ici, ils sont nerveux. Ils ne savent pas à quoi s'attendre. C'est souvent moins pire que ce qu'ils anticipaient et c'est moins inquiétant par la suite.»

Les infirmières travaillent aussi en étroite collaboration avec les infirmières pivot en oncologie, des infirmières qui prennent



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Lucie Pellerin aime le département d'oncologie. Ce n'est pas déprimant, s'exclame-t-elle. Les gens atteints de cancer ont une perspective différente de la vie.

contact avec les patients dès le début du processus et qui sont disponibles pour aider les malades quand ils ne se sentent pas bien ou quand ils ont des problèmes de santé qui découlent de leurs traitements. Si une patiente pleure beaucoup, elles peuvent lui suggérer de consulter le psychologue ou de participer à des rencontres du groupe d'entraide, par exemple.

Selon Lucie Pellerin, il y a bien sûr tout l'aspect santé, mais il faut aussi prendre en considération la logistique. Certains patients ont des problèmes de transport et plusieurs habitent seul, ajoute-t-elle.

Lors de leurs traitements, les patients en chimio sont installés en petits groupes de quelques personnes, ce qui favorise les échanges. «Les gens se parlent de leur cancer ou d'autres choses. C'est une bonne thérapie. L'at-

mosphère est conviviale et pas triste du tout.»

Quand il est question de la mort

L'infirmière sert aussi de confidente. Certaines personnes se disent inquiètes à la fin de leur traitement : l'environnement et la routine qu'elles connaissent tirent à leur fin. «Elles craignent que le cancer revienne. Parfois les patients vérifient si ce qu'on dit est la même chose que ce que le médecin leur a expliqué. Ils nous demandent ce qu'on pense de telle affirmation ou de telle décision. Je réponds toujours en étant le plus honnête possible... même s'il est question de la mort. On ne leur dit pas qu'ils vont mourir, mais on peut expliquer la situation en affirmant : 'Vous savez que vous ne guérerez pas, mais la chimio vous donne des mois ou des années.' Je n'ai pas peur de la mort et je peux en par-

ler avec eux.»

Il y a quelque temps, un événement a touché Lucie Pellerin. Un patient, qui n'avait plus que deux mois à vivre, était en train de «régler ses papiers», relativement à son décès et à sa succession, raconte-t-elle. L'homme était plutôt serein à l'approche de la mort, mais sa femme n'acceptait pas la situation et était incapable de le voir compléter ces derniers détails.

«C'est difficile pour tout le monde. Pour ceux qui restent et pour ceux qui partent. On s'occupe d'eux, mais il faut aussi inclure leur entourage. Parfois, des familles reviennent nous voir après la mort de leur proche. Les gens aussi s'attachent à nous.»

C'est pour toutes ses raisons que l'infirmière pense à elles quand les choses ne tournent pas toujours rond. «Ça m'aide à continuer», insiste-t-elle.



Au total :
1 890\$
en prix

LeDroit

Grâce au **Studio 157** et au quotidien **LeDroit**,
3 mamans et leur fille pourront profiter d'une journée
complète de relaxation et de détente !

FÉLICITATIONS AUX GAGNANTES DU CONCOURS

MAMAN et MOI !



Mireille et Nicole Migneault,
une belle complicité...



Manon et Suzanne Chartrand,
une ressemblance frappante !



Stéphanie Roy et sa
maman adorée, Sylvie Lorrain

Studio
157

LE spa de ville en Outaouais

348, rue Main, Gatineau

819 663-8387

www.studio157.com

Bonne et heureuse fête des mères !

Gala des ÉTOILES

2009

FÉLICITATIONS AUX LAURÉATS!



Prix Relève (de gauche à droite)
Marie-Pierr Dassylva –Quirion, récipiendaire
Éloïse Lupien-Dufresne, récipiendaire
Mélanie Bourdon, récipiendaire

Prix Mentor (de gauche à droite)
Madame Lise Kéravel, récipiendaire
Madame Tob-Lynn Bayarova, récipiendaire
Madame Hélène Petit, récipiendaire



Prix Cœur d'Or (de gauche à droite)
Madame Marie-André Couture, récipiendaire (absente sur la photo)
Karine Dufour, collègue
Sylvie Paul, collègue
Diane Bigras, ami de la récipiendaire
Nicole Priard, ami de la récipiendaire



PRIX PRESTIGE (de gauche à droite)
Monsieur André O. Rodier, directeur général, CSSS de Gatineau
Madame Aline Carle, récipiendaire
Monsieur François-Régis Fréchette, président, Conseil des infirmières et infirmiers du CSSS de Gatineau



Prix Équipe Merveille
Équipe évaluation aux personnes en perte d'autonomie, récipiendaire (de gauche à droite)

Gaétane Dumouchel, Josée Bédard, Élise Dostie, Sylvie Nault, Nicole Forget, directrice, soutien à l'autonomie, CSSS de Gatineau, Lucie Godbout, MaryLine Caron, directrice adjointe, soutien à l'autonomie, CSSS de Gatineau. Absents sur la photo ; Claude Bariault, Constance Simard, Lucie Boileau, Manon Foster



Prix Impact (de gauche à droite)
Monsieur François-Régis Fréchette, président, Conseil des infirmières et infirmiers du CSSS de Gatineau
Madame Nicole Therriault, récipiendaire
Monsieur Alain Godmaire, directeur, santé mentale et dépendances, CSSS de Gatineau



Comité organisateur du Gala des Étoiles

(de gauche à droite)
Madeleine Salem, Sylvain Dubé, directeur des communications du CSSS de Gatineau, Johanne Savoie, Yvon Larrivé, Martine Dallaire, François-Régis Fréchette, Nadia Balla.



Prix Co-loc de Rêve (de gauche à droite)
Madame Pierrette Boudreau, récipiendaire
Monsieur Sylvain Dubé, directeur des communications, CSSS de Gatineau

Le 30 avril dernier, plus de 200 professionnels du CSSS de Gatineau ont assisté au 1^{er} Gala des Étoiles, une initiative des trois conseils professionnels : le Conseil des infirmières et infirmiers (CII), le Conseil des sages-femmes (CSF) et le Conseil multidisciplinaire (CM).

Bravo au comité organisateur pour le succès de cet événement!

Centre de santé et de services sociaux de Gatineau

La région perd encore des emplois

CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

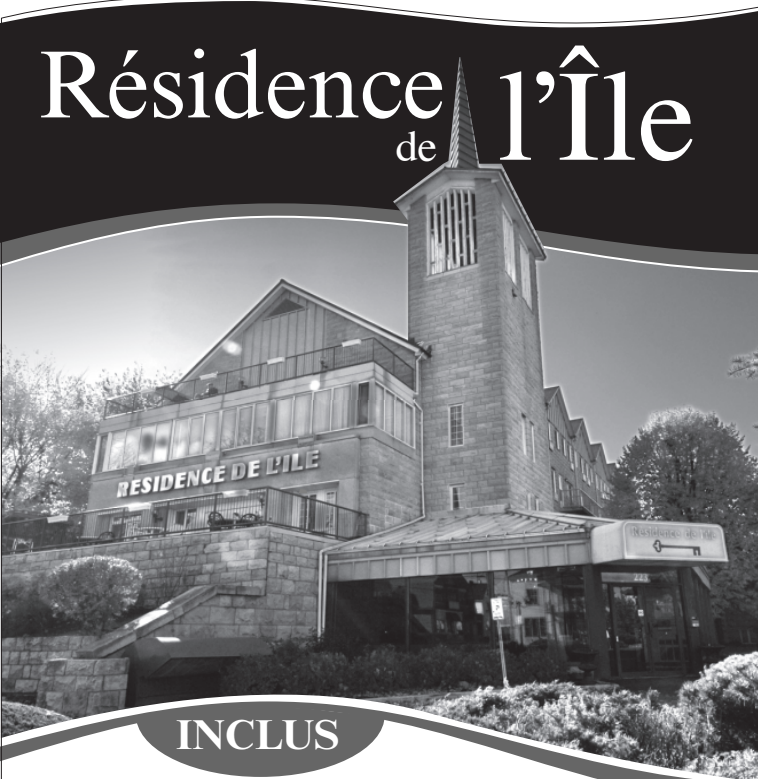
La région d'Ottawa-Gatineau a perdu 3900 emplois en avril et le taux de chômage est passé de 5,2% à 5,5%, de mars à avril, selon Statistique Canada. Dans un rapport publié hier, Statistique Canada annonce qu'il y avait 653 100 personnes en emploi en avril, comparativement 657 000, en mars dernier.

C'est la rive ontarienne qui a été la plus touchée, perdant 3000 emplois alors que l'Outaouais en perdait 900. C'est aussi Ottawa qui a enregistré la plus forte hausse de son taux de chômage qui est passé de 4,9% à 5,4% alors qu'à Gatineau, il a légèrement diminué, passant de 6% à 5,4%.

Depuis le mois de décembre dernier, la grande région d'Ottawa-Gatineau a perdu 23 200 emplois et le taux de chômage a augmenté de 1%. Ottawa sort grand perdant, avec 18 300 emplois de moins qu'en décembre dernier.

Selon M. Yves Decadie, porte-parole de Statistique Canada, la région s'en tire tout de même très bien, en raison de la présence du gouvernement fédéral et du secteur public. De plus, les secteurs du tourisme, de l'enseignement, de la construction et des services de santé continuent à embaucher du personnel.

Résidence de l'Île



INCLUS

- Personnel qualifié - Soins médicaux sur place
- Literie fournie - Surveillance 24 hrs / 7 jours
- 3 repas par jour - Ménage hebdomadaire
- Navette - Animation
- et bien plus encore!

Vivre en toute quiétude dans un environnement FAMILIER!

PRÈS DE TOUT ET ABORDABLE!

 Résidence de l'Île
Résidence pour personnes retraitées autonomes

819 778-8717
223, rue Saint-Rédempteur,
Gatineau, SECTEUR HULL
WWW.RESIDENCEDELILE.ca

521025

Bienvenuto

RISTORANTE FIORENTINA

Le grand **BRUNCH** de la
Fête des mères

Venez fêter maman avec nous et savourez nos fraîcheurs italiennes!

Soyez-y le 10 mai prochain dès 10 hres.

Enfants 10 ans et moins.....	14 ⁰⁰ \$
Adultes.....	19 ⁹⁵ \$

Notre famille vous accueille depuis 1990

Réservez tôt!

RÉSERVATIONS : 819 770-7273
189, St-Joseph (secteur Hull)

Notre terrasse est maintenant ouverte.

521090

Matte

CONDAMNÉ À L'EXCELLENCE



Faites-vite !
Billets disponibles
27 mai... 173
28 mai... COMPLET

NOUVELLE SUPPLÉMENTAIRE
22 JANVIER 2010

2300 NOUVEAUX BILLETS
DISPONIBLES DÈS LUNDI

CENTRE NATIONAL DES ARTS

BILLETS		
GUICHETS CENTRE NATIONAL DES ARTS	ticketmaster 613 755-1111 www.ticketmaster.ca	TERMINUS VOYAGEUR 238, BOUL. SAINT-JOSEPH, (SECTEUR HULL)



LeDroit



Radiothon

au profit de LA MAISON

Mathieu Froment-Savoie

7-8-9 MAI

C'est un rendez-vous !

sur les ondes de Planète 97,1

Le radiothon sera produit
en direct des Galeries de Hull

Ourson : 20 \$

Disponible dans les 7 succursales
de la Banque Scotia de Gatineau

Merci à nos commanditaires





O% O\$ O\$ O\$ O\$

**DE FINANCEMENT
À L'ACHAT##**

**DE MISE
DE FONDS***

**DE DÉPÔT DE
SÉCURITÉ****

DE PAIEMENT À LA LIVRAISON**

**EN PREMIER
PAIEMENT†**

**Ces offres peuvent être combinées, mais les combinaisons diffèrent selon les modèles.
Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.**

Escape XLT 2009

Achetez pour **20 449\$**

Transport inclus

 Sur route : 7,2 L /100 km^{oo}
En ville : 9,2 L /100km^{oo}



Louez
pour

399 \$¥
/ mois

Terme de 48 mois, transport inclus.

Acompte	Mensualité
0 \$	499 \$ [¥]
4 695 \$	399 \$ [¥]



Montez à bord.

[illegible]

**DOMINIQUE
LA HAYE**
dlahaye@ledroit.com

Mercredi dernier, le conseiller a organisé une consultation publique avec OC Transpo, rassemblant plus de 150 résidents. Plusieurs ont exprimé leur colère face aux changements, indiquant qu'ils cesseraient simplement d'utiliser OC Transpo.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur ontario.ca/grippe ou téléphonez à la **ligne INFO de ServiceOntario** au **1-800-476-9708** | **ATS: 1-800-387-5559**

Si vous éprouvez des symptômes de la maladie, téléphonez à **Télésanté Ontario** au **1-866-797-0000** | **ATS: 1-866-797-0007** ou contactez votre fournisseur de soins de santé.



Ontario

Un million pour planifier le développement de la région

DOMINIQUE LA HAYE
dlahaye@ledroit.com

Les Villes d'Ottawa et de Gatineau et la Commission de la capitale nationale (CCN) unissent leurs efforts pour réaliser une étude pour mieux planifier à long et très long terme le développement durable de la région. Le projet est estimé à environ un million de dollars.

L'initiative, intitulée *Choisir notre avenir*, est financée en partie par le Fonds municipal vert du fédéral. L'étude sera chapeautée par la Ville d'Ottawa qui a reçu une subvention de 350 000 \$ du fonds, en plus d'investir elle-même la somme de 450 000 \$.

Le projet recevra aussi un financement de 100 000 \$ de la part de Gatineau.

L'initiative conjointe vise à développer une vision commune pour les 100 prochaines années, ainsi qu'à élaborer un plan d'action de 30 ans se penchant entre autres sur les changements climatiques.

L'étude vise aussi à développer un plan d'atténuation et de prévention des risques pour permettre à la communauté de se relever plus vite d'une éventuelle catastrophe, qu'elle soit sociale, épidémiologique ou naturelle. Elle propose aussi de mettre en place un plan énergétique.

« Cette étude proposera des solutions à long et à très long terme devant les grands enjeux communs comme le transport, la croissance démographique, l'économie et l'environnement », indique le maire de Gatineau, Marc Bureau.

Le public pourra participer à l'étude lors d'un symposium qui devrait se dérouler à la fin du mois de septembre prochain.

www.jimkeayrv.com

SOULDE

3 JOURS SEULEMENT À 17 H 00 JEUDI, V. SE TERMINE AUJOURD'HUI, SAMEDI



2009 Laurentian Prospector 20 FKS

Tout équipé, vaste espace de rangement, cabinets de cuisine modernes et beaucoup plus

18 640\$ ou 8180\$ aux 2 sem.



2008 Sunnybrook Brookside 276 FWSCS

Fini lustré Gel-Coat, vaste espace de rangement, châssis en aluminium, mobilier haut de gamme, tout équipé.

32 886\$ ou 14252\$ aux 2 sem.



2008 Holiday Rambler Atlantis

Ford E450 V10, génératrice ONAN, four micro-ondes, auvent, tout équipé, groupe électrique.

69 999\$ ou 29613\$ aux 2 sem.



2009 Holiday Rambler Augusta Sport 210

Tout équipé, génératrice Onan, grand réfrigérateur, four micro-ondes, cabinets haut de gamme et beaucoup plus.

55 900\$ ou 23876\$ aux 2 sem.

RABAIS INSTANTANÉS SUR TOUT L'INVENTAIRE

Jim Keay RV Centre

1438 Prom. Youville, Orléans, 613 841-1010

Les prix et le financement sont sous réserve de l'approbation de crédit et excluent les taxes. Financement à 7.70% avec 0\$ comptant. Termes variant de 192 mois à 240 mois.

Venez rencontrer nos conseillers Denis Deschamps, directeur des ventes, Réal Dupuis et Daniel Côté.

LA SAINTE PAIX!

ASSISTANCE JURIDIQUE TÉLÉPHONIQUE - ASSURANCE PROTECTION JURIDIQUE

Offerte **gratuitement** à tous nos clients!

Communiquez avec nous au **1 866 832.0010** ou visitez le **www.duproprio.com/lasainte paix** pour plus d'information.

À VENDRE

DuProprio.com

sans commission

1 866 832.0010

Les intersections dangereuses coûtent cher à Ottawa



**FRANÇOIS PIERRE
DUFALT**
fpdualt@ledroit.com

Le coût social de l'imprudence au volant a été, l'an dernier, d'au

moins 828 millions de dollars à Ottawa. C'est ce qui ressort du plus récent rapport sur la sécurité routière que la Ville d'Ottawa a rendu public cette semaine.

L'administration municipale

en est arrivée à ce chiffre en additionnant l'ensemble des coûts reliés à chacune des 15638 collisions qui sont survenues sur son territoire en 2008. Le but d'un tel calcul est de sensibiliser encore plus les automobilistes à

conduire de façon sécuritaire, a indiqué la conseillère Maria McRae.

Pour chaque collision, la Ville d'Ottawa a pris en compte toutes les dépenses de la police et des paramédics, les frais médicaux,

les déboursés d'assurance, de même que les coûts de réparation des véhicules accidentés.

«C'est le prix que les automobilistes doivent payer pour rouler trop vite, pour talonner ou pour griller des feux rouges», de faire remarquer M^{me} McRae, qui préside le comité municipal des Transports. «Si on ne peut pas sensibiliser les conducteurs par le gros bon sens, nous allons les stimuler par leur portefeuille».

L'élue du quartier Rivière a confié au *Droit* que la Ville d'Ottawa entend se servir de ce coût social «immense» pour appuyer ses prochaines campagnes de sensibilisation à la sécurité routière. De l'avis de M^{me} McRae, la vitesse excessive, le non-respect de la signalisation et l'alcool au volant feront l'objet d'une attention particulière des policiers au cours des prochains mois.

Palmarès du danger

Dans son rapport sur la sécurité routière, la Ville d'Ottawa dresse également un palmarès des intersections les plus dangereuses en 2008. L'angle du chemin Hunt Club ouest et de l'avenue Woodroffe, dans le sud de la ville, trône au sommet de la liste avec 51 collisions.

L'intersection la plus dangereuse selon une récente enquête du *Droit*, celle du chemin Hunt Club et de la promenade Riverside, arrive en deuxième place avec 43 collisions. Dans le sud-est de la ville, c'est le carrefour des chemins Hawthorne et Walkley qui retient la troisième position avec 39 collisions.

Trente personnes ont perdu la vie l'an dernier sur les routes de la capitale. C'est 25 % moins que l'année précédente. Le nombre de collisions a cependant connu une hausse d'environ 2 %. Un peu plus de 15600 collisions ont été signalées à la police, par rapport aux 15300 de l'année 2007.

Le nombre de cas d'observation d'un feu rouge a chuté de plus de moitié, de 5951 à 2516, aux intersections munies d'appareils photo reliés aux feux de circulation.

Les 10 intersections les plus dangereuses à Ottawa l'an dernier

ch. Hunt Club ouest et ave. Woodroffe	51
ch. Hunt Club et prom. Riverside	43
ch. Hawthorne et ch. Walkley	39
ch. Belfast et boul. Saint-Laurent	37
ch. Heron et prom. Riverside	35
ch. Coventry et boul. Saint-Laurent	35
ch. Baseline et ave. Woodroffe	34
prom. Prince of Wales et ch. Hunt Club ouest	32
ch. Innes et ch. 10 ^e Ligne	31
ave. Industrial et boul. Saint-Laurent	31

Source: Rapport sur la sécurité routière 2008, Ville d'Ottawa

Faites tout l'été!

PISCINE CREUSÉE
APPLICABLE AU
CRÉDIT D'IMPÔT
FÉDÉRAL
PISCINE HORS TERRE

PLUS DE 200 MODÈLES ET FORMATS DE PISCINES CREUSÉES
ÉQUIPÉES ET INSTALLÉES, À PARTIR DE
15 899⁰⁰

GRATUIT À L'ACHAT D'UNE PISCINE CREUSÉE RECEVEZ,

- UNE MARCHÉ DE 6 PIEDS
- UN SYSTÈME DE LUMIÈRE

Installation en sus

PISCINE HORS TERRE
OBTENEZ
300⁰⁰ DE RABAIS

PLUS, À L'ACHAT D'UNE PISCINE ÉQUIPÉE RECEVEZ GRATUITEMENT

- Drain de fond
- Balayeuse Kontiki II
- Marche Aquarius

UNE VALEUR DE **500⁰⁰**

DISTRIBUTEURS EXCLUSIFS DES SPAS JACUZZI ET SUNDANCE

HÉRITAGE II

VIKING SPAS

2 couleurs / 7 adultes
61 jets
92 x 92 x 38 po.

7499⁰⁰
SUGG. 12 999⁰⁰

5500⁰⁰
VOUS ÉCONOMISEZ

J-270

Jacuzzi

8 couleurs / 6 adultes
42 jets
91 x 91 x 37 po.

7999⁰⁰
SUGG. 8 999⁰⁰

1000⁰⁰
VOUS ÉCONOMISEZ

J-355

Jacuzzi

8 couleurs / 6 adultes
40 jets
91 x 84 x 38 po.

9999⁰⁰
SUGG. 10 999⁰⁰

1000⁰⁰
VOUS ÉCONOMISEZ



CLUB PISCINE

SUPER Fitness

Piscines • Spas • Meubles de jardin • Fitness • Billard
www.clubpiscine.ca



Ces promotions ne peuvent pas être jumelées à aucune autre promotion et sont valables jusqu'au 24 Mai 2009 ou jusqu'à épuisement des stocks. Voir détails en magasin. Les produits et promotions peuvent varier d'un magasin à l'autre et ne sont pas applicables dans les Centres de liquidation, voir détails en magasin. Photos à titre d'illustration seulement. Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos magasins.

NEPEAN 285, chemin Hunt Club Ouest • 613.274.7665
GATINEAU 550, boul. La Gappe • 819.568.1491 ORLÉANS 1887, boul. St-Joseph • 613.837.6777

Nouvelle Succursale à ORLÉANS

EN BREF

Ottawa embauche 10 nouveaux policiers

La Ville d'Ottawa pourra compter sur le travail de 10 nouveaux policiers cette année dans le cadre du Fonds de recrutement mis en place par la province et le gouvernement fédéral. Le gouvernement ontarien s'est engagé à allouer la somme de 68 millions de dollars annuellement à ce fonds pour permettre aux municipalités d'embaucher 2000 policiers de plus.

Laboratoires clandestins à Constance Bay

Un homme de 49 ans de l'ouest rural d'Ottawa fait face à des accusations de production et de possession de drogue, à la suite d'une enquête conjointe de la police d'Ottawa et du fournisseur d'électricité Hydro One. Le 6 mars dernier, les enquêteurs ont perquisitionné le domicile de Leonard Cameron, dans le secteur de Constance Bay. Ils y ont trouvé trois laboratoires de drogue clandestins dissimulés derrière un faux placard dans le sous-sol de la résidence. Plus de 1100 plants de cannabis et 1993 grammes de marijuana ont été saisis. La police évalue la valeur marchande de la saisie à près de 1,2 million de dollars.

LEDROIT

FÉLICITATIONS!



Josée Cardinal

Félicitations pour la réussite de ton examen de l'Ordre des infirmières du Québec.

Stéphane, Jérémie, Rolande, Gérald, Robin, Gaby, Réjean et amies. 521894



ANDRÉ AUDETTE
Technologie avancée

Orthèse plantaire de contrôle posturale

Pour :

- Fasciite plantaire
- Epine de Lenoir
- Hallux valgus (oignon)
- Orteils marteau
- Déviation des pieds
- Pronation
- Métatarsalgie
- Névrome de Morton

87, boul. St-Raymond, Hull
819 777-2833

521479



Où l'on cultive plaisir,
confort et sécurité

NOUVEAU!

Tour V: studios neufs en formule hôtelière personnalisée à partir de 995 \$ par mois!

À la recherche d'un studio. Ne cherchez plus!

PORTES OUVERTES

Les 17, 24 et 31 mai

Voici enfin une formule de services flexible, élaborée sur mesure pour répondre à vos besoins!

- Venez constater la qualité de vie supérieure que vous offre Cité-jardin Tour V.
- Accès à tous les services et aires communes.



Communiquez avec
Nathalie Hurtubise
ou **Claire Vaive**
au poste 229

819 568-2355 | 819 743-2465

90, rue de la Futaie

Complexe d'habitation et services évolutifs pour aînés

521328



BESOIN DE PLANIFIER VOTRE PARCOURS FINANCIER?

Pour faire évoluer votre situation financière selon vos besoins, votre planificateur financier¹ vous propose de faire un plan personnalisé incluant:

- Diversification de votre portefeuille de placements
- Accompagnement dans la planification de votre retraite
- Stratégies financières pour les études des enfants, un prochain voyage, l'achat d'un chalet, etc.

Rencontrez votre planificateur financier. Il possède une vision globale de vos avoirs et travaille en collaboration avec une équipe d'experts pour vous aider à planifier les aspects de votre vie financière.

C'est plus qu'une banque. C'est Desjardins.

GESTION DES AVOIRS

desjardins.com/expertise

¹ Le planificateur financier et représentant en épargne collective agit pour le compte de Desjardins Cabinet de services financiers inc.



Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

521735

FORUM

FONDÉ LE 27 MARS 1913

LeDroit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa

Le hockey au Sud



PIERRE JURY
pjury@ledroit.com

En 1992, quand Phil Esposito avait de la difficulté à vendre des billets pour les *matches* du Lightning de Tampa Bay, il lançait à la blague qu'il avait finalement compris que tous ces expatriés canadiens établis dans le sud des États-Unis avaient une chose en commun : leur indifférence complète pour le hockey sur glace.

La boutade camouflait tout de même un brin de vérité : quand on habite une région chaude, apprécier le hockey assez pour y aller régulièrement exige une profession de foi hors de l'ordinaire. Pour faire vivre une équipe de la Ligue nationale de hockey, il faut des dizaines de milliers de ces amateurs un peu fêlés.

Depuis 20 ans, le pari de la LNH a été que le hockey professionnel constitue un spectacle si enlevant que ce n'est qu'une question de temps avant que ne se bâtisse une clientèle cible suffisante pour faire vivre une équipe. Ce pari a été fait par une poignée de propriétaires-investisseurs qui étaient mus par une statistique qui n'a rien à voir avec le climat : la démographie. Et l'argent, bien sûr, parce que chaque formation qui s'est ajoutée au club privé que représente la LNH a apporté des dizaines de millions de dollars — 50 millions \$US, dans le cas de Tampa Bay et d'Ottawa, qui sont entrés ensemble en 1992 — millions qui compensaient un peu l'explosion salariale des joueurs.

Pour les proprios, l'équation était simple et suivait la même logique marchande qui a semé des magasins à grande surface identiques dans nos villes : il fallait occuper tous les principaux marchés démographiques de l'Amérique du nord. À ce baromètre, Phoenix, Miami, Tampa Bay et Atlanta avaient plus de sens économique que Winnipeg, Hamilton et Québec. Le climat ? L'attrait naturel du hockey auprès de la population locale ? La culture sportive ? Leur situation géographique, au sud du continent ? La loi des nombres, selon la LNH, viendrait à bout de tous ces obstacles.

Parallèlement, les propriétaires de la LNH ont engagé, en 1993, le commissaire Gary Bettman dont l'un des mandats a été d'assurer la stabilité de la ligue. Ils voulaient éviter de revivre les années 1970, alors que l'instabilité des cadres (Oakland, Kansas City et Atlanta) a donné

une image de broche à foin que seule la comparaison avec la défunte Association mondiale de hockey faisait paraître sérieuse.

De fait, les premières années de Gary Bettman ont été troubles avec quatre déménagements entre 1993 et 1997 : Minnesota a déménagé à Dallas, Québec à Denver, Winnipeg à Phoenix et Hartford en Caroline. Depuis, la LNH s'est avérée un modèle de stabilité. Aucun mouvement depuis 12 ans.

C'est dans cette perspective qu'il faut comprendre les réticences de M. Bettman et celles de la LNH devant l'insistance de l'homme d'affaires Jim Balsillie de se porter acquéreur des Coyotes de Phoenix. Ce dernier, un des dirigeants de la société Research in Motion, concepteur du téléphone Blackberry, dévoilait ses plans pour acheter le club pour 212 millions \$US. C'est sa troisième tentative, après des ouvertures infructueuses à Pittsburgh, puis à Nashville. Il refuse de réaliser qu'il cogne à la porte du club privé que représente la LNH et que n'entrent que ceux qui sont acceptés lors d'un vote auprès des 29 autres propriétaires du circuit.

Gary Bettman soutient que la position de la LNH à l'endroit de M. Balsillie n'est pas une question financière (quoique c'est ce qui mène le monde du hockey professionnel), mais une question de principe. La LNH veut être l'autorité qui décidera où sont ses franchises et qui les dirigera. Pour le moment, elle demeure fermée à toute idée de déménagement, ce qui est aux antipodes de ce que M. Balsillie veut faire : amener une équipe à Hamilton dans le sud de l'Ontario. Dans la cour arrière des Maple Leafs de Toronto et des Sabres de Buffalo qui doivent voter en faveur d'un nouveau voisin, et qui seraient dédommés à coups de millions.

En portant son combat devant les tribunaux (via l'ancien propriétaire des Coyotes, Jerry Moyes), Jim Balsillie persiste à faire mal paraître la LNH et Gary Bettman, qui le combat-tront donc avec l'énergie du désespoir. Mais à un moment donné, la Ligue nationale finira peut-être par reconnaître que son aventure au Sud était périlleuse, voire suicidaire, comme la Ligue canadienne de football l'a constaté après avoir donné, puis vu mourir, ses équipes aux États-Unis. L'argent menant tout dans ce milieu, la LNH reviendra dans ses territoires de prédilection que sont les villes du nord du continent et ses *fans* fêlés, au plus grand bénéfice du Canada.

Fonds d'Intervention à l'Extérieur de la Région

C'ÉTAIT
POURTANT
CLAIR DÈS
LE DÉBUT!



À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Fin de semaine, j'insiste !

Cette semaine, le chroniqueur Denis Gratton rabrouait un lecteur qui lui faisait remarquer qu'il serait de bon aloi d'utiliser l'expression « fin de semaine » plutôt que *week-end* (« Ottawa à la rescousse », *Le Droit*, 7 mai). Au lieu de faire amende honorable, M. Gratton y est allé d'une remontrance inqualifiable en faisant référence au dictionnaire pour justifier son emploi du terme. À ce compte, vous pouvez dire bonjour au français, lorsque des centaines de mots et expressions anglais sont citées dans nos multiples dictionnaires, gracieuseté de nos bonzes de l'Académie française.

Tant qu'à y être, pourquoi ne pas demander à nos cousins français de venir nous donner des leçons de français avec leur *shopping cart* ou leur *car ferry* ? On en prendrait pour notre rhume sûrement. Alors bravo au correspondant Norman Turcotte pour avoir pris la peine de relever cet exemple, d'autant plus que cela s'adressait à l'ouverture d'une nouvelle boutique, Golf Town. Sans être une police de la langue, je crois qu'il faut être vigilant et corriger

ce qui peut l'être.

Louis Levasseur, Gatineau

Commerce ? Non, trafic !

Selon le compte rendu du crime perpétré au Bar 56 (« Un client du Bar 56 est assassiné », *Le Droit*, 8 mai), une source révèle que la victime serait liée au « commerce de la drogue ».

Je ne crois pas que le mot « commerce », définissant une pratique professionnelle et honorable soit une terminologie appropriée ici. Ce serait plus juste de parler de trafic de drogue dans ce cas.

Au fait, pensez-vous que l'assassin avait enregistré son arme en bonne et due forme avec les autorités, se pliant aux exigences réglementaires de notre programme national farfelu et extrêmement dispendieux. Les outils de truands ne sont jamais enregistrés, voyons donc, alors, c'est pour cela qu'ils sont truands.

Robert Charron, Ottawa

Les calculs de l'Institut

D'après l'Institut Fraser (« Le bilinguisme fédéral coûte 55 \$ par habitant », *Le Droit*, 7 mai),

VOTRE OPINION COMPTE ! Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

le gouvernement pourrait économiser 1,8 milliard \$ en éliminant les services en français.

Mais imaginez combien il pourrait économiser en éliminant les services en anglais !

L'Institut Fraser pourrait donner l'exemple. En imprimant ses rapports uniquement en français, ils n'auraient pas à en imprimer autant de copies...

Martin Laplante, Ottawa

Metro unilingue

Alors, une autre entreprise québécoise qui s'installe à Ottawa. Metro s'ajoute aux unilingues Brigil, Brault et Martineau, Vidéotron et nombreux autres, eux, nos supposés compatriotes francos du Québec qui, une fois en Ontario de l'Est, croyant cette région 100% anglophone, multiplient les publicités unilingues en anglais uniquement. Imaginez le tollé si un Loblaw's, Canadian Tire ou LaBaie lançaient leur publicité au Québec uniquement en anglais. Crise cardiaque immédiate d'Impératif français, de la SSJB et de Gilles Duceppe. Avec raison.

Jacques Dufault, Orléans

LeDroit

BUREAU D'OTTAWA 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222,
CASIER POSTAL 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9

BUREAU DE GATINEAU SERVICE À LA CLIENTÈLE
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

DIRECTION GÉNÉRALE

Président et éditeur Jacques Pronovost
Adjointe admin. Véronique Harrington
Promotions Marjorie Vallée

ADMINISTRATION ET FINANCES

Directeur Patrice Bellehumeur
Contrôleur financier Sara Gaulin
Services admin. et paie Lynne Bazinet

RÉDACTION

Rédacteur en chef André Larocque
Chef des nouvelles Jean Gagnon

PUBLICITÉ

Dir. ventes Claude Tremblay
Dir. adj. Éric Brousseau

PRODUCTION ET INFORMATIQUE

Coord. production Antonio Hilario
Gérant informatique Louis Simoneau
Resp. informatique Antoine Boulet

ABONNEMENTS ET TIRAGE

Directeur Robert Schiffo
Adjointe Marie-Josée Hahn
Gestionnaire Claude Simard

LA QUESTION DU JOUR

PATRIMOINE

Démolition partielle de l'hôtel Chez Henri: quelles solutions proposez-vous?

Envoyer vos opinions par courriel à editorial@ledroit.com, maximum 200 mots.
Les lettres doivent être signées avec vos coordonnées complètes.
Seuls le nom et la ville de résidence apparaîtront en cas de publication.

CHRONIQUE

GILBERT LAVOIE

collaboration spéciale
glavoie@ledroit.com



Chronique chinoise

Partir en Chine en sachant que deux groupes de Canadiens y ont été mis en quarantaine pour une semaine à cause de la grippe H1N1 n'était pas rassurant. Nous sommes cinq journalistes et une dizaine d'agents de voyage en Chine pour 10 jours, à l'invitation du gouvernement chinois qui tente de faire la promotion de ses attraits touristiques après les Jeux olympiques. Pour fins de comparaison, les Chinois font comme Régis Labeaume qui veut donner un deuxième souffle au tourisme dans sa ville après les Fêtes du 400^e anniversaire de Québec.

En principe, les Jeux olympiques sont sensés faire connaître le pays hôte et y accroître le tourisme. Mais la récession et la crainte de la grippe ont fait chuter le nombre de visiteurs d'au moins le tiers par rapport à l'an dernier. Les Chinois sont donc en campagne de séduction.

Dans un tel contexte, le virus H1N1 ne pouvait pas plus mal tomber. Des incidents comme la mise en quarantaine d'étudiants canadiens, la semaine dernière, n'était pas de nature à encourager le tourisme. Les collègues et amis nous ont d'ailleurs malicieusement souhaité une joyeuse quarantaine à Pékin, avant notre départ...

Or, je n'ai aperçu que deux personnes portant des masques à bord de l'avion, et les contrôles à l'arrivée étaient souples. Tout ce qu'on nous a demandé de faire, c'est de remplir un petit document pour savoir si nous avions eu «des contacts rapprochés avec un porc au cours de la dernière semaine». J'ai été tenté de répondre oui en songeant aux habitudes alimentaires de certains collègues... mais je me suis dit que ça ne serait pas très prudent dans les circonstances.

Alors nous sommes tous entrés dans l'Empire du milieu sans le moindre problème. D'ailleurs, le ministre des Affaires extérieures, Lawrence Cannon, arrive demain à Pékin. C'est sa première visite officielle à Pékin, et les Chinois ont

été bien heureux, hier soir, de nous entendre dire qu'il venait y réparer les pots cassés par Stephen Harper qui a boycotté la cérémonie d'ouverture des Olympiques. L'offense n'a toujours pas été pardonnée, mais M. Cannon devrait tout de même éviter la quarantaine.

Confiance aveugle

C'est loin la Chine, mais l'actualité n'a plus de frontière avec Internet.

Ça m'a permis de constater que la controverse sur les FIER continue de faire des malheurs à l'Assemblée nationale et qu'on aurait même investi dans une compagnie qui a déménagé ses pénates en Chine: bel exemple de développement régional!

Si Raymond Bachand garde la responsabilité ministérielle du développement économique après cette saga, c'est qu'il a vraiment la confiance de Jean Charest. Une confiance aveugle...

Injuste

Internet m'a permis aussi de lire vos critiques sur ma chronique de mardi concernant «la double assiettée de Paul Crête», le bloquiste qui veut remplacer Mario Dumont dans Rivière du Loup, tout en collectant sa pension d'Ottawa. C'est vrai, j'ai été dur à l'endroit de M. Crête. Et j'aurais dû mentionner, comme plusieurs me l'ont suggéré, de faire la liste d'autres députés comme Guy Ouellet, retraité de la Sûreté du Québec, ou Michel Pigeon, retraité de l'Université Laval, qui touchent leur pension tout en empochant un salaire de député.

Mais je persiste à dire qu'il y a quelque chose de malsain dans ces situations, et de profondément injuste à l'endroit de tous les autres travailleurs du privé, qui triment dur toute leur vie pour se retrouver avec une pension maigrichonne à l'âge de 65 ans. Il me semble qu'un peu de décence devrait inciter ces jeunes pensionnés à réduire leurs prestations de retraite, pendant qu'ils touchent un salaire du gouvernement à titre de députés.

Notre Ville est molle

Nous avons détruit l'hôtel Chez Henri. Et j'ai honte de nous. Encore une fois, nous avons laissé un promoteur massacrer un de nos édifices patrimoniaux, un des derniers.

Pourtant, il y a à peine cinq ans, l'édifice était en bon état. Pourtant, l'édifice a été cité monument historique par la Ville de Gatineau en 2003. Pourtant la Ville a donné des avantages fiscaux au propriétaire pour qu'il prenne soin de l'édifice (!).

Pourtant, le site sur lequel se trouvait le bâtiment est un site du patrimoine. Pourtant, la Société d'histoire de l'Outaouais et les défenseurs du patrimoine ont fait leur travail: ils ont demandé à plusieurs reprises à la Ville de faire ou de faire faire des travaux d'urgence, exigé que la Ville facture les propriétaires, ils ont attribué un prix citron au propriétaire... que pouvaient-

ils faire de plus? S'enchaîner à l'édifice? C'est peut-être ce que nous devrions faire tout de suite pour les édifices qui nous reste, il en reste si peu.

Pourquoi cela c'est-il produit? Je risque une explication. Notre Ville est molle. Depuis des années, les propriétaires qui se sont succédé savaient qu'il n'y aurait aucune conséquence à leur négligence. Pas de leadership. Personne pour défendre le bien commun. Je prédis d'ailleurs que les élus vont blâmer les fonctionnaires. J'exagère? Peut-être. J'écris ce texte sous le coup de la colère et ce n'est jamais recommandé. Je sais aussi qu'on plaidera encore l'impuissance. Je n'y crois pas. Quand une ville veut se faire respecter, elle le peut.

Avant-hier, on apprenait que la Ville de Québec avait retiré son permis de construction à un

promoteur qui a coupé 16 arbres matures... qu'imposera la Ville de Gatineau au responsable du massacre de l'hôtel Chez Henri? Des arbres, ça repousse, Chez Henri est disparu pour toujours. Ce qui fait visiter une ville, ce n'est pas ses tours à bureaux, mais sa beauté, son patrimoine, son histoire. Détruire Chez Henri, c'est nous détruire nous-mêmes.

J'espère que l'administration actuelle aura honte longtemps que cette catastrophe ait eu lieu durant son mandat.

Et maintenant, quelle sera la prochaine victime? La maison du gardien du cimetière Notre-Dame? Le château d'eau de Buckingham? La Maison Fairview? Le cimetière St. James? À vous de choisir, tout est possible.

Maxime Pedneaud-Jobin,
Gatineau



Démolition partielle

Je n'en croyais pas mes yeux en écoutant le téléjournal local. Devant les images de la démolition partielle de l'hôtel Chez Henri, je suis restée pétrifiée devant l'écran. J'ai ressenti de la douleur, de la colère, puis de la tristesse, comme si un proche était mort.

Comment est-il possible qu'en 2009 la Ville de Gatineau permette ce genre de massacre, et, encore, au vu et au su de tous? Comment? Après toutes les représentations faites par les innombrables intervenants depuis des années, après toutes les démonstrations possibles de la faisabilité et de la nécessité de préserver ce témoin plus que centenaire de la vie hulloise,

monument historique cité par la Ville même qui en autorise aujourd'hui la démolition! Que vaut votre parole? Que vous faut-il de plus? Comment est-il possible qu'on ait laissé faire ce carnage? Ça me dépasse. Je ne comprends pas.

Les habitants de cette ville sont-ils déterminés à entretenir éternellement la réputation de cancre sans envergure qu'ils avaient auprès de leurs voisins d'en face et auprès d'une bonne partie de la population du Québec, à la fin des années 1960 et au début des années 1970?

Nous allons accueillir la 45^e Finale des Jeux du Québec dans un an pour démontrer nos compétences et nos capacités et faire

connaître notre région et son riche passé historique. N'y a-t-il pas quelque chose de contradictoire entre ces deux opérations, les Jeux et cette démolition? La main gauche sait-elle ce que fait la main droite? Est-ce pour redorer notre blason que le conseil municipal et les responsables de la planification urbaine ont décidé de rayer du paysage un élément central de notre passé, situé non pas aux confins de la ville, non, au cœur du cœur de la ville!

Après cela, rien ne me surprendra plus en matière de préservation des biens collectifs de l'Outaouais!

Louise Dumoulin,
Gatineau

EN BREF

Deux employés de Bell à Montréal confinés chez eux

MONTREAL – Les autorités de santé publique n’ont donné aucun détail sur les deux employés de Bell Canada dont on a redouté qu’ils soient atteints de la grippe A (H1N1). Les deux employés ont commencé à se sentir mal jeudi. Comme la journée de travail achevait, il n’y avait pas lieu de procéder à une évacuation, a fait savoir Jacques Bouchard, porte-parole de Bell. En revanche, on n’a pris aucun risque et on a fait désinfecter les deux étages en cause pendant la nuit. Selon M. Bouchard, les deux employés sont à la maison et sont suivis par des médecins. Les autres employés ont été mis au courant de la situation et des précautions qui ont été prises. Rencontrés devant l’immeuble de l’Île-des-Soeurs, quelques employés de Bell qui ont tous demandé l’anonymat ont dit qu’ils ne s’inquiétaient pas de la situation et que leurs collègues et eux étaient rentrés au travail comme d’habitude.

LA PRESSE

Les États-Unis plus touchés par la grippe que le Mexique

NEW YORK – La grippe porcine, qui touche 28 pays, a fait 48 morts au total, 45 morts au Mexique, deux aux États-Unis et un au Canada. Les États-Unis comptent à présent davantage de cas confirmés de grippe porcine que le Mexique, pays jusqu’alors considéré comme le plus touché par la maladie. Les autorités sanitaires américaines ont recensé, hier, 1639 cas avérés, alors que le Mexique faisait état de 1319 cas confirmés. Selon les chiffres fournis par l’Organisation mondiale de la Santé (OMS), les Centres américains de contrôle des maladies (CDC) et les autorités des pays concernés, l’Espagne compterait 88 cas, le Royaume-Uni 34, la France 12, l’Allemagne 11, Israël sept, la Nouvelle-Zélande cinq, le Brésil quatre, La Corée du Sud, les Pays-Bas et le Japon trois chacun et le Salvador deux. Dans 13 autres pays, on a recensé un cas chacun.

D’APRÈS AGENCE FRANCE-PRESSE

Transat ART inc. annule ses vols vers le Mexique pendant trois semaines en juin

MONTREAL – L’important voyageur Transat ART a annoncé, hier, l’annulation de tous ses vols vers le Mexique au départ du Canada entre les 1^{er} et 19 juin prochain, qu’ils soient opérés par Air Transat ou par d’autres transporteurs. Dans un communiqué, l’entreprise explique sa décision par la situation attribuable à la grippe A (H1N1), qui frappe davantage au Mexique qu’ailleurs. Après le 19 juin, à moins d’une détérioration de la situation, les opérations sur le Mexique reprendront normalement, avec des ajustements possibles en fonction de la demande. La compagnie laisse savoir que tous les clients de Vacances Transat, Nolitours ou Air Transat qui devaient se rendre au Mexique au départ du Canada entre le 1^{er} et le 19 juin peuvent modifier leurs projets de voyage, sans frais de dossier additionnels, sous certaines conditions.

LA PRESSE CANADIENNE

La victime de la grippe A (H1N1) avait déjà d’autres problèmes de santé

Un premier décès confirmé au Canada

FANNIE OLIVIER

LA PRESSE CANADIENNE

Les autorités sanitaires canadiennes l’avaient prédit lors de l’apparition des premiers cas de grippe A (H1N1) sur son territoire et c’est désormais confirmé: le Canada a enregistré son premier décès lié à la grippe porcine.

Les autorités de la santé publique de l’Alberta ont confirmé, hier, le décès d’une femme dans la trentaine qui était atteinte de l’influenza de type A, mais dont la santé était déjà déficiente. On ignore quel rôle a joué précisément le virus dans ce décès.

Selon le Dr André Corriveau, directeur de la santé publique de l’Alberta, la victime, une résidente du nord de la province décédée le 28 avril, souffrait déjà d’importants problèmes de santé. Les autorités ont effectué des tests sur le corps de la dame après avoir découvert qu’un parent avait contracté une forme bénigne du virus le 5 mai.

Le docteur Corriveau a indiqué que les 300 personnes qui se sont rendues au salon funéraire subissaient des tests pour détecter tout signe de la maladie.

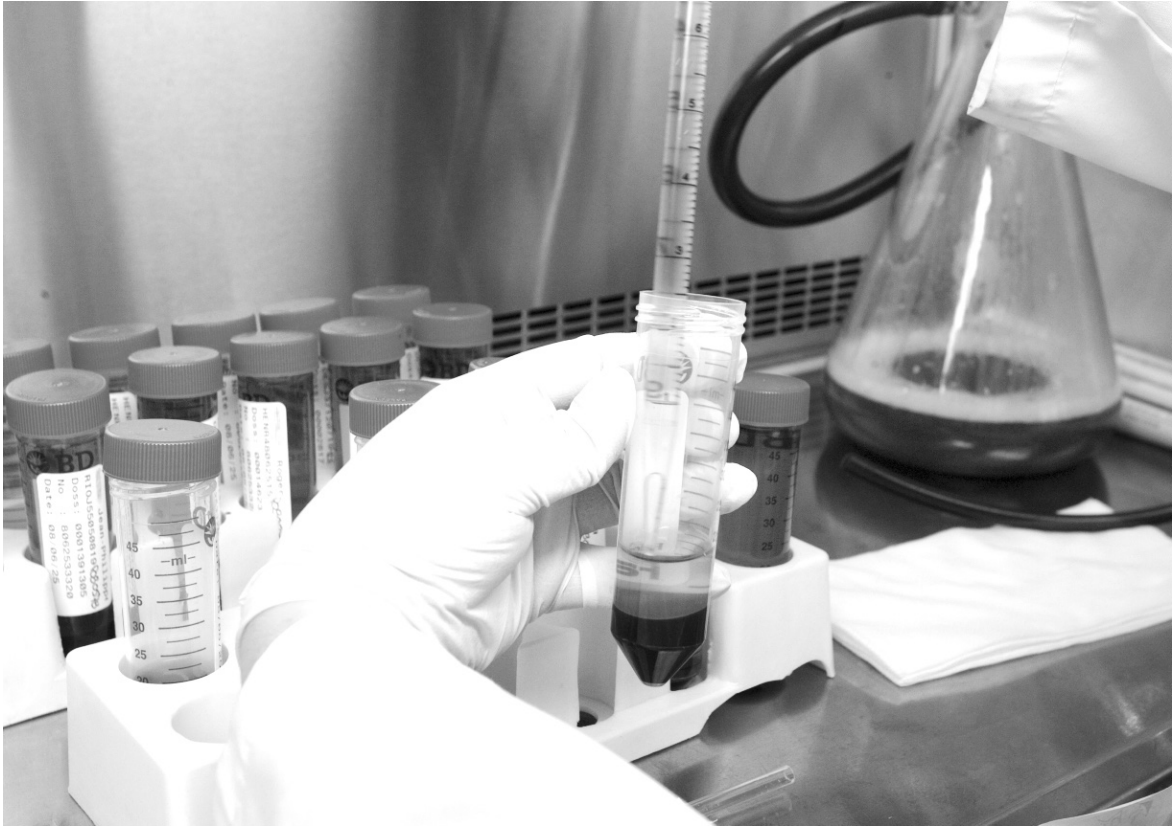
«C’est important de se rappeler, dans une perspective de santé publique plus large, que 4000 Canadiens meurent de la grippe à chaque année et qu’une grande partie d’entre eux ont des conditions de santé qui les prédisposent à des conséquences sérieuses», a-t-il souligné.

Cette Albertaine devient la 48^e personne atteinte de la grippe A à décéder, après 45 au Mexique et deux aux États-Unis.

Quelques nouveaux cas

Le Canada compte désormais 240 personnes ayant contracté la grippe porcine à travers le pays, mais la presque totalité des cas demeurent bénins.

Le nombre de personnes souffrant de la grippe porcine au Québec a augmenté, hier, de quatre cas, pour un total de 15. On a signalé notamment l’apparition d’un deuxième cas à l’école Charlemagne, à Montréal, l’établissement scolaire fréquenté par l’enfant qui avait été le deuxième cas



Archives LA PRESSE

Pendant que les laboratoires à travers le monde s’affairent à développer un vaccin contre la grippe A (H1N1), le Canada confirmait, hier, un premier décès attribuable à ce virus.

décélé dans la province.

Pas question cependant de fer-

mer l’école en question, a pré-

venu hier le directeur national

de la santé publique du Québec,

Alain Poirier.

Ottawa en appelle du jugement sur Khadr

ALEXANDER PANETTA

LA PRESSE CANADIENNE

Le gouvernement canadien va en appel dans le dossier Omar Khadr.

Des responsables du gouvernement de Stephen Harper ont confirmé, hier, qu’Ottawa a interjeté appel du jugement de la Cour fédérale l’enjoignant d’exiger le rapatriement du jeune Khadr, détenu à la prison américaine de Guantanamo Bay, à Cuba. Le Canada demeure ainsi sur ses positions selon lesquelles Khadr devrait rester emprisonné dans la prison militaire américaine jusqu’à son procès.

L’Opposition prétend au contraire que Khadr était un enfant-

soldat et que — à titre de dernier Occidental emprisonné à Guantanamo — les conservateurs avaient le devoir moral de veiller à son rapatriement. Les détenus des autres nations occidentales, dont la Grande-Bretagne et l’Australie, ont été rapatriés dans leur pays depuis longtemps déjà.

Le gouvernement Harper allègue toutefois que, puisque Khadr fait face à une accusation de meurtre aux États-Unis, il doit demeurer là-bas jusqu’au prononcé du verdict.

«Le gouvernement canadien a réitéré plusieurs fois que Khadr fait face à de graves accusations, indiquait un communiqué émanant du ministère des Affaires

étrangères. Après avoir évalué attentivement le bien-fondé de la décision de la Cour fédérale rendue le 23 avril, le gouvernement canadien a décidé d’en appeler de la décision.»

Le juge James O’Reilly avait tranché, le mois dernier, que le refus du gouvernement canadien de demander le rapatriement de Khadr violait les principes fondamentaux de justice.

En vertu de la décision de la Cour fédérale, les partis d’opposition avaient réitéré leurs demandes pour que Khadr soit rapatrié et, si nécessaire, traduit devant la justice au Canada.

Le ministre des Affaires étrangères, Lawrence Cannon, déclarait, la semaine dernière, que

«Dans plusieurs études, on démontre qu’il y a de la transmission de façon plus élevée dans les quartiers ou dans les maisons que dans les milieux scolaires», a-t-il expliqué lors de son point de presse quotidien.

Pour l’instant, l’Organisation mondiale de la Santé (OMS) maintient son niveau d’alerte au niveau 5 sur une échelle de 6. Si elle décidait de relever ce niveau d’alerte, cela ne signifiera pas pour autant que des mesures de santé publique plus contraignantes seraient imposées au pays, a expliqué le Dr Poirier.

«La virulence n’est pas au rendez-vous. On a affaire normalement, avec un nouveau virus pour lequel il n’y a pas de protection dans la communauté, à des gens plus malades dans l’histoire des pandémies qui nous ont préoccupés. Ce n’est pas le cas», a-t-il noté.

Au Mexique, qui a constitué l’épicentre de la transmission du virus au mois dernier, la situation revient peu à peu à la normale. Les écoles primaires devraient rouvrir dès la semaine prochaine, après les écoles secondaires, les discothèques, les cinémas et les restaurants qui ont pu ouvrir leurs portes cette semaine.

Khadr, âgé de 22 ans, fait face à de graves accusations et que le processus judiciaire américain doit suivre son cours.

Le porte-parole libéral en matière d’Affaires étrangères, Bob Rae, a indiqué que le gouvernement était en train d’établir un rituel inquiétant en laissant ses citoyens — notamment dans les cas de Khadr et d’Abousfian Abdelrazik — languir à l’étranger.

Abdelrazik se bat actuellement en cour pour tenter de revenir au Canada.

Il a été accusé d’entretenir des liens avec al-Qaïda, mais a été blanchi par le Service canadien du renseignement de sécurité et la Gendarmerie royale du Canada.



Véronique Pilon
Nouvelle infirmière diplômée



Jacques Morin
Ouvrier d'entretien général



Guy Alain Songo
Préposé aux bénéficiaires



Gérard Leblanc
Infirmier auxiliaire

Portes ouvertes

sur l'emploi en hébergement
le samedi 23 mai de 10 h à 15 h

Foyer du Bonheur
125, boul. Lionel-Émond
Gatineau
(secteur Hull)

**Nous recherchons
vos compétences!**

**Étudiant(e) – Finissant(e)
Travailleur
actif ou à la retraite**

Nous recrutons du personnel pour nos 4 sites d'hébergement
et les autres établissements du CSSS de Gatineau.

Êtes-vous intéressés par l'administration,
l'entretien ménager, les services alimentaires, les services
techniques, les soins d'assistance ou les soins infirmiers ?

Nous avons besoin de vous!

**Nous vous offrons une carrière
stimulante avec possibilité de promotion.**

**Venez nous rencontrer
Apportez votre C.V.
Entrevue sur place**

**Pour information :
819 966-6100, poste 6070**

**Visitez le www.csssgatineau.qc.ca
pour de plus amples détails**

Les primes d'été confirmées dans les hôpitaux

ARIANE LACOURSIÈRE

La Presse

Les primes d'été seront finalement versées au personnel du réseau de la santé du Québec. Le ministre de la Santé, Yves Bolduc, a rencontré, hier, diffé-

rents intervenants du milieu de la santé et a décidé de rétablir les primes pour les infirmières, les inhalothérapeutes et les préposés aux bénéficiaires.

Ces primes, qui existent depuis six ans, visent à encourager les employés à donner plus de dispo-

nibilités durant l'été pour éviter les ruptures de service. L'an dernier, 10 millions avaient été versés au personnel du réseau de la santé.

Mais, en mars dernier, le ministre a décidé de mettre fin à cette distribution, suscitant la colère

des employés du réseau. M. Bolduc a finalement changé d'avis, hier. Mais plutôt que de parler de primes, le gouvernement propose plutôt des « mesures incitatives ».

« Nous avons eu une rencontre positive avec le ministre. Les

primes estivales seront versées, mais avec des critères modifiés qui ne sont pas encore déterminés. Nous nous entretiendrons avec le gouvernement au cours des prochaines semaines pour décider comment nous donnerons les primes », a dit la présidente de la Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec (FIQ), Lina Bonamie.

Selon l'Association québécoise des établissements de santé et de services sociaux (AQESSS), 90 % des établissements jugeaient que les primes devaient être maintenues. « Et 45 % affirmaient qu'en l'absence de telles mesures, ils auraient fait face à des ruptures de service en plus de devoir recourir aux heures supplémentaires ou engager des infirmières d'agences privées », a affirmé la directrice générale de l'AQESSS, Lise Denis.

Cette dernière se réjouit de la volte-face du gouvernement. Alors que le réseau de la santé du Québec mobilise déjà ses employés autour des plans d'action pour la lutte contre la pandémie de grippe H1N1, « le maintien d'une telle décision à ce moment aurait soulevé beaucoup de problèmes », a dit M^{me} Denis.

L'accès aux soins demeure difficile pour les cancéreux

MONTRÉAL — L'accès aux soins et services demeure difficile pour les patients atteints de cancer, l'information ne leur est pas toujours disponible et les coûts demeurent un obstacle.

Ce sont là certains des constats que dresse un sondage Léger Marketing rendu public hier et mené auprès de 800 Québécois ayant été atteints du cancer, ou connaissant un proche ayant été atteint du cancer au cours des deux dernières années.

Le sondage a été réalisé pour la Coalition Priorité Cancer au Québec, à l'approche de l'importante Conférence nationale pour vaincre le cancer qui aura lieu les 14 et 15 mai à Montréal.

La Coalition en a profité pour réitérer sa demande de créer une agence québécoise de lutte contre le cancer, afin de coordonner les ressources et les efforts et de centraliser l'information en matière de cancer. Les membres de la Coalition font valoir que ces agences ont fait leurs preuves dans la plupart des autres provinces et des pays industrialisés.

Si toutes les ressources étaient centralisées, « peut-être qu'on aurait une meilleure organisation de la lutte contre le cancer. On ne peut pas dire qu'il n'y a pas eu d'améliorations, mais, malheureusement, ce sont des améliorations qui sont localisées, qui sont ponctuelles et ne sont pas faites dans une vue d'ensemble », a expliqué le docteur Pierre Audet-Lapointe, porte-parole de la Coalition.

LA PRESSE CANADIENNE

SAVEZ-VOUS QUOI FAIRE CONTRE LE VIRUS H1N1?

Le virus H1N1 (grippe porcine chez l'être humain) est une maladie respiratoire qui se manifeste par des symptômes semblables à ceux de la grippe saisonnière (fièvre **et** toux, nez qui coule, maux de gorge, douleurs musculaires, fatigue et manque d'appétit).

Toutes les souches de la grippe peuvent être dangereuses. Cependant, de bonnes pratiques hygiéniques appliquées quotidiennement vous permettront de vous protéger si le virus se propage rapidement au Canada.

- **Lavez-vous soigneusement et fréquemment les mains au savon et à l'eau chaude — au moins 20 secondes — ou utilisez un gel antiseptique pour les mains.**
- **Toussez ou éternuez dans votre bras plutôt que dans votre main.**
- **Nettoyez et désinfectez les surfaces et les articles que vous partagez avec d'autres personnes.**
- **Restez à la maison si vous êtes malade, et consultez un fournisseur de soins de santé si vos symptômes s'aggravent.**

S'INFORMER, C'EST SE PROTÉGER

Pour en savoir plus sur la prévention de la grippe, visitez

www.combattezlagrippe.ca ou composez le 1-800-454-8302

ATS 1-800-465-7735



Agence de la santé
publique du Canada

Public Health
Agency of Canada

Canada

522131

Cours à temps partiel pour adultes

La session
du printemps
début la semaine
du 11 mai

Administration

Certificats:

- Adjoint administratif **P**
- Administration des affaires – gestion **P**
- Commis de bureau **P**
- Commis de bureau – milieu de la santé **A**
- Comptabilité **P**
- Gestion d'événements **A**
- Gestion de projets **A**
- Gestion des ressources humaines **P**
- Supervision **P**

Diplôme:

- Études militaires **P** (offert entièrement à distance)

Cours de perfectionnement professionnel:

- WSIB – niveau I
- Cours préparatoire: Fonds d'investissement au Canada

Formation linguistique

Certificats:

- Compétence linguistique en français langue seconde (French Language Proficiency) **P**
- Perfectionnement en langue française **P** (offert également à distance)

Nouveau!

- Programme d'immersion en français ou en anglais
Durée: 5 semaines, 5 jours semaines **P**
- French immersion **P**

Autres cours:

- Anglais langue seconde
- Espagnol
- Italien
- Japonais
- Mandarin
- Révision de la grammaire française (offert également à distance)
- Techniques de communication (offert également à distance)
- Techniques rédactionnelles et administratives (offert également à distance)
- French Language Training
- French for the Workplace

Informatique

Certificats:

- Logiciels de design graphique (Photoshop, In Design, Illustrator, Flash)
- Webmestre – programmation **P** (offert entièrement à distance)
- Webmestre – multimédia **P** (offert entièrement à distance)

Postdiplôme:

- Webmestre **P** (offert entièrement à distance)

Autres cours:

- Initiation à l'informatique
- Logiciels d'applications (Word, Excel, PowerPoint)
- Méthode, vitesse et précision du doigté
- Excel – niveau débutant
- PowerPoint – niveau débutant
- Word – niveau débutant

Sciences de la santé

Attestations:

- Soins spécialisés (coronariens, respiratoire, monitoring hémodynamique) **A**
- Soins spécialisés pour les pieds

Certificats:

- Aide en alimentation **A**
- Commis de bureau – milieu de la santé **A**
- Stérilisation d'instruments médicaux **A**

Certificat postdiplôme:

- Soins palliatifs multidisciplinaires **P** (offert entièrement à distance)

Autres cours de perfectionnement professionnel:

- Médicaments pour les personnes âgées
- Réaccréditation RCR – niveau C
- Résultats d'épreuves diagnostiques de laboratoire
- Secourisme général RCR
- Service de repas
- Soins de bases pour les pieds
- Techniques de déplacements sécuritaires

Sciences humaines

Certificat postdiplôme:

- Autisme et sciences du comportement **A** (offert entièrement à distance)

Diplôme:

- Éducation en services à l'enfance **P** (offert entièrement à distance)

Construction et mécanique

Certificat:

- Inspection en bâtiments résidentiels **A**

Autre cours:

- Accréditation Ozone – Nouveau!

Hôtellerie

Certificats:

- Gestion d'événements **A**
- Sommelier **A**

Pour le plaisir d'apprendre!

Cours d'intérêt général:

- Ateliers de cuisine
- Langues pour le voyage (Arabe, Espagnol, Italien, Japonais et Mandarin) – Nouveau!
- Motocyclette
- Souper gastronomique dégustation de vins rosés – Nouveau!

Programmes offerts à distance

Vous avez des contraintes d'horaire ou de déplacement? Voici les programmes à temps partiel offerts à distance:

- Autisme et sciences du comportement (certificat postdiplôme)
- Éducation en services à l'enfance (diplôme)
- Études militaires (diplôme)
- Gestion des ressources humaines (certificat)
- Perfectionnement en langue française (certificat)
- Soins palliatifs (certificat postdiplôme)
- Supervision (certificat)
- Webmestre (certificat postdiplôme)
- Webmestre – programmation (certificat)
- Webmestre – multimédia (certificat)

Ainsi que plusieurs cours à la carte dans les domaines suivants: administration, informatique, langues et santé.

Légende:

P Commencez votre certificat ce printemps.

A Début d'une nouvelle cohorte à la session d'automne 2009, réservez votre place dès maintenant!

Nouveau!

Apprenez l'anglais

Cours du soir ou cours intensifs.
5 semaines – du lundi au vendredi



Consultez le guide à l'adresse suivante: www.lacitecollégiale.com
ou appelez-nous 613 742-2483 ou sans frais 1 800 267-2483

Éducation permanente
La Cité collégiale
801, promenade de l'Aviation
Ottawa (Ontario) K1K 4R3



La formation professionnelle en Outaouais

Je rêve de devenir...

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

- Tu es une personne dynamique?
- Tu aimes travailler avec le public?
- Et tu as beaucoup d'entregent?

Inscris-toi dès maintenant en VENTE-CONSEIL

EN ALTERNANCE TRAVAIL-ÉTUDES
PRÈS DU TIERS DE LA FORMATION
EST DONNÉE DIRECTEMENT
EN ENTREPRISE

Débutant le 21 septembre 2009

 Centre Administration commerce et secrétariat
GATINEAU
Commission scolaire des Draveurs

183, rue Broadway Ouest, Gatineau

 Service régional de la formation professionnelle Outaouais

819 643-4640

www.jerevedevenir.com

La fusillade de l'Assemblée nationale vieille de 25 ans

MONTREAL — Il y a eu 25 ans hier éclatait la fusillade de l'Assemblée nationale, à Québec, qui a fait trois morts et 13 blessés.

Ce jour-là, le 8 mai 1984, le militaire Denis Lortie a semé la terreur en faisant irruption vers 9 h 40 dans le Salon bleu de l'hôtel du Parlement, armé jusqu'aux dents, dans l'intention de tirer sur les députés. Cependant, à son arrivée, le Parlement ne siégeait pas.

Habillé d'un uniforme militaire, Denis Lortie a d'abord tiré une rafale de mitraillette sur des employés avant de se diriger vers le Salon bleu en tirant sur son

chemin. Il s'est alors assis sur le siège habituellement occupé par le président de l'Assemblée nationale.

Le sergent d'armes René Jalbert avait ensuite calmé Denis Lortie et convaincu de se rendre. M. Jalbert est décédé 12 ans plus tard, en 1996.

Quant à Denis Lortie, qui a été condamné pour meurtre au deuxième degré, il bénéficie d'une libération conditionnelle totale depuis bientôt huit ans. Il vit dans l'anonymat depuis une douzaine d'années, vraisemblablement en Outaouais.

LA PRESSE CANADIENNE

Faites de la voile!

Soirée portes ouvertes

Capitainerie
Port de plaisance d'Aylmer
rue Principale, Gatineau
(Secteur Aylmer)
jeudi 21 mai, 19h

Visitez nos voiliers !
rencontrer nos chefs de bord

~ Abordable ~
Plusieurs programmes disponibles

www.cnbq.org **613 860-2624**

L'ASIE-PACIFIQUE PLUS PRÈS QUE JAMAIS.

STAR ALLIANCE 



Cet été, découvrez Beijing, Shanghai et Sydney.

LES TARIFS SONT BASÉS SUR UN ALLER-RETOUR AU DÉPART D'OTTAWA, AVEC DES CORRESPONDANCES FACILES À VANCOUVER. DERNIÈRES DATES DE DÉPART TEL QU'INDIQUÉ CI-DESSOUS. LES TARIFS INDICUÉS N'INCLUENT PAS LE SUPPLÉMENT DES FRAIS DE CARBURANT, QUI VARIE DE 230 \$ À 260 \$ PAR ALLER-RETOUR.

BEIJING
14 JUILL. - 14 SEPT. 2009

1200\$

SHANGHAI
14 JUILL. - 14 SEPT. 2009

1200\$

SYDNEY, AUSTRALIE
10 MAI - 21 SEPT. 2009

1298\$

AÉROPLAN

Accumulez des milles Aéroplan^{MD} pour chaque vol, avec le meilleur programme pour grands voyageurs au Canada.

DIVERTISSEMENT

Émissions de télévision, musique et films gratuits sur demande à chaque siège.

Pour effectuer une réservation sans frais, rendez-vous sur aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262. Ou encore, appelez votre agent de voyages.

L'offre prend fin le 19 mai 2009.

 Le plaisir en primes
DEPUIS 25 ANS

aircanada.com 

Mauvais traitements envers des aides domestiques

Ruby Dhalla nie les allégations à son endroit

MALORIE BEAUCHEMIN
La Presse

La députée fédérale Ruby Dhalla, plongée dans une controverse après que des aides domestiques se furent plaintes des mauvais traitements qu'elles auraient reçus chez elle, est victime d'une attaque délibérée visant à détruire sa carrière, soutient son avocat, Howard Levitt.

Dans sa première sortie publique depuis la révélation, par le *Toronto Star*, d'allégations

diverses concernant deux aides domestiques qui ont travaillé à la résidence familiale des Dhalla, à Mississauga, la députée de Brampton-Springdale a nié avec véhémence, hier, les faits qui lui sont reprochés.

«Toutes les personnes qui sont entrées dans notre maison ont toujours été traitées avec amour, considération, compassion et respect», a écrit M^{me} Dhalla dans une déclaration qu'elle a lue en conférence de presse à Brampton.

Le *Toronto Star* a révélé, mardi, que deux aides domestiques engagées pour prendre soin de la mère de la députée, et qui ont quitté leur emploi depuis plus d'un an, soutiennent avoir été embauchées illégalement par la famille, qui les aurait exploitées et sous-payées.

Depuis, une troisième ex-employée est sortie de l'ombre pour dénoncer les conditions de travail que lui aurait imposées la famille Dhalla.

«La seule question est qui est

réellement derrière ça et qui a orchestré ou aidé d'ex-employés de son frère à soudainement s'exprimer, un an après avoir terminé leur emploi?» a soutenu M^e Levitt.

Réformes nécessaires

«Bien que les allégations faites contre moi soient fausses et sans substance, je crois qu'il y a des réformes à faire pour améliorer le programme des aides familiaux résidents, autant pour les employés que

pour les employeurs», a déclaré M^{me} Dhalla, âgée de 35 ans et chiropraticienne de formation. Elle soutient qu'elle a consacré une partie de sa vie personnelle aux causes touchant les immigrants, les femmes et les familles.

Mercredi, elle a démissionné de ses fonctions de porte-parole libérale en matière de multiculturalisme, afin de se concentrer à sa défense dans cette affaire. Elle réclame aussi que le commissaire à l'éthique enquête sur le dossier.



850, boul. Maloney Ouest, Gatineau



Toyota Corolla CE 2010

285\$ / mois

Location 48 mois
À un taux de 5,5 %
Résiduel 6 973, 60 \$
24 000 km par année. #BU42EM-AA

L'ÉVÉNEMENT
FÊTE DES
MÈRESFRAIS DE
TRANSPORT
INCLUSFRAIS
ADMINISTRATIF
INCLUST.P.S.
INCLUST.V.Q.
INCLUS

PAS DE PETIT CARACTÈRE

Toyota Yaris
(3 portes) 2009

215\$ / mois

Location 60 mois
À un taux de 3,9 %
Résiduel 4 793, 40 \$
24 000 km par année # JT923M-AA

Courez la chance de
gagner un panier
détente SPA
(valeur de 500 \$) à
l'achat d'un véhicule



«La famille et l'amour, des valeurs sûres!»

Sur approbation de crédit. Photos à titre indicatif.

Toyota Gatineau

850, boul. Maloney Ouest,
Gatineau
819 568-0066



www.toyotagatineau.com

Grande vente de réouverture!

100 % service • 100 % conseils!

Spéciaux Valides jusqu'au **13 mai 2009**

1⁴⁹\$
ch.

Vivaces
(3,5 pouces)
Pots bleus

Quantités limitées



Paillis de cèdre naturel
(3 pi³)

Quantités limitées

2⁴⁹\$
ch.

Caissettes d'annuelles

2⁹⁹\$
ch.

Quantités limitées



Avec sa toute nouvelle équipe :
Emery embellit ma vie!

EMERY
CENTRE JARDIN



600, boulevard Maloney Est, Gatineau **819 663-0880**

Le permis de conduire à puce est sécuritaire, soutient la SAAQ

QUÉBEC — Même si le risque de piratage existe, le nouveau permis de conduire à puce est aussi sécuritaire que possible, a assuré la Société de l'assurance-automobile du Québec (SAAQ), hier.

La SAAQ estime qu'il est erroné de laisser croire que la puce à radiofréquence (IRF) du nouveau permis de conduire Plus peut être « clonée » de façon à permettre à un usurpateur d'utiliser les informations pour passer aux douanes.

Le vice-président aux technologies de l'information à la SAAQ, Michel Léveillé, reconnaît qu'il est certes possible pour un fraudeur de lire la puce, mais cette dernière ne contient qu'un numéro aléatoire ne comportant aucune information personnelle.

Autrement dit, l'usurpation d'identité sur la seule base de ce numéro est impossible, a fait valoir M. Léveillé.

Une enquête publiée dans le quotidien *La Presse* révélait,

hier, combien il est facile de capter et de copier la puce IRF d'un permis Plus grâce à une antenne IRF reliée à un ordinateur portatif.

Mais le numéro copié n'est d'aucune utilité, insiste M. Léveillé. Celui-ci ne révèle la photo et les renseignements personnels du détenteur qu'une fois mis en lien avec la base de données sécurisée de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC).

Si le fraudeur n'est pas un sosie du détenteur, s'il n'a pas exactement le même âge et la même taille, il a bien peu de chance de berner les douaniers, a-t-il expliqué.

Pour éviter tout risque de lecture frauduleuse de la puce, la SAAQ conseille aux détenteurs de conserver le permis Plus dans sa pochette au revers en aluminium qui fait écran aux ondes.

Le permis Plus permettra aux Québécois de traverser la frontière terrestre américaine sans passeport, dès le 1^{er} juin.

Nomination



ANDRÉ BOND

Roch St-Jacques et Alain Fournier propriétaires d'Integra "vente de projet domiciliaire" sont fiers d'accueillir au sein de leur équipe monsieur André Bond. Une acquisition d'importance pour une compagnie en plein essor.

Pour l'achat d'une maison neuve ou d'un condo neuf, venez le rencontrer au Domaine de Cannes, au 509, de Cannes ou, vous pouvez le rejoindre au 819 568-4343.

Félicitations et bienvenue dans notre équipe.



INTEGRA



RABAIS DE 15%
sur nos accessoires
et vêtements de vélo
à l'achat d'un vélo!

ÉCONOMISEZ
l'équivalent de la TVP
sur les vélos de
1 000\$ et moins



Busthukah est votre destination estivale pour la course, le triathlon, le vélo, le camping, la randonnée pédestre et l'équipement nautique sans oublier la gamme complète de vêtements et accessoires pour l'athlétisme, l'aventure ainsi que le style décontracté.



BUSH TUKAH
Votre destination Plein-air !

Lundi - vendredi : 9 h à 21 h, Samedi : 9 h à 18 h, Dimanche : 10 h à 17 h
203, CH. RICHMOND, WESTBORO • TÉLÉPHONE : 613 792-1170

www.bushtukah.com



Le PQ accusé de nuire au développement régional

QUÉBEC – Le Parti québécois mène une campagne contre les fonds FIER, qui va démobiliser les investisseurs privés et miner le développement régional, accuse la vice-première ministre, Nathalie Normandeau.

Au cours d'une interpellation sur le thème du développement régional, hier, à l'Assemblée nationale, la ministre Normandeau a reproché au PQ de véhiculer des faussetés en affirmant que les règles des fonds régionaux d'investissement (FIER) avaient été modifiées en cours de route, afin de leur permettre d'investir dans les grands centres.

Comme l'avait fait la veille son collègue François Legault, le député péquiste Sylvain Pagé a brandi, hier, une déclaration de l'ex-ministre des Finances, Yves Séguin, datant d'avril 2004, laissant croire que les fonds FIER devaient effectuer la totalité de leurs investissements dans leur région d'origine.

«On ne veut pas que ces fonds-là servent à des projets à Montréal ou Québec [...] c'est les grandes régions du Québec qui ont besoin d'aide», avait-il alors affirmé en commission parlementaire.

Le député péquiste de Labelle a donc affirmé que le gouvernement Charest avait depuis «modifié discrètement les critères d'investissement des fonds FIER qui peuvent investir 50 % à l'extérieur de leur région».

M. Pagé et le député de Matane, Pascal Bérubé, ont accusé la ministre Normandeau de ne pas avoir su défendre la cause des régions au Conseil des ministres.

Toutefois, une vérification auprès d'Investissement Québec a permis d'établir que, dès le départ, les administrateurs des fonds FIER se sont vus accorder la possibilité d'effectuer 50 % de leurs investissements à l'extérieur de leur région. «Lorsque la première convention de fonds FIER a été signée, en juin 2005, la règle était déjà de 50 %», a indiqué la porte-parole Josée Béland à *La Presse Canadienne*.

Pour expliquer la déclaration contraire du ministre Séguin, un an plus tôt, elle soulève la possibilité qu'il ait formulé «un souhait ou une intention qui ne s'est pas matérialisé».

En Chambre, la vice-première ministre s'est livrée à une charge contre l'opposition péquiste, lui reprochant de compromettre les chances de succès des fonds FIER en menant une campagne de salissage.

LA PRESSE CANADIENNE

CANADIAN TULIP FESTIVAL
FESTIVAL CANADIEN DES TULIPES

Licensed cabaret
le vendredi, le samedi • 8-9 mai
Chapiteau miroir, Hôtel de ville d'Ottawa

ORDER ONLINE AT • ACHETEZ EN LIGNE
CAPITALTICKETS.CA

Le temps des performances :
8 mai 22 h,
9 mai 17 h et 22 h
Billets: \$18, \$38
Étudiant(e) \$12

Info billets : (613) 567-5757

Carnival Diabolo

Presented in association with Carnivale Lune Bleue / Présenté en collaboration avec Carnivale Lune Bleue.

Licensed cabaret
Chapiteau miroir, Place du Festival
Hôtel de ville d'Ottawa
Info billets : (613) 567-5757

ORDER ONLINE AT • ACHETEZ EN LIGNE
CAPITALTICKETS.CA

Nanjing Acrobatic Troupe
La Troupe acrobatique de Nanjing

“Les prouesses sont difficiles,
palpitantes, uniques et magnifiques.”
chinaculture.org

24 \$ Adulte • 16 \$ Étudiant(e)
42 \$ Partie réservée

Billets :
Bureau, Festival canadien des tulipes
35, rue O'Connor St., Suite 302
info@tulipfestival.ca
Nicholas Hoare Books
419, prom. Sussex Dr.
Collected Works Bookstore
1242, rue Wellington St. W.
CD Warehouse
499, ch. Terry Fox Dr.
1383, avenue Clyde Ave.
1717, bd. St. Laurent Blvd.

Seuls 12 autres spectacles

Éblouissant!

Présenté par l'ambassade de la République populaire de Chine

N'oubliez pas d'amener votre famille au Carnaval d'antan et à l'École du cirque
(au parc Major's Hill) et au Pavillon international
dont l'entrée est gratuite (à Lansdowne Park).

www.festivaldestulipes.ca

Depuis 1946
votre service

LOUEZ un appartement
meublé et équipé à Gatineau
1-2 chambres et studios
Bail au mois

N'apportez
que vos effets
personnels !

819 568-5151
poste 5
www.etasse.com
Les Immeubles
ETASSE

Quelque 30 000 résidents forcés d'évacuer

Santa Barbara toujours en flammes

SANTA BARBARA – Les pompiers luttent toujours, hier, contre un incendie incontrôlable qui a réduit en cendres au moins 75 maisons à Santa Barbara (Californie) et forcé des dizaines de milliers d'habitants à fuir les collines de cette station huppée de la côte pacifique.

Onze pompiers ont été blessés en tentant de protéger des habitations du brasier et trois sont toujours hospitalisés, selon les services de lutte anti-incendie de la Ville.

Des vents forts et des températures élevées (34 degrés) attisaient le sinistre, qui s'est déclaré lundi et s'est rapidement propagé, brûlant jusqu'ici plus de 1400 hectares de végétation. Quelque 10 % de l'incendie seulement était maîtrisé, hier, à 14 h GMT, ont indiqué les autorités californiennes.



ASSOCIATED PRESS

Un hélicoptère citerne déverse un retardant sur une pente de montagne de la région de Santa Barbara, en Californie. L'incendie, qui dure depuis quatre jours, a détruit quelque 3500 acres de forêt et est estimé maîtrisé à 10 % seulement.

Quelque 30 000 habitants de cette station balnéaire, popularisée par une série télévisée et où résident plusieurs vedettes de cinéma, ont reçu l'ordre d'évacuer la ville ou de partir au premier signal, ont annoncé les autorités locales et les pompiers.

« C'est la pire situation d'urgence qu'ait connue le comté ces 25 dernières années », a déclaré le shérif du comté de Santa Barbara, Bill Brown, sur la chaîne de télévision locale KSBY TV.

Ce sont désormais 2300 pompiers et 15 hélicoptères anti-incendie qui sont mobilisés pour lutter contre les flammes.

« Le principal message à la population, c'est 'si vous vous sentez menacés, partez, et si vous devez partir, partez vite!' », explique le chef des pompiers de Santa Barbara Tom Franklin.

État d'urgence

Le gouverneur de Californie, Arnold Schwarzenegger, a proclamé l'état d'urgence dans la région en début de semaine et s'est rendu sur place jeudi.

Selon les autorités locales, au moins 75 maisons ont été détruites et plus de 3500 propriétés, ainsi qu'une centaine de magasins, étaient menacés par l'incendie.

Les télévisions américaines montraient de somptueuses demeures surplombant le Pacifique réduites en cendres et une épaisse fumée noire envahissant la région.

La Californie est fréquemment la proie des flammes. En 2007, elle avait subi les pires incendies de son histoire, lorsque 640 000 habitants avaient dû être évacués et 2000 habitations détruites.

En novembre, une centaine de maisons avaient été ravagées dans l'enclave luxueuse de Montecito, près de Santa Barbara.

AGENCE FRANCE-PRESSE

CONCOURS

AFFICHEZ-VOUS!

1 000 000

DE MEMBRES À L'ESPRIT TRANQUILLE, ÇA MÈNE LOIN!

PARTICIPEZ AU CONCOURS UN MILLION DE POSSIBILITÉS DE CAA-QUÉBEC

Obtenez votre autocollant CAA-Québec en présentant votre carte de membre CAA-Québec dans l'un de nos centres de services ou chez Couche-Tard. Vous serez automatiquement inscrit au concours.

GRAND PRIX

10 000\$ CHEZ VOYAGES CAA-QUÉBEC

AUSI À GAGNER

5 000\$ 1 SEMAINE POUR 2 À LA RIVIERA MAYA

VACANCES transat

PNL ADRIUM

4 000\$ 1 CROISIÈRE DE 7 NUITS POUR 2 DANS LES CARAÏBES

RoyalCaribbean INTERNATIONAL

10 x 500\$ EN DOLLARS CAA-QUÉBEC

AUCUN ACHAT REQUIS. LE CONCOURS SE DÉROULE DU 29 AVRIL AU 7 JUILLET 2009. DÉTAILS ET RÈGLEMENT SUR WWW.CAAQUEBEC.COM.

TOUS LES DÉTAILS SUR CAAQUEBEC.COM

EN COLLABORATION AVEC :

Couche-Tard

CAA QUÉBEC

1 000 000
d'esprits tranquilles



14 MAI 2009

Invitation aux gens d'affaires

Développement économique - CLD Gatineau vous
invite à assister **gratuitement** à un 5 à 7 conférence



Acclamé par la critique, Monsieur François Simard, président de Protec-Style Inc, nous servira une leçon de motivation qui s'intègre parfaitement dans le contexte économique actuel.

Un rendez-vous à ne pas manquer!

Jeudi le 14 mai 2009, 17 h
Maison du Citoyen, 25, rue Laurier
Gatineau (secteur Hull)

Réservation avant le 12 mai
819 595-8002
200 places disponibles

* Un léger goûter sera servi



Développement
économique - CLD
Gatineau

Luc Lévesque
Commissaire en développement économique



Camp Tout Pour Réussir
www.CampDeJour.net

Cet été, je m'amuse avec Tout Pour Réussir

Notre mission : Développer l'estime de soi des enfants de 9 à 12 ans en les préparant à l'adolescence et au secondaire

Jeux - Plage - Spectacles - Sports
Invités surprises - Internet - Films

Été 2009
Du 29 juin au 14 août
Ouvert de 7h à 17h
(incluant le service de garde)
* Camp de 9h à 16h

7 semaines thématiques :

- Semaine 1 : Ma bouffe - Ma santé!
- Semaine 2 : Ma gang - Mes amis!
- Semaine 3 : Full sports
- Semaine 4 : Pas d'argent, c'est poche
- Semaine 5 : Mes familles
- Semaine 6 : Moi plus tard, Je serai...
- Semaine 7 : Ma matière préférée

www.CampDeJour.net

Info : 819 420-3517

AVIS À NOTRE CLIENTÈLE

À compter du mardi 19 mai, nos agents à la clientèle au service des abonnements prendront maintenant vos appels du lundi au vendredi de 6 h à 16 h 30.



LeDroit

Agriculture

Québec prié d'appliquer le rapport Pronovost

MONTREAL – Une coalition de producteurs agricoles, d'environnementalistes, de groupes de consommateurs et de spécialistes en alimentation demande à Québec de ne pas céder aux pressions de l'Union des producteurs agricoles et d'aller de l'avant avec les réformes proposées par le rapport Pronovost.

La Coalition affirme que l'agriculture québécoise se dirige vers un monumental cul-de-sac si le gouvernement maintient le statu quo, une conclusion à laquelle en était venue la Commission Pronovost sur l'avenir de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

La Commission Pronovost, créée par le gouvernement Charest, avait proposé de décentraliser, et de diversifier l'agriculture et de s'écarter du modèle axé sur les grandes productions commerciales. Elle avait aussi proposé que le soutien financier et l'assurance agricole soient démocratisés et accessibles aux petites fermes et aux productions écologiques.

Le rapport suggérait aussi de favoriser la mise en marché de proximité des productions locales pour soutenir l'agriculture en région, d'ouvrir le zonage pour faciliter la création de petites fermes et de briser le monopole syndical et administratif de l'Union des producteurs agricoles.

LA PRESSE CANADIENNE

Gilles Blackburn poursuit la GRC

VANCOUVER – Le Québécois Gilles Blackburn, qui a vu sa conjointe mourir après que le couple se fut perdu dans une montagne de la Colombie-Britannique il y a environ trois mois, a intenté deux poursuites judiciaires pour négligence.

Dans ses déclarations déposées à la Cour suprême de Colombie-Britannique, M. Blackburn réclame des dommages-intérêts à la Gendarmerie royale du Canada (GRC), la Golden Search and Rescue et la station de montagne Kicking Horse.

Entre les 17 et 21 février, soutient M. Blackburn, les trois organisations ont été informées de la présence de signaux de détresse dans la neige, à quelque 700 kilomètres au nord-est de Vancouver, mais que les recherches n'ont jamais été déclenchées.

Le 23 février, un pilote d'hélicoptère survolant le secteur a remarqué M. Blackburn, agitant ses bras dans l'espoir d'obtenir du secours, ce qu'il a réussi à obtenir.

Marie-Josée Fortin, la conjointe de M. Blackburn, a succombé d'hypothermie sept jours après le début de la mésaventure. Elle était âgée de 44 ans.

LA PRESSE CANADIENNE

PLACEMENTS.

LE NOM LE DIT.

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

- + Remboursables quotidiennement, sans pénalité.
- + Taux annuel minimum garanti.
- + Émission 2009: offerte jusqu'au 1^{er} juin.

OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF

- + Remboursables chaque année, à leur date anniversaire, sans pénalité.
- + Taux progressifs garantis pour 10 ans.
- + Offertes à l'année.

DÉCOUVREZ NOS COMPTES ET AUTRES PRODUITS D'ÉPARGNE:

- Compte Épargne Placements • CELI • REER • FERR • CRI • FRV
- Obligations à taux fixe • Obligations à escompte • Obligations Sécuri+ • Obligations boursières
- Épargne Flexi-Plus • Plan Épargne Périodique par prélèvements

BONI
DE
1%

la première année pour les nouveaux fonds REER, FERR, CRI et FRV

- + Capital garanti à 100 % par le gouvernement du Québec.
- + Aucuns frais de gestion et d'administration.

ÉPARGNE PLACEMENTS QUÉBEC

VOS ÉCONOMIES GARANTIES À 100 %

1 800 463-5229 | www.epq.gouv.qc.ca

Épargne Placements

Québec



Les syndicats de TVA en région s'inquiètent pour la programmation locale

LIA LÉVESQUE

LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Devant le CRTC hier, les syndicats du réseau TVA se sont inquiétés de l'avenir de la programmation locale, de la diversité des voix en information et du multiplateforme.

Les syndicats ont comparu devant le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), à Gatineau, dans le cadre de l'étude du dossier de renouvellement des licences des télévisions généralistes privées, dont celles de TVA.

Les syndicats de TVA à Québec et dans les régions ont exprimé leur vive inquiétude quant à la «montréalisation» des ondes, plus particulièrement celle des nouvelles. Ils ont soutenu que la programmation locale s'égreinait peu à peu et que de plus en plus de consignes et de choix de nouvelles étaient imposés par Montréal.

À Québec, la direction de TVA veut effectivement réduire le nombre d'heures de programmation locale de 21 à 18 par semaine. La direction de TVA avait toutefois affirmé devant le CRTC, lundi, qu'elle voulait utiliser une partie de cette programmation locale pour diffusion nationale, ainsi que pour le site Web et les

chaînes spécialisées du Groupe TVA.

La conseillère du CRTC Louise Poirier a demandé aux représentants syndicaux si les téléspectateurs se plaignaient, dans les régions, de cette «montréalisation» des ondes.

Le journaliste Martin Everell, du syndicat de TVA à Québec, a répondu que oui, les gens s'en plaignaient. Il a cité un cas. «Notre bulletin local de 12 h 15 à 12 h 30 a été coupé parce que l'avion Airbus 300 atterrissait à Montréal. La fin du monde était arrivée. Il n'y a pas eu de nouvelles régionales ce midi-là. Tout était en provenance de Montréal. Je suis allé voir la réceptionniste qui a dit qu'effectivement, il y a beaucoup de gens qui ont appelé pour dire 'qu'est-ce qui se passe, on n'a pas nos nouvelles'. Alors oui, il y a de la frustration», a relaté M. Everell.

Les syndicats de TVA se sont aussi inquiétés des effets du multiplateforme sur le fardeau de tâches des journalistes.

«Les journalistes actuellement en poste sont de plus en plus sollicités pour alimenter toutes les plateformes de la convergence de Quebecor Media. C'est le même journaliste qui devra alimenter le Web, la télé généraliste, les canaux spécialisés, le cellulaire, le blogue, etc.», a-t-il ajouté.

Une trentaine de programmes
Plus de 400 cours dans 80 disciplines
85 % des cours sur Internet

Formation
à distance



Administration
Affaires électroniques
Agriculture
Alimentation
Anthropologie

Communication
Diversité culturelle
Gérontologie
Gestion
Horticulture

Informatique
Philosophie
Science politique
Sciences des religions
Théologie

Inscrivez-vous avant le **14 août** pour la session d'automne 2009.

418 656-3202
1 877 785-2825, poste 3202
www.distance.ulaval.ca



UNIVERSITÉ
LAVAL

520031

On veut vos RÉSIDUS VERTS!

La collecte des résidus verts s'effectue le jour de l'enlèvement habituel des déchets.
Mais attention, n'utilisez pas de sacs de plastique!

Pour être compostés, les résidus verts doivent être placés dans des sacs de papier biodégradable ou des contenants clairement identifiés d'un V (pour vert).



RÉSIDUS VERTS

Feuilles mortes
Résidus de jardin
et de potager
Petites branches
Rameaux
de cèdres
Herbe coupée*

* Bien qu'acceptée, l'herbe coupée constitue un excellent engrais naturel. Laissez-la sécher sur votre terrain.

Ville de
Gatineau



Pour en savoir davantage sur la valorisation des matières résiduelles, visiter le www.gatineau.ca ou composer le 3-1-1.



Accord LX 2009

« Voiture la plus éconergétique
de sa catégorie »
- RNCan



Accord EX-L 2007
illustrée

Accord EX-L 2009
illustrée

À la location à partir de

268\$*

par mois/48 mois
Comptant requis
Transport et préparation inclus

ou

Taux de financement à l'achat à partir de

0,9 %**
60 mois

ou

Remise à l'achat comptant allant jusqu'à

3 000 \$†

CR-V LX 2009

À la location à partir de

298 \$*

par mois/48 mois
Comptant requis
Transport et préparation inclus

ou

Taux de financement à l'achat à partir de

0,9% **
60 mois

ou

Remise à l'achat comptant allant jusqu'à

3 000 \$†



CR-V EX-L 2009
illustré

« Meilleur choix sécuritaire »
- IIHS



PRÉSENTÉ PAR L'ASSOCIATION
DES CONCESSIONNAIRES HONDA
DU QUÉBEC

OUI, ON A FAIT 
LE PLEIN

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.



HONDA

HONDA.CA

*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur les véhicules neufs mentionnés ci-après. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Période de location de 48 mois : Accord berline LX manuelle 2009 (modèle CP2539E) à 268 \$, b) 5 304 \$, c) 19 488 \$. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de publication, transport et préparation inclus en location seulement. Frais de location des concessionnaires peut être inférieur, voir votre concessionnaire participants. Offres d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Valable sur tous les modèles CR-V 2009 neufs et toutes les Accords 2009 neuves à l'exception Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. **Financement à l'achat de 0,9 % pour 60 mois sur tous les modèles CR-V 2009 neufs et toutes les Accords 2009 neuves à l'exception Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Les frais de préparation et livraison de 1 410 \$, les enregistrements, assurance, immatriculation et taxes sont compris dans le prix de vente. La remise à l'achat comptant allant jusqu'à 3 000 \$ s'applique après les taxes sur les modèles Accord 2009 neuvs suivant : CS2189JN, CS2289JN, CS2289KN, CP3679J, CP3689JN, CS2189KN, CS2289KN, CS2289JN, CS2189KN, CS2289JN, CS2189KN, CS2289KN. Les frais de préparation et livraison de 1 360 \$, les enregistrements, assurance, immatriculation et taxes sont en sus. Les offres de remise en argent ne peuvent être combinées avec des offres de financement à l'achat ou la location. LNH et le programme de fidélité de la Ligue Nationale de Hockey. © NHL/LNH 2009. Tous droits réservés.

Les pêcheurs se plaignent d'un faible prix du homard

QUÉBEC – Le prix du homard est faible cette année en raison de la récession, au point où de grandes chaînes de supermarchés le vendent en deçà des coûts de production.

À 5,99\$ la livre, ou 13,21\$ le kilogramme, il s'agit à peu près du montant payé aux pêcheurs ces dernières années. Environ un

homard québécois sur deux est exporté aux États-Unis, là où la crise économique est sévère.

Jean-Paul Gagné, président de l'Association québécoise de l'industrie de la pêche (AQIP), affirme qu'il n'a jamais vu de tels prix depuis les 15 années et plus au cours desquels il les a suivis. À son avis, des prix aussi

bas étouffent les pêcheurs et donnent l'impression aux consommateurs que c'est ce qu'ils paieront pendant toute la saison.

M. Gagné note aussi que les pêcheurs des Maritimes, qui ont commencé leur pêche plus tôt, envahissent le marché québécois avec des produits qu'ils voudront écouler pour ne pas devoir gérer des inventaires.

La situation n'est pas meilleure pour la crevette et le crabe des neiges, que les pêcheurs croyaient à l'abri des grosses fluctuations en raison de la rareté. Leurs prix ont chuté.

LA PRESSE CANADIENNE

Trop de sirop d'érable pour les contenants disponibles

ANNIE MORIN
Le Soleil

QUÉBEC – La récolte de sirop d'érable a été telle, cette année, que les producteurs ont manqué de barils. Avant d'aboutir sur votre table, votre sirop est peut-être passé par des endroits que vous ne soupçonnez pas.

Simon Trépanier, directeur général adjoint de la Fédération des producteurs acéricoles du Québec, confirme avoir reçu plusieurs appels de membres en quête désespérée de contenants, surtout en fin de saison. Les producteurs ont été pris de court par la générosité des érables et les fabricants n'ont pu fournir à la demande aussi forte que subite.

Selon les estimations, la récolte 2009 devrait dépasser les 100 millions de litres de sirop d'érable, un record absolu pour le Québec.

Gilles Morneau, fabricant des barils de plastique du même nom, à Saint-Louis-du-Ha! Ha!, dans le Bas-Saint-Laurent, était aux premières loges de cette chasse aux contenants.

Dans l'attente de barils neufs, certains producteurs ont dû entreposer leur sirop dans des réservoirs destinés à recueillir l'eau d'érable. D'autres ont récupéré de vieux barils qu'ils avaient mis au rancart. D'autres encore ont rempli une multitude de petits pots d'usage domestique en attendant de mettre la main sur de vrais contenants de vrac. Les moins scrupuleux ont réutilisé des barils de métal à remplissage unique, fabriqués selon les mêmes standards que les boîtes de conserve en vente au supermarché.

«C'est moins bon pour la conservation et le goût», ne peut qu'observer M. Morneau, qui s'est démené pour accommoder ses clients réguliers. À lui seul, il a vendu 10 000 barils cette année, un record.

Des acheteurs en manque de sirop pour la transformation ont également remis en circulation les contenants utilisés pour les premières livraisons à mesure qu'ils disposaient de leur contenu. Plusieurs barils ont donc servi deux, voire trois fois.

Chez Barinox, à Weedon, en Estrie, Bruno Carrier aurait facilement pu vendre «plusieurs milliers» de barils de plus si sa petite usine, qui compte sept employés, avait suffi à la tâche. Déjà, les commandes entrent pour l'an prochain et il pense être en mesure d'agrandir et d'embaucher.

«C'est notre meilleure année à vie!» se réjouit-il.



Capital Educators'

Awards
Prix 2009

d'excellence en enseignement de la capitale

Prix d'excellence en enseignement de la capitale

Le jeudi 21 mai 2009
au Collège Algonquin -
Édifice D

Venez célébrer avec nous l'excellence en éducation, de la maternelle au postsecondaire, à la 8e édition des "prix d'excellence en enseignement de la capitale". Soixante-six finalistes seront honorés et vingt lauréat seront annoncés lors de la soirée.

18 h Cocktail
19 h Buffet et remise des prix

Vous pouvez vous procurer des billets pour l'EduGala au coût de 55 \$ chacun (TPS en sus). Pour s'inscrire contactez Tanya Calvo à OCRI (613) 828-6274 poste 224, tcalvo@ocri.ca ou Visitez www.ocri.ca afin d'accéder à la section des inscriptions pour les événements d'OCRI.

Établissements participants :

Algonquin College • Carleton University • Collège universitaire dominicain • Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est • Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario • La Cité collégiale • Ottawa Catholic School Board • Ottawa-Carleton District School Board • Université d'Ottawa • Université Saint-Paul

Commanditaire platine



Commanditaires or



Commanditaires médias



LeDroit

Hommage aux éducatrices et aux éducateurs de la capitale nationale

Coordonné par OCRI

BOSTON - 12 JUIN 329\$*

NEW YORK NEW YORK FÊTE DE DOLLARD 2009 !!!

Avec votre organisateur de Voyages depuis plus de 10 Ans !!! Pour l'occasion, tirage d'un voyage GRATUIT par bus!



Passeport obligatoire en juin 2009

NOUS PAYONS LA MOITIÉ DU COÛT LORSQUE VOUS VOYAGEZ AVEC NOUS!

3 Jours : Seulement! 329 \$/pers. (4 occ) tx. incl., 389 \$ (3 occ), 429 \$ (2 occ)

Prochain départ : 8 mai 09, puis chaque 2 vendredis du 15 mai à juin 09 puis chaque vendredi.

4 Jours : Seulement! 429 \$/pers. (4 occ) tx. incl., 489 \$ (3 occ), 529 \$ (2 occ)

Départ : chaque Grande fin de semaine en 2009...

Enregistrez-vous 2 mois avant le départ et recevez GRATUITEMENT un repas de plus.

NEW YORK MAGASINAGE !!!

3 Jrs. : Seulement! 269 \$/per. (4 occ.) tx incl. 299 \$ (3 occ.), 329 \$ (2 occ.) Départ : Chaque Vendredi. Juillet & Août / Nov. & Déc. 09 !!!

Washington (4 jours): 11 septembre 399 \$*/ Philadelphie (4 jours):

3 juillet 399 \$*/ Chicago (5 jours): 3 septembre 499 \$*

Aussi : Sud, Europe, croisières (Alaska 2 au 9 septembre 1 899 \$*)

Soirée d'info sur la Tunisie (3 et 4 semaines 1 749 \$)

1er mercredi du mois 19 h 00 Réservation s.v.p. * = à partir de \$

POUR INFO & RÉSERVATIONS :
Jacques

819 281-9669

Info par téléc., poste ou courriel
nyc-voyagesclair@bellnet.ca

Votre guide et organisateur :
Robert Langlois
Maintenant pour :
Voyages Éclair.

Détenteurs d'un permis du Québec.

522009



Commission scolaire des Draveurs

Découvrir, grandir, devenir

APPEL D'OFFRES PUBLIC # 0809-17802

Projet : Services et fournitures pour la refonte du site Web de la Commission scolaire des Draveurs et l'acquisition d'un système de gestion de contenu Web

Propriétaire : Commission scolaire des Draveurs
200, boulevard Maloney Est
Gatineau (Québec) J8P 1K3

La Commission scolaire des Draveurs désire obtenir des soumissions pour des services et des fournitures pour la refonte de son site Web et l'acquisition d'un système de gestion de contenu Web.

Les documents de soumission ainsi que les renseignements nécessaires à la préparation des offres de services pourront être obtenus à compter du **lundi 11 mai 2009**, au Service des ressources matérielles (niveau 0, local 010), situé au 200, boulevard Maloney Est, Gatineau, Québec J8P 1K3. Nos heures d'ouverture sont du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

Les soumissions déposées dans des enveloppes cachetées et adressées à la Commission scolaire des Draveurs, 200, boulevard Maloney Est, Gatineau, Québec, seront reçues au Service des ressources matérielles (niveau 0, local 010) jusqu'à **14 heures**, heure en vigueur localement, le **vendredi 29 mai 2009** pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'une garantie de soumission représentant dix pour cent (10 %) du montant total de la soumission excluant toutes les taxes applicables, sous forme de chèque visé fait à l'ordre de la Commission scolaire des Draveurs, de lettre de garantie irrévocable ou de cautionnement de soumission émis par une institution financière qui est un assureur détenant un permis émis conformément à la *Loi sur les assurances* (L.R.Q., c. A-32) l'autorisant à pratiquer l'assurance cautionnement, une société de fiducie titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne* (L.R.Q., c. S-29.01), une coopérative de services financiers visée par la *Loi sur les coopératives de services financiers* (L.R.Q., c. C-67.3) ou une banque au sens de la *Loi sur les banques* (L.C., 1991, c. 46), valide pour une période de 45 jours de la date d'ouverture des soumissions, sans quoi la soumission sera automatiquement rejetée.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord.

La Commission scolaire des Draveurs ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues ou ouvertes. Elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie. La commission scolaire ne s'engage à encourir aucuns frais, ni aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Le directeur général,
François Jetté

200, boulevard Maloney Est, Gatineau (Québec) J8P 1K3
Téléphone : 819 663-9221 • Télécopieur : 819 663-6176
WWW.CSDRAVEURS.QC.CA

522009

Des économies au bout des doigts

le nouveau
fido 
Les bons prix font les bons amis.



LG NEON TE365F

Forfaits à partir de

15\$

par mois*

PARLEZ ET TEXTEZ

- › Aucuns frais d'accès au réseau
- › Facturation à la seconde



Obtenez le téléphone intelligent BlackBerry^{MD} Pearl^{MC} pour 25\$.

BlackBerry Pearl.

Avec Entente Fido et option Données de 3 ans.
Sans entente: 400\$.

Garantie du propriétaire

1. Aucuns frais d'accès au réseau (d'autres facturent jusqu'à 6,95\$ par mois)
2. Avertissements par texto avant de dépasser votre forfait
3. Aucun contrat à terme requis
4. Obtenez des FidoDollars^{MC} pour changer de téléphone à moindre coût

MAGASINEZ SUR FIDO.CA
Passez à un magasin
Composez le 1-866-301-3436

Les offres sont sujettes à changement sans préavis. *Des frais uniques de mise en service de 35\$ par ligne sont applicables. Les minutes supplémentaires, les interurbains, l'itinérance, les options et les taxes sont en sus et facturés mensuellement. Chaque forfait comprend une quantité de messages texte envoyés; les messages texte reçus d'un autre sans-fil sont gratuits. Des frais s'appliquent pour les messages texte reçus du service Courriel à votre Fido et pour les messages texte à tarification supplémentaire. Des frais de résiliation hâtive s'appliquent. ^{MC} Marques de commerce de Fido Solutions Inc. BlackBerry^{MD}, RIM^{MD}, Research In Motion^{MD}, SureType^{MD}, SurePress^{MD} et les autres marques de commerce, noms et logos associés sont la propriété de Research In Motion Limited aux États-Unis et dans d'autres pays, et sont utilisés sous licence. © 2009 Fido Solutions Inc.

MAGASINS FIDO

St-Laurent Shopping Centre, Ottawa
Carlingwood Mall, Ottawa
Promenades de l'Outaouais, Gatineau
Bayshore Shopping Centre, Nepean

DÉTAILLANTS EXCLUSIFS

MOBILE IT
70B, rue George, Ottawa
Merivale Mall, Ottawa
CELTEL MOBILITÉ
320, boul. St-Joseph, Gatineau

MOBIFONE
Galeries de Hull, Gatineau
WIRELESS-2-GO
Place D'Orléans

FUTURE SHOP

SANS-FIL etc...

la cabine 
la cabine téléphonique

COSTCO

BEST BUY

WAL-MART

«WIRELESSWAVE»

Premier jour de la visite de Benoît XVI au Moyen-Orient

Le pape exprime son « profond respect » des musulmans

VICTOR SIMPSON
ASSOCIATED PRESS

AMMAN, JORDANIE — Au premier jour de sa visite en Jordanie, Benoît XVI a voulu apaiser la polémique née de ses propos envers Mahomet en assurant la communauté musulmane de son « profond respect ». Entamant une tournée d'une semaine au Proche-Orient qui le conduira sur les traces de son prédécesseur Jean Paul II en 2000, Benoît XVI a ainsi lancé dès son arrivée: « Ma visite en Jordanie me donne l'heureuse occasion de dire mon profond respect pour la communauté musulmane. »

Le souverain pontife a dit se rendre en « pèlerin de la paix » dans une région troublée, où il s'est attiré la colère des juifs et des musulmans par certains propos et autres décisions. « Nous accueillons votre engagement à dissiper les malentendus et les divisions qui ont entravé les relations entre les chrétiens et les musulmans », lui a répondu le roi Abdallah, venu l'accueillir à l'aéroport avec la reine Rania.

Un discours controversé

Benoît XVI avait notamment prononcé un discours à Ratisbonne (Allemagne) en septembre 2006 dans lequel il citait un empereur byzantin du ^{xiv} siècle évoquant les « choses mauvaises et inhumaines » apportées par Mahomet, dont la propagation de l'Islam par l'épée. Le pape a déjà déclaré qu'il était « profondément désolé » des réactions suscitées par ces propos et précisé que le passage en cause ne reflétait pas sa propre position.

À Amman, les puissants Frères musulmans ont annoncé avant l'arrivée du pape qu'ils allaient boycotter sa visite. L'absence d'excuses publiques signifie que « les obstacles et les frontières vont demeurer et jeter une ombre sur toute entente entre le pape et le monde musulman », a déclaré le porte-parole des Frères musulmans, Jamil Abou-Bakr.

Le Vatican a répondu, via son porte-parole Federico Lombardi, que toutes les explications possibles avaient été données. « Nous ne pouvons pas continuer jusqu'à la fin des temps à répéter les mêmes clarifications », a-t-il expliqué.

Dans la mosquée Al-Hussein ben Talal, la plus ancienne d'Amman, l'imam Abdallah Abdul-Kader a demandé hier aux fidèles de faire bon accueil au pape. « Je vous appelle à montrer du respect pour vos frères chrétiens alors qu'ils reçoivent le chef de leur Église », a-t-il lancé. Les chrétiens représentent environ 3 % de la population jordanienne de 5,8 millions d'habitants.

L'Église, pouvoir spirituel

En dépit de la controverse, Benoît XVI espère que l'Église catholique pourra jouer un rôle dans le processus de paix au Proche-Orient. « Nous ne sommes pas un pouvoir politique

mais nous sommes un pouvoir spirituel qui peut contribuer » à rapprocher Israéliens et Palestiniens, a-t-il déclaré à des journalistes avant que son avion ne se pose à Amman.

Après la Jordanie, Benoît XVI se rendra à Jérusalem lundi, dans un camp de réfugiés de Bethléem en Cisjordanie mercredi, à Nazareth jeudi prochain, avant de regagner Jérusalem le 15 mai.

Son voyage en Terre sainte sera ponctué de rencontres avec des responsables de chaque pays ou territoire visité, de visites dans des sites bibliques ou de mémoire, et de célébrations religieuses.



AGENCE FRANCE-PRESSE

Dès son arrivée en Jordanie, le pape a tenu à exprimer son respect profond pour l'islam, tout en soulignant l'importance de la liberté religieuse.

économisez 70\$
279⁹⁹



ensemble de jardin PC
Palm Beach,
parasol Palm Beach
et base rectangulaire pour parasol
vendus séparément

économisez 70\$
279⁹⁹



ensemble de jardin PC
Palm Beach

rabais ensoleillés
à ne pas manquer !

abri de jardin
• charpente en acier
• moustiquaire
• 3,05 m x 3,05 m



économisez 60\$
179⁹⁹

balançoire
pour trois personnes



économisez 30\$
99⁹⁹

prix en vigueur jusqu'au 17 mai 2009



Offerts dans les magasins participants seulement. La sélection des produits peut varier selon les magasins. Jusqu'à épuisement des stocks.

GRANDE VENTE PRINTANIÈRE

50% PLUS Pas de TPS
de rabais additionnel Pas de TVP

PAS D'INTÉRÊT
PAS DE PAIEMENT PENDANT 1 AN

Aujourd'hui et demain seulement

SUR ACHAT DE 100 \$ ET PLUS

**GUITARES CLASSIQUES, FLAMENCO,
ET WESTERN SIGNÉES PAR LES MEILLEURS
FABRICANTS ESPAGNOLS**

**Voici l'occasion d'acheter une guitare avec
le meilleur son à un super bas prix.**

ÉGALEMENT À TRÈS BAS PRIX : guitares électriques,
amplificateurs, banjos, mandolines, pianos, accordéons,
batteries, violoncelles, contre basses, violons,
instruments à vent.

**Nous éliminons le coût des distributeurs américains et canadiens et
vous profitez ainsi des rabais. Soyez un acheteur avisé!**

INTERCONTINENTAL MUSIC

**Nous sommes le magasin de musique le plus ancien,
le plus vaste et le plus complet d'Ottawa !**

RUE DONALD (ANGLE BOUL. SAINT-LAURENT) 613 748-9891
2 rues au nord du centre commercial St-Laurent. Ouvert dimanche de 13 h à 17 h



Commission scolaire des Draveurs

Découvrir, grandir, devenir

APPEL D'OFFRES PUBLIC # 0809-17803

Projet : Tableau blanc interactif et fournitures

Propriétaire : Commission scolaire des Draveurs
200, boulevard Maloney Est
Gatineau (Québec) J8P 1K3

La Commission scolaire des Draveurs désire obtenir des soumissions pour des tableaux blancs interactifs et fournitures.

Les documents de soumission ainsi que les renseignements nécessaires à la préparation des offres de services pourront être obtenus **à compter du lundi 11 mai 2009**, au Service des ressources matérielles (niveau 0, local 010), situé au 200, boulevard Maloney Est, Gatineau, Québec J8P 1K3. Nos heures d'ouverture sont du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

Les soumissions déposées dans des enveloppes cachetées et adressées à la Commission scolaire des Draveurs, 200, boulevard Maloney Est, Gatineau, Québec, seront reçues au Service des ressources matérielles (niveau 0, local 010) jusqu'à **15 heures**, heure en vigueur localement, **le vendredi 29 mai 2009** pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'une garantie de soumission représentant dix pour cent (10 %) du montant total de la soumission excluant toutes les taxes applicables, sous forme de chèque visé fait à l'ordre de la Commission scolaire des Draveurs, de lettre de garantie irrévocable ou de cautionnement de soumission émis par une institution financière qui est un assureur détenant un permis émis conformément à la *Loi sur les assurances* (L.R.Q., c. A-32) l'autorisant à pratiquer l'assurance cautionnement, une société de fiducie titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne* (L.R.Q., c. S-29.01), une coopérative de services financiers visée par la *Loi sur les coopératives de services financiers* (L.R.Q., c. C-67.3) ou une banque au sens de la *Loi sur les banques* (L.C., 1991, c.46), valide pour une période de 45 jours de la date d'ouverture des soumissions, sans quoi la soumission sera automatiquement rejetée.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord.

La Commission scolaire des Draveurs ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues ou ouvertes. Elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie. La commission scolaire ne s'engage à encourir aucuns frais, ni aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Le directeur général,
François Jetté

200, boulevard Maloney Est, Gatineau (Québec) J8P 1K3
Téléphone : 819 663-9221 • Télécopieur : 819 663-6176
WWW.CSDRAVEURS.QC.CA

522070

46 ACTUALITÉS

Des soldats pakistanais quittent la frontière indienne pour aller combattre les talibans

WASHINGTON — Le président pakistanais Asif Ali Zardari a indiqué hier que des troupes positionnées à la frontière avec l'Inde avaient été déplacées vers la région de Swat où une vaste offensive militaire tente de venir à bout des talibans.

«Nous avons déjà procédé à cela», a dit M. Zardari, interrogé par la chaîne de télévision publi-

que américaine PBS, pour savoir pourquoi le Pakistan conservait ses troupes à la frontière indienne, alors qu'elles seraient plus utiles pour combattre les talibans dans le nord-ouest du pays. Il n'a pas précisé le nombre de soldats concernés.

L'armée pakistanaise mène depuis 13 jours une vaste offensive afin de reprendre aux talibans

le contrôle de la vallée de Swat, autrefois le site le plus touristique du pays.

L'armée a assuré hier avoir tué près de 160 talibans en 24 heures et être passée à une offensive «de grande ampleur» dans la région où il lui a été ordonné la veille d'«éliminer» les combattants liés à al-Qaïda.

M. Zardari a promis vendredi une guerre totale contre les talibans, assurant vouloir en venir à bout. «C'est une offensive, c'est la guerre. S'ils tuent nos soldats, alors nous ferons la même chose», a-t-il dit depuis Washington, où il est en visite depuis mercredi et où il a notamment rencontré le président américain Barack Obama.

À propos de l'Inde, rival historique du Pakistan, M. Zardari a renouvelé sa promesse de travailler à une amélioration des relations.

«J'ai toujours considéré l'Inde comme un voisin avec lequel nous voulons améliorer nos relations», a-t-il dit.

«Nous avons eu des périodes de refroidissement et nous avons eu quelques périodes de réchauffement, mais les démocraties tentent toujours d'améliorer leurs relations», a-t-il assuré.

Mardi, il avait affirmé qu'il voulait obtenir la paix avec l'Inde, espérant entamer un nouveau dialogue à l'issue des législatives indiennes.

AGENCE FRANCE-PRESSE

Castro démolit un rapport sur les droits à Cuba

LA HAVANE — Le leader cubain Fidel Castro a qualifié hier de «pure ordure» un rapport très critique sur la situation des droits de l'Homme à Cuba, publié la veille par un organe de l'Organisation des États américains, accusée par le «Comandante» d'être sous la coupe de Washington.

«Nous devons demander à cette institution effrontée de quel droit elle nous juge, nous qui avons été expulsés de l'OEA pour avoir proclamé nos convictions et n'en sommes pas membres», écrit l'ancien président cubain, 82 ans, dans un commentaire publié hier sur le site Internet cubadebate.cu.

Les États-Unis, qui imposent depuis 47 ans un embargo contre Cuba, sont «un des membres les plus honorables» de l'OEA qui jamais n'a condamné ce pays, «pas même pour les tortures perpétrées à la base de Guantanamo (sud-est de Cuba)» à l'encontre de combattants islamistes présumés, ajoute, ironique, le Père de la révolution cubaine de 1959.

La Commission interaméricaine des Droits de l'Homme, organe de l'OEA, a estimé dans son rapport annuel publié jeudi que Cuba violait «de façon permanente» les droits fondamentaux, déplorant notamment les atteintes à la liberté d'expression et l'absence d'indépendance du pouvoir judiciaire.

AGENCE FRANCE-PRESSE



Office municipal
d'habitation de
Gatineau

APPEL DE SOUMISSION

L'Office municipal d'habitation de Gatineau gère un parc immobilier de plus de 2 700 logements.

Projet no. : 2009-103 Construction d'une salle communautaire

L'Office municipal d'habitation de Gatineau demande des soumissions publiques pour la construction d'une salle communautaire au **175, boul. Mont-Bleu à Gatineau.**

Les soumissionnaires intéressés devront avoir la licence valide de la RBQ – classe entrepreneur général.

Les personnes intéressées peuvent consulter les "Avis d'appel d'offres" en se présentant à nos bureaux situés au 227 chemin de la Savane à Gatineau entre 9 h et 16 h (nos bureaux sont fermés de 12 h à 13 h) ou sur notre site internet :

www.omhgateau.qc.ca

Les documents seront disponibles aux bureaux de l'OMHG, au coût de 100 \$ non remboursable, à partir du **11 mai 2009**. **La visite (non-obligatoire)** des lieux est prévue le **19 mai à 9 h** au 175, boul. Mont-Bleu à Gatineau (secteur Hull).

L'ouverture des soumissions se tiendra le 2 juin 2009 à 11 h.

L'Office municipal d'habitation de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Différend

En cas de différend entre l'appel d'offres, ci-joint, et celui paru dans les documents de soumission ou autre, celui faisant partie des documents de soumission aura préséance.

522050



APPEL D'OFFRES MUNICIPALITÉ DE BOWMAN

**TRAVAUX A EFFECTUER SOUS LE PROGRAMME DU TRANSFERT DE LA
TAXE FÉDÉRALE D'ACCISE SUR L'ESSENCE**

**PROJET RENDU POSSIBLE GRACE A LA CONTRIBUTION CONJOINTE DES
GOUVERNEMENTS DU CANADA ET DU QUÉBEC**

RÉFECTION ET PAVAGE D'UN CHEMIN MUNICIPAL

La municipalité de Bowman demande des soumissions pour la préparation de la chaussée et le pavage du Chemin Lacasse, chemin municipal appartenant à la Municipalité. La Municipalité de Bowman est le maître d'œuvre pour le présent contrat.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur le bordereau de soumission spécialement préparé à cette fin et accompagnée d'une caution de soumission ou d'un chèque visé d'une valeur de 10% du montant total de la soumission ainsi que d'une lettre d'intention émise par une compagnie d'assurance concernant l'émission d'un cautionnement d'exécution et de paiement des matériaux et de la main-d'oeuvre couvrant chacun 50% du montant total de la soumission.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission au bureau de la Municipalité situé au 214, route 307 à Bowman (J0X3C0). Les documents peuvent être obtenus moyennant le versement d'un montant non-remboursable de 50.00\$ (taxes incluses) payable à l'ordre de la Municipalité.

Les soumissions envoyées par télécopieur ne seront pas acceptées. Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe scellée portant l'identification suivante:

**Soumission
RÉFECTION ET PAVAGE DU CHEMIN LACASSE
Municipalité de Bowman**

Les soumissions seront reçues au 214, route 307, Bowman (Québec) J0X 3C0, jusqu'à 10 h 00, le vendredi 22 mai 2009. Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à la même adresse immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation.

La Municipalité de Bowman ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues ni à encourir aucune obligation ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Bowman ce 9 mai 2009

Mylène Groulx
Directrice générale

521501

Treize ministres britanniques auraient réclamé des remboursements abusifs

Downing Street éclaboussé par un nouveau scandale

LONDRES — Le quotidien britannique *Daily Telegraph* a relancé hier, par une enquête très fouillée, le scandale dit des «notes de frais». Le quotidien n'épinglé pas moins de 13 ministres — dont le premier ministre Gordon Brown lui-même — qui se seraient fait indûment rembourser des frais aux dépens du contribuable.

Sur neuf pages, le *Telegraph* dresse un tableau peu flatteur d'une classe politique «vivante sur la bête» après le scandale en mars 2008 au cours duquel la ministre de l'Intérieur Jacqui Smith n'avait pas hésité à se faire rembourser des films pornographiques. Elle avait ensuite dû présenter ses excuses.

Cet épisode n'a apparemment pas freiné l'ardeur des autres membres du gouvernement à abuser de leurs notes de frais. À commencer par Gordon Brown qui se faisait rembourser une femme de ménage qu'il partageait avec son frère, Andrew, un haut dirigeant d'EDF Energy. Les deux frères vivaient dans deux appartements du quartier de Westminster, le premier ministre ayant choisi de ne pas résider au 10 Downing Street.

Un porte-parole a également confirmé que le premier ministre avait reçu un remboursement de 150 livres (263 \$CAN) pour des travaux de plomberie en 2006 mais a souligné «une erreur due à l'inadvertance» dont Gordon Brown «s'est acquitté dès qu'il en a été informé».

Selon les éléments à charge et apparemment incontestables présentés par le *Telegraph*, le ministre de la Justice Jack Straw a réussi le tour de force de se faire rembourser des impôts locaux qu'il n'avait pas payés. Après avoir présenté des excuses pour cette «bévue», Straw a expliqué que la comptabilité n'avait jamais été son point fort.

De son côté, le secrétaire au Foreign Office David Miliband s'est fait rembourser près de 30 000 livres sterling (52 500 \$CAN) de frais occasionnés en l'espace de cinq ans sur la résidence de sa circonscription d'une valeur de 120 000 livres (210 200 \$CAN). Parmi les frais, Miliband déclarait 180 livres (315 \$CAN) tous les trois mois pour des travaux de jardin dans sa propriété de la ville côtière de South Shields, près de Newcastle, dans le nord-est de l'Angleterre.

EN BREF

Un survol de Manhattan provoque la démission d'un conseiller d'Obama

WASHINGTON — Un conseiller de la Maison-Blanche a démissionné pour son rôle dans l'affaire du survol de Manhattan par un Boeing 747 de la présidence américaine. Barack Obama a accepté la démission du chef du bureau militaire de la Maison-Blanche, Louis Caldera, a-t-on appris hier. Le survol à basse altitude avait semé la panique fin avril à New York.

ASSOCIATED PRESS

Le secrétaire chargé du Pays de Galles Paul Murphy a poussé le bouchon un peu plus loin en se faisant rembourser plus de 3000 livres (5250 \$CAN) que lui a coûté un nouveau système d'eau chaude pour sa résidence secondaire.

Il a justifié ces travaux par une lettre au Bureau des dépenses du Parlement dans laquelle il explique que l'eau était... trop chaude.

La ministre du Logement Margaret Becket a changé trois fois de maison en l'espace, se faisant «offrir» à chaque fois un nouveau téléviseur. La ministre,

comme d'autres avant elle, avait su profiter de la loi qui autorise des frais pour une deuxième résidence lorsqu'un parlementaire ne représente pas une circonscription de Londres. Selon le *Telegraph*, l'astuce consistait donc à déclarer sa résidence principale comme deuxième résidence pour s'en faire rembourser tous les frais.

L'opposition n'est pas épargnée par le *Telegraph* et attend son tour d'être égratignée puisque le quotidien s'intéressera à ses parlementaires dans son édition d'aujourd'hui.

ASSOCIATED PRESS



201, rue Jogues
Sudbury (Ontario) P3C 5L7
www.nouvelon.ca

POSTES À COMBLER

1. ADJOINTE EXÉCUTIVE OU ADJOINT EXÉCUTIF
2. DIRECTION EN CONSTRUCTION IDENTITAIRE ET COMMUNICATIONS
3. DIRECTION DU SOUTIEN À L'APPRENTISSAGE

DATE DE CLÔTURE : le mardi 19 mai 2009 à 16 heures

Veuillez consulter notre site Web à www.nouvelon.ca sous la rubrique : Ressources humaines > postes à combler > postes externes ou composer le (705) 673-5626 ou le 1 800 259-5567 pour connaître les détails et les exigences du poste.

En vertu du Règlement 521/01 de l'Ontario et tel qu'amendé par le Règlement 323/03, toute personne qui travaille au sein d'un conseil scolaire doit fournir un relevé de ses antécédents criminels avant d'entrer en fonction.

L'aventure commence ici!

Marcel Montpellier
Président

Lyse-Anne Papineau
Directrice de l'éducation

522067



DIRECTEUR(RICE) GÉNÉRALE

L'Association canadienne des professeurs d'immersion (ACPI) est une association nationale sans but lucratif représentant les intérêts de tous ceux et celles qui œuvrent en immersion française. La langue de fonctionnement de l'ACPI est le français.

Le(la) candidat(e) idéal(e) :

- connaît bien le contexte de l'immersion française au Canada
- est bilingue et possède une excellente maîtrise du français et de l'anglais à l'oral et à l'écrit,
- a travaillé avec un Conseil d'administration bénévole,
- peut fonctionner dans un contexte qui évolue rapidement avec un minimum de direction, tout en respectant certains paramètres
- détient un diplôme universitaire et de l'expérience en gestion de projets
- est compétent(e) avec les technologies de communication (TIC)

Rémunération : à négocier

Pour plus de détails, visitez notre site Internet www.acpi.ca.

Prière de faire parvenir votre c.v. par courriel bureau@acpi.ca, par télécopieur : 613 230-5940

ou par la poste :

Association canadienne des professeurs d'immersion (ACPI)
310-176, rue Gloucester Street
Ottawa, ON K2P 0A6

L'ACPI remercie tous ceux et celles qui auront soumis leur candidature. Seuls les candidats retenus en sélection finale seront informés et invités à une entrevue. La confidentialité des candidatures est assurée.

522122

Un concessionnaire automobile en pleine expansion
est à la recherche d'un ou d'une

DIRECTEUR(E) DES VENTES

Exigences :

- Un minimum de 5 ans d'expérience dans la vente automobile et la gestion
- Avoir le sens du leadership
- Bon sens de la communication et de la motivation
- Dynamique, honnête, fiable, minutieux, ponctuel, ordonné et ayant le souci du détail
- Le/la candidat(e) doit être bilingue
- L'autodiscipline, la rigueur personnelle et l'efficacité sont des atouts indispensables

Conditions de travail :

- Salaire très compétitif
- Un environnement de travail agréable
- Une équipe dynamique
- Avantages sociaux
- Bonis de performance
- Véhicule de démonstration

Si vous avez envie de vous joindre à une équipe professionnelle et faire carrière dans un monde passionnant, faites parvenir votre c.v. à Philippe St-Pierre par télécopieur au 819 770-6925 ou par courriel à pstpierre@vwo.ca. Nous communiquerons seulement avec les candidats(es) retenus(es).

SUZUKI de l'Outaouais
820, boul. St-Joseph, Gatineau
819 771-1900

522076

SOUPE POULAIRE DE HULL INC

Maison de réconfort, d'amitié et d'espoir

La Soupe populaire de Hull est un organisme à but non lucratif qui a comme mission d'accueillir toute personne vivant une situation de précarité financière, sociale ou personnelle en lui offrant les outils et le support nécessaires afin d'améliorer sa qualité de vie. La Soupe populaire a pignon sur rue au 751 boul. St-Joseph et au 57 rue Charlevoix. La Soupe populaire est présentement à la recherche d'un(e) :

Directeur général/Directrice générale

Sous l'autorité du Conseil d'administration et en conformité avec la mission et les orientations de l'organisme, la personne titulaire du poste sera responsable de :

- Planifier, organiser, diriger, contrôler et évaluer l'ensemble des activités de l'organisme, en vue de la réalisation de ses objectifs;
- Présenter des rapports au Conseil d'administration au sujet des politiques, des programmes, des services, des budgets de l'organisme et soumettre les questions d'importance capitale afin d'en arriver à une décision finale;
- Gérer les services et programmes de la Soupe Populaire et s'assurer de leur qualité en identifiant les indicateurs de rendement permettant d'évaluer l'impact;
- Diriger, guider, dynamiser, superviser et évaluer le travail du personnel sous sa responsabilité;
- Assurer le contrôle des prévisions budgétaires;
- Être responsable du financement et de l'organisation des activités de levées de fonds;
- Gérer les biens meubles et immeubles de l'organisme;
- Assurer la promotion et le rayonnement de l'organisme auprès des membres de la communauté et des partenaires;

Exigences

- Baccalauréat en sciences humaines, sciences administratives ou toute autre combinaison d'expérience et d'études jugées appropriées;
- Excellente connaissance du réseau de la santé et des services sociaux;
- Vaste expérience en gestion des ressources financières, humaines et matérielles;
- Expérience dans les activités de levées de fonds et les demandes de subventions;
- Connaissances des logiciels de traitement de texte et de chiffriers;
- Excellente connaissance du français parlé et écrit ainsi que de l'anglais parlé.

Conditions de travail

- Poste à temps plein de 35 heures par semaine ;
- Ce poste intéressera des personnes qui recherchent un salaire débutant à 50 000 \$ par année incluant certains avantages sociaux.

Toute personne intéressée est priée d'acheminer son curriculum vitae avant 16 h 00 le 22 mai 2009, au Comité de sélection et à l'attention du président, Monsieur Paul Surprenant
Courriel : soupepophull@bellnet.ca
ou au 751, boul. St-Joseph, Gatineau, QC, J8Y 4B7



Agence de la santé
et des services sociaux
de l'Outaouais

Québec

522079

Orthèses avec style



POULIOT
LABORATOIRE D'ORTHÈSES DU PIED

430, boul. de l'Hôpital, Gatineau
819.243.7433
1 888 310.7433
pouliotlab.com

Reconnu et accrédité par les organismes publics et assureurs privés.

48 ACTUALITÉS

Élection présidentielle en Iran

Ahmadinejad briguera un second mandat

TÉHÉRAN – Le président Mahmoud Ahmadinejad s'est officiellement porté candidat à un deuxième mandat à la tête de l'Iran hier, en déclarant que «servir la nation iranienne (était) le plus grand de tous les honneurs».

Élu en 2005, le dirigeant ultraradical âgé de 52 ans est aujourd'hui critiqué pour avoir échoué à redresser le pays et même avoir aggravé la crise économique, y compris par ses anciens alliés conservateurs qui avaient apprécié sa volonté de revenir aux valeurs de la Révolution islamique de 1979 portées au pouvoir par l'ayatollah Khomeini.

Un autre conservateur sur les rangs

L'un des adversaires de Mahmoud Ahmadinejad est d'ailleurs un candidat conservateur à sa succession, Mohsen Rezaie, qui a promis hier de «sauver» l'économie de l'Iran, accusant le président sortant d'avoir mené le pays «au bord du précipice».

Ancien chef des Gardiens de la Révolution, les pasdarans, Mohsen Rezaie n'est pas considéré comme une menace sérieuse pour Mahmoud Ahmadinejad à l'élection du 12 juin, mais les réformateurs espèrent qu'il lui

volera quelques voix dans son propre camp.

Ces réformateurs souhaitent desserrer l'étau social et politique en Iran et améliorer les relations avec l'Occident. Mohsen Rezaie a laissé entendre hier qu'il était prêt à travailler avec les réformateurs, puisqu'il dit vouloir former un gouvernement de coalition en cas de victoire.

Pour l'enregistrement officiel de son inscription à Téhéran, il était accompagné de son principal conseiller, Davoud Danesh Jafari, ancien ministre de l'Economie de Mahmoud Ahmadinejad devenu l'un de ses détracteurs. Le fait que Mohsen Rezaie, 57 ans, est recherché par Interpol pour l'attentat contre un centre juif qui avait fait 85 morts à Buenos Aires en 1994, risque de rendre difficile ses relations avec l'étranger s'il est élu.

Le principal adversaire du président Ahmadinejad pour le 12 juin est le réformateur et influent ancien premier ministre Mir Hossein Moussavi. Mais ce dernier est lui aussi confronté à un rival dans son camp, l'exprésident du Parlement Mehdi Karubi.

ASSOCIATED PRESS

Soyez les premiers à recevoir une formation en postproduction télévisuelle !



Les logiciels suivants seront utilisés dans le cadre du postdiplôme en Postproduction télévisuelle :

- Final Cut Pro sur plateforme Mac
- Boris Continuum de Avid Media Composer (version 3.5) sur plateforme Windows
- After Effects sur plateformes Mac et Windows

Faites vite, les cours débutent le 19 mai 2009.

Inscrivez-vous dès maintenant à La Cité collégiale !

www.lacitecollegiale.com | 613 742-2483 | 1 800 267-2483

Possibilité
de suivre la
formation à
temps partiel

ARTS & SPECTACLES



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

La programmation du 34^e Festival franco-ontarien a été lancée hier. Madeleine Meilleur, ministre ontarienne responsable de la Francophonie (à gauche), et Pierre Lemieux, député fédéral de Gengarry-Prescott-Russell, se sont joints au directeur général Daniel Simoncic et au président du conseil d'administration Sébastien Lorquet (à droite) pour célébrer l'occasion.

Le Festival franco-ontarien lance sa programmation 2009

Quatre jours pour célébrer la culture d'ici

GENEVIÈVE TURCOT
gturcot@ledroit.com

Claude Dubois, The Lost Fingers, les Porn Flakes accompagnés de Martin Deschamps et Jonas ainsi que Kain sont attendus au Festival franco-ontarien, mouture 2009, qui gagne une journée supplémentaire.

Le Franco passe ainsi de trois à quatre jours, s'emparant de deux sites du 11 au 14 juin. Les spectacles auront toujours lieu à la Plaza des festivals (coin Elgin et Laurier, à Ottawa), tandis que le marché By deviendra l'hôte d'une série de prestations gratuites.

C'est la finaliste d'Ontario Pop, Mélissa Ouimet qui donnera le coup d'envoi du festival, le 11 juin. La chanteuse originaire de Saint-Albert chauffera les planches avant l'arrivée de la formation The Lost Fingers, qui reprend en version jazz manouche de vieux succès des années 1980.

Le groupe québécois profitera aussi de son passage à Ottawa pour présenter le fruit de son nouvel album en français, qui est attendu dans les bacs ce printemps.

Claude Dubois et ses nombreux succès clôtureront la toute première soirée du festival.

Le lendemain, c'est le groupe torontois Swamperella qui lancera le bal avec son répertoire cajun, tout juste avant Swing, qui célèbre cette année son dixième anniversaire. Habitué du Franco, le duo, qui était en lice à la dernière cérémonie des prix Juno dans la catégorie du meilleur album francophone, y présentera son plus récent effort, *Tradarnac*.

Forts du succès qu'ils ont connu à la dernière édition du festival, les Porn Flakes seront de retour dans la capitale. Cette fois-ci, ils seront accompagnés des rockers Martin Deschamps et Jonas, ainsi que de Martin

Fontaine, l'ancienne tête d'affiche d'*Elvis Story* et de l'acrobate Dominic Lacasse.

Samedi, c'est au chanteur natif d'Ottawa Alexandre Désilets que reviendra la tâche d'assurer la première partie du groupe Kain.

Le 34^e Festival franco-ontarien présente aussi un volet pour enfants. Ces derniers pourront profiter, le samedi, d'une journée entière d'animation avec, notamment, un spectacle des Clowns du Carrousel. D'autres surprises — et d'autres vedettes — seront confirmées d'ici quelques semaines, a ajouté le directeur artistique du Festival

franco-ontarien, Jean Côté.

Le billet-passeport sera en vente dès ce lundi, au coût de 20\$, dans les succursales régionales de la Banque Nationale ainsi qu'à la Librairie du Soleil. Le passeport est aussi disponible sur le site Internet du festival.

Le député fédéral de Gengarry-Prescott-Russell, Pierre Lemieux, a aussi profité du lancement de la programmation pour annoncer une subvention de 70 000 \$ au festival, pour l'exercice financier 2009-2010.

Pour plus d'informations sur le festival ou sa programmation, visitez le www.ffa.ca.

EN BREF

Les grands voyages de Gilles Proulx

L'animateur Gilles Proulx, que l'on peut entendre sur les ondes de CJRC 104,7 FM lors de l'émission du matin, sera de passage en Outaouais aujourd'hui. M. Proulx fera le lancement de son dernier livre, *Un voyageur qui n'arrive jamais*, à la Librairie Réflexion située aux Galeries de Hull. L'auteur, animateur et globe-trotter sera sur place dès 14 h pour rencontrer les lecteurs et signer des autographes.

LEDROIT



Plus de Bye Bye à Radio-Canada ?

MONTREAL — Radio-Canada n'aurait pas l'intention de diffuser un autre *Bye Bye* à la fin de l'année 2009, a écrit *Le Journal de Montréal* hier. Le diffuseur public aurait plutôt l'idée de présenter une émission spéciale de *La Petite Vie*, comme au tournant de 2002. La société d'État avait alors adopté cette même stratégie en diffusant l'émission spéciale de 65 minutes *Noël chez les Paré*. L'émission, qui racontait l'énorme chicane de famille à la veille du réveillon, se terminait par une apparition surprise de Céline Dion. Selon le journal, Radio-Canada n'a de toute évidence pas envie de vivre un autre début d'année cauchemardesque, alors qu'une pluie de critiques s'était abattue au lendemain de l'émission du 31 décembre dernier.

Le *Bye Bye 2008* avait été accusé d'avoir tenu des propos racistes et injurieux.

LA PRESSE CANADIENNE

Johnny entre angoisse et joie de vivre

PARIS — Johnny Hallyday, qui entamait hier soir sa tournée d'adieu, a reconnu ressentir «l'angoisse que ça se termine» mais a expliqué qu'après une carrière d'un demi-siècle, il avait «envie de vivre une vie un peu plus normale». Et s'il compte arrêter la scène, ce n'est pas par lassitude: «C'est pas que je suis fatigué, c'est simplement que j'ai envie de vivre ma vie», a expliqué le populaire chanteur français de 66 ans. «J'ai commencé longtemps avant d'être connu. Ma famille était une famille d'artistes. Je suis parti sur les routes, j'avais six ans», s'est-il souvenu. «Donc, j'ai envie de vivre une vie un peu plus normale, j'ai envie de voir mes enfants grandir, de faire du cinéma, de faire des choses que je n'ai pas encore faites comme j'avais envie de les faire.» Interrogé également sur son nouveau film, *Vengeance*, qui figure dans la sélection officielle du prochain Festival de Cannes, Johnny a avoué avoir «peut-être trouvé là le rôle qui me fera continuer le septième art».

ASSOCIATED PRESS

Le comte de Perreault

ANDRÉ MAGNY
arts@ledroit.com

La conteuse Danièle Vallée l'a présenté comme «un chiâleux de première classe». À l'occasion de la dernière de la série Les contes nomades, la 4^e salle du CNA l'a accueilli: l'auteur-compositeur-interprète-poète-slammeur... et conteur Guy Perreault.

Véritable homme à tout faire du verbe et de la plume, Guy Perreault, avec l'aide de ses deux complices Marc Brown aux percussions et Jean-Pierre Picard au clavier doublé d'une sorte de Tapageur (comme dans Bobino), a fait éclater l'art du conte.

L'auteur de *Tu prendras parti et je prendrai... par là* y est allé de textes engagés comme on dit classiquement. Ou plutôt, de textes forts, humains, qui vous frappent là où ça fait mal, quelque part dans la conscience.

Avec des mots iconoclastes, plein d'humour, Guy Perreault y est allé de strophes décrivant la pauvreté de la langue dans ce pays où habite «la fille que je sors avec», dans ce pays «de blé d'Inde où on dirait que toutes

les provinces me haïssent». Du sportif médiatisé aux «foyers à combustion lente» pour les personnes de l'âge qui dort, Perreault a passé la soirée à déconstruire la langue comme dans cette fable avec une tortue un peu borgne lorgnant l'avoir d'une fringante cigogne. La Fontaine lui-même aurait été jaloux de cette tortue sans vergogne et de cette cigogne sans vertu!

Il y a eu aussi ces textes mis en musique. Parfois en jazz, parfois en blues pour mieux chanter par exemple l'inertie de l'être humain face au drame de d'autres humains: *J'étais pas là/C'est pas de ma faute/J'étais pas là de toute façon/J'avais rien contre l'autre*.

Et ça explique pourquoi peut-être on n'était pas là «quand le bal des machettes» a commencé...

Dans une 4^e salle pleine à craquer de poètes et d'amoureux de la langue, Guy Perreault avait une surprise à proposer: la comédienne Louison Danis. La mère dans *Les Bougon* y est allée notamment d'un texte de Perreault sur l'art d'avoir l'air bête aux douanes!



MARTIN ROY, LeDroit

Avec des mots iconoclastes, plein d'humour, Guy Perreault y est allé de strophes décrivant la pauvreté de la langue dans ce pays où habite «la fille que je sors avec»,

«Il est 21 h 45 à l'horloge du monde», comme aurait pu le mentionner Jean-Pierre Picard... Entracte et heure de tombée oblige, il est temps de rendre compte des mots du comte de Perreault dénonçant les diktats de la bêtise.

Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

5	7				9			
		3		4				
	2		8			3		
	5				3			
4		2	7				5	
		6	1				8	4
9				5	2			7
					8		4	
3						1		

Niveau de difficulté : MOYEN 1166

Solution du dernier sudoku

9	7	1	3	8	2	5	4	6
4	3	8	5	6	1	9	2	7
6	2	5	4	9	7	1	8	3
5	9	3	7	2	4	8	6	1
7	8	2	6	1	5	3	9	4
1	6	4	9	3	8	2	7	5
2	4	7	1	5	9	6	3	8
3	1	9	8	7	6	4	5	2
8	5	6	2	4	3	7	1	9

Par Fabien Savary 1165

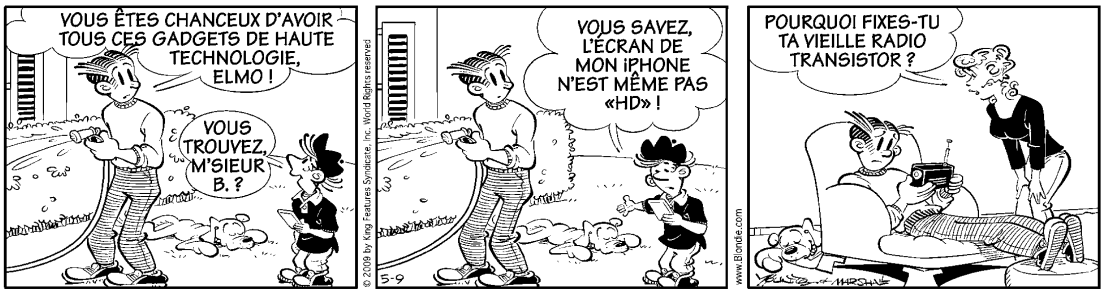
Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Les petits bonshommes

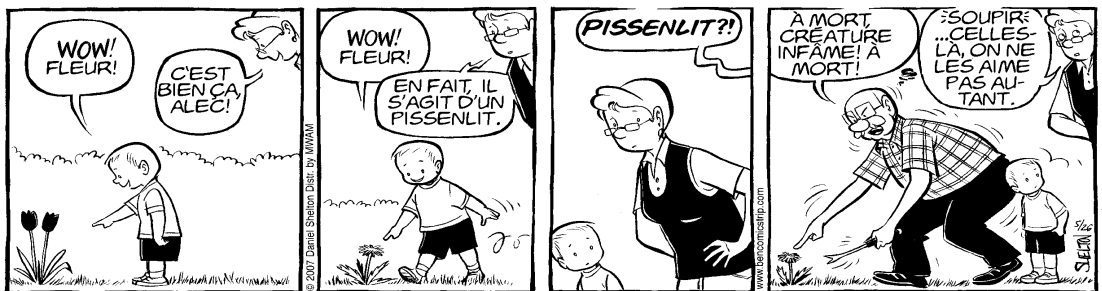
HAGAR DUNOR



BLONDINETTE



BEN



VG = Vidéotron Gatineau VR = Vidéotron Rockland RO = Rogers Ottawa													Samedi soir au petit écran...					Édition régionale 2009-05-09	
STATION	VG	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30		
2 CBOFT	3	3	5	(15:00) Soccer Roch./Mon.		Téléjournal	Pieds/marge	Cinéma / ROMEO ET JULIETTE (2006) Thomas Lalonde.				Les invincibles		Téléjournal	États-Hum	Chambre 13	Perdus		
40 CHOT	10	10	10	(16:00) Cinéma / LA FI...		Le TVA	Cinéma / NOUVEAUX MARIÉS (2003)		(15) Cinéma / LIBELLULE (1) (2002) Kevin Costner.			(15) Le TVA		(15) Le TVA	(45) Cinéma / LE SEIGNEUR DES ANN...				
34 CFGS	5	5	11	Mijote?	Le 17h30 (N)	Loft Story	M. Lapierre	Cinéma / DEUX SEMAINES D'AVIS (2002) Hugh Grant.				Cinéma / MAMAN, MOI? (1) (2006) Joanne Kelly.				Loft Story	Cinéma		
VOX VOX	22	-	-	Caméra libre		La vérité choc!		Rendez-vous	Outaouais	Gala Juste pour rire		Nat en ville!		Acadieman	Auto 2009	4 minutes	Kino TV		
R23 Rogers	-	-	23	Caméra libre		La vérité choc!		Rendez-vous	Outaouais	Jeunessefran	Pignon	Nat en ville!		Sens 360	Auto 2009	Pignon	Jeunessefran		

Dimanche soir au petit écran...																2009-05-10	
STATION	VG	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBOFT	3	3	5	La petite séduction		Téléjournal		Découverte		Laflaque		Tout le monde / Robert Lepage Jonathan Roy		(20) Le Téléjournal		Indécences	
40 CHOT	10	10	10	(16:00) Cinéma / CASPE...		Le TVA		Les Gags		La cour des grands		Parlementeries 2008 (N)		La vie de Maman Dion		TVA réseau Cinéma / L'HOMME AU MASQUE DE FER	
34 CFGS	5	5	11	Rire délire		Le 17h30 (N)		Loft Story: Le Talk Show (N)		Moi, ma mère		450, chemin du golf		Dirty Sexy Money		Loft Story: Le Talk Show	
VOX VOX	22	-	-	Ici et là		Bonheur total		Outaouais		Juste-rire		Gala Juste pour rire		La vérité choc!		Parole et vie Caméra libre	
R23 Rogers	-	-	23	Vert-avenir		Pignon		TranchesVies		Mosaïque F		Entracte		Mémoires C		Quatreprint. Tout l'amour du mond Mémoires C TranchesVies Sens 360 Pignon	



AGENCE FRANCE-PRESSE

Au terme des essais libres d'hier, la Williams de Nico Rosberg s'est encore une fois pointée devant. Le pilote allemand a du même coup réussi le meilleur temps pour une huitième fois en 13 séances d'essais libres cette saison.

Essais libres du Grand Prix d'Espagne

Rosberg s'impose une fois de plus

BARCELONE — Le pilote de l'écurie Williams, Nico Rosberg, a poursuivi sa domination en essais libres cette saison en signant le meilleur temps des deux séances disputées hier dans le cadre du Grand Prix d'Espagne de Formule 1.

Rosberg a signé un temps d'une minute, 21,588 secondes sur le circuit de Catalunya et a devancé son équipier Kazuki Nakajima, battu de moins de deux dixièmes de seconde. «On est plus rapide, car on a moins d'essence. Mais en qualifications, demain, tout le monde aura la même quantité d'essence et on sera plus lent. En fait, notre vraie position est la neuvième ou la dixième place», a résumé l'Allemand.

Le favori local Fernando Alonso (Renault) s'est classé troisième devant les pilotes de l'équipe Brawn GP, Rubens Barrichello et Jenson Button. Le Britannique avait signé le meilleur temps de la séance matinale.

Les dernières améliorations apportées à leurs voitures devraient permettre à Brawn GP de rester au-dessus du lot et l'écurie sera favorite demain. Button a remporté trois des quatre courses déjà disputées cette saison. Il devance son équipier Rubens Barrichello de 12 points au classement du championnat du monde.

Les pilotes Red Bull Mark Webber et Vettel ont été les seuls à s'approcher à moins d'une demi-seconde de Rosberg, qui a quitté la piste en fin de séance apparemment à cause d'un problème mécanique. Rosberg a réussi le meilleur temps huit fois lors des 13 séances d'essais libres disputées cette saison, mais n'a récolté que 3,5 points en course.

Ferrari loin derrière

Ferrari, qui connaît le plus

mauvais début de saison de son histoire en Formule 1, a encore pointé loin des meneurs, malgré les innovations aérodynamiques apportées à ses monoplaces.

Kimi Raikkonen a été battu de plus d'une seconde par Rosberg. Quant au champion du monde en titre, Lewis Hamilton, il a enregistré un chrono de 1:22,809, à 1,2 seconde de Rosberg.

La révolution se fait attendre

Mais une révolution était attendue à Barcelone, première étape

européenne du Championnat, après quatre courses en Asie et Océanie.

Par la grâce de multiples évolutions technologiques, installées pour le Grand Prix d'Espagne, la grille devait être chamboulée.

Les premiers indices, dévoilés hier, ont cependant contredit cette tendance. «Nous avons testé de nouveaux éléments. Nous devons maintenant analyser les données obtenues. En plus, comme d'habitude le vendredi, nous avons essayé les deux types de pneus»,

a expliqué Robert Kubica, l'un des pilotes de BMW Sauber.

Ferrari et McLaren-Mercedes naviguent aussi dans l'inconnu.

«Il est toujours difficile de tirer des conclusions. Certes, nous avons fait des pas en avant, mais nous découvrirons seulement dans la suite du week-end leur importance par rapport à la concurrence», a expliqué Stefano Domenicali, patron de la Scuderia.

ASSOCIATED PRESS

AVEC AGENCE FRANCE-PRESSE

Vingt-septième anniversaire du décès de Gilles Villeneuve

Il y a 27 ans, le monde de la F1 perdait l'un de ses favoris

MONTREAL — Il y a 27 ans, hier, que le légendaire pilote automobile québécois Gilles Villeneuve se tuait en piste lors des épreuves de qualifications du Grand Prix de Belgique, à Zolder.

La Ferrari que pilotait Gilles Villeneuve avait alors embouti la March de Jochen Mass, qui roulait plus lentement, dans une courbe du circuit.

La Ferrari a quitté le sol avant de retomber lourdement et de faire plusieurs tonneaux au cours desquels le pilote a été éjecté.

Gilles Villeneuve a été transporté d'urgence à l'hôpital; son décès a été prononcé quelques heures plus tard.

En carrière en Formule 1, Gilles Villeneuve n'aura remporté que six victoires en Grand Prix, entre 1977 et 1982.

Néanmoins, son style de pilotage hautement spectaculaire



ARCHIVES, LA PRESSE

Il y a 27 ans, la Ferrari que pilotait le Québécois Gilles Villeneuve a quitté le sol avant de retomber et de faire plusieurs tonneaux, en Belgique.

en a fait un favori des foules à travers le monde.

Son fils, Jacques Villeneuve,

est devenu champion du monde de Formule 1 en 1997.

LA PRESSE CANADIENNE

Sans Grande L'Impact débute sa saison à domicile

BILL BEACON

LA PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — Le vétéran milieu de terrain Sandro Grande va regarder le match d'ouverture locale de l'Impact de Montréal, aujourd'hui, depuis les gradins du stade Saputo.

Pour des raisons que ni Grande, ni la direction du onze montréalais n'ont voulu communiquer, le milieu de terrain a été mis à l'amende et suspendu par le club pour une semaine. Il retrouvera ses coéquipiers lundi.

«C'est une règle à l'interne, a commenté Grande, hier, lorsque joint à sa résidence. J'ai fait quelque chose de pas correct et j'en prends toute la responsabilité.

«J'ai été suspendu pour la semaine. C'est le résultat final, alors tout le monde pourrait penser que c'est quelque chose de grave, mais ce n'est rien de si mal, alors ce n'est pas un problème.»

L'Impact sera en quête d'une première victoire, quand il disputera son premier match à domicile du championnat 2009 de la USL contre les Rhinos de Rochester.

Les joueurs montréalais ont amorcé la saison le 18 avril avec une nulle de 0-0 à Charleston, puis subi une défaite de 2-1 à Miami et un revers de 3-2, samedi dernier, à Porto Rico. L'infraction de Grande semble être survenue après la défaite aux mains des Islanders.

Plusieurs absents

L'entraîneur John Limniatis devra aussi composer avec l'absence du défenseur Stefano Pesoli (genou) ainsi que des milieux Patrick Leduc (pied), Mauro Biello (clavicule) et Leonardo Di Lorenzo (cuisse), tous blessés.

Mais le pilote de l'Impact n'a pas hésité à suspendre Grande, un élément clé au milieu du terrain depuis qu'il est revenu avec l'équipe, après avoir disputé trois saisons en Norvège. Il a affirmé que les règles doivent s'appliquer à tous les joueurs, et il ne s'attend pas à ce que ça devienne un problème récurrent ou qu'il y ait de la rancœur. «Quelque chose est arrivé, on en a parlé, on l'a réglé et maintenant c'est fini», a dit Limniatis.

Championnat canadien

L'Impact disputera par ailleurs son premier match du championnat canadien mercredi prochain à Toronto. Le Toronto FC a amorcé le tournoi cette semaine avec un gain de 1-0 contre Vancouver.

La majorité de la formation de l'an dernier est de retour, bien que deux joueurs acquis durant la saison morte se retrouveront au sein du onze partant — le milieu Kevin Sakuda, en provenance des Sounders de Seattle, et le défenseur togolais Atte-Oudevi Zanzan.

L'AVANTAGE  **HYUNDAI**^{MC}
AU QUÉBEC, C'EST BRILLANT !

0\$ DE
COMPTANT

+ **0\$** DÉPÔT
DE SÉCURITÉ

+ TRANSPORT ET
PRÉPARATION INCLUS
dans les mensualités.

**L'ÉVÉNEMENT
C'EST LE TEMPS
DE CHANGER !**

**PROFITEZ DE NOS PRIX RÉDUITS ET D'UN
FINANCEMENT À L'ACHAT¹ À 0 %**

DISPONIBLE SUR LES ACCENT, ELANTRA ET SONATA 2009

ACCENT L 3 portes 2009

PRIX DE BASE
DE L'AN DERNIER
~~13 595\$~~

MAINTENANT
À PARTIR DE

9 995\$

OFFRE À LA LOCATION

163\$

PAR MOIS / 60 MOIS[†]

OFFRE À L'ACHAT

172\$

PAR MOIS
2,55 % FINANCEMENT 72 MOIS¹

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.



(Modèle Accent GL 3 portes Sport 2009 automatique montré)*

ELANTRA L 2009

PRIX DE BASE
DE L'AN DERNIER
~~15 845\$~~

MAINTENANT
À PARTIR DE

11 995\$

OFFRE À LA LOCATION

179\$

PAR MOIS / 60 MOIS[†]

OFFRE À L'ACHAT

202\$

PAR MOIS
2,55 % FINANCEMENT 72 MOIS¹

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.



(Modèle Elantra GL Sport 2009 montré)*

SONATA GL 2009

PRIX DE BASE
DE L'AN DERNIER
~~21 995\$~~

MAINTENANT
À PARTIR DE

17 995\$

OFFRE À LA LOCATION

314\$

PAR MOIS / 60 MOIS[†]

OFFRE À L'ACHAT

333\$

PAR MOIS
0,9 % FINANCEMENT 60 MOIS¹

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

Véhicules en stock limités,
le concessionnaire peut devoir commander le véhicule.



(Modèle Sonata Limited 2009 montré)*



1135, boulevard Saint-Joseph
(819) 770-7768
www.hullhyundai.ca



1245, boulevard La Vérendrye Ouest
(819) 246-2555
www.hyundaigatineau.com



(Modèle Elantra Touring GL Sport 2009 montré)*

La nouvelle 5 portes
ELANTRA TOURING
À partir de 14 995 \$

OFFRE À LA LOCATION

199\$

PAR MOIS / 60 MOIS[†]
0\$ DE COMPTANT

**GARANTIE
5 ANS**

5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée**

Garantie complète de Hyundai sans franchise.

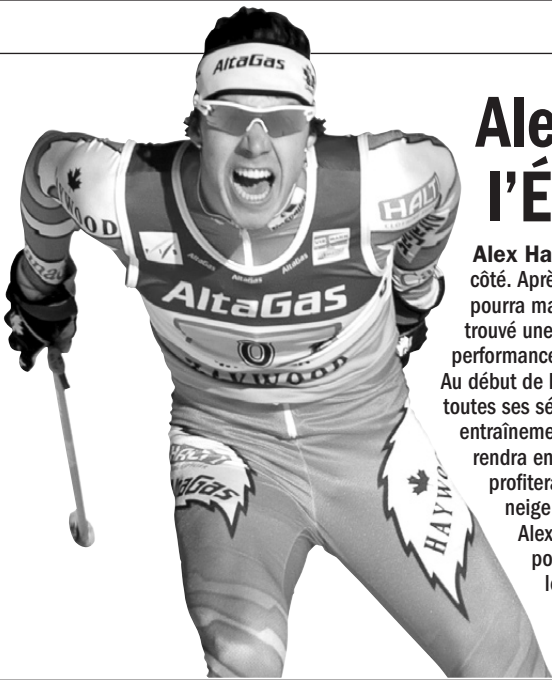


 **HYUNDAI**^{MC}
hyundaicanada.com

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

521784

^{MC} Les noms, logos, noms de produits, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et sont utilisés sous licence. Le prix de base de l'an dernier est le prix de location/financement de base de décembre 2008 pour le modèle 2009. Les prix de base de l'an dernier sont : Accent L 3 portes 2009, transmission manuelle (prix de base 2008 : 13 595 \$) / Elantra L 2009, transmission manuelle (prix de base 2008 : 15 845 \$) / Sonata GL 2009, transmission manuelle (prix de base 2008 : 21 995 \$). Il n'y avait pas de modèle Elantra Touring disponible en 2008. * Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles 2009 neufs en stock : Accent L 3 portes 2009, transmission manuelle (maintenant à partir de 9 995 \$) / Elantra L 2009, transmission manuelle (maintenant à partir de 11 995 \$) / Sonata GL 2009, transmission manuelle (maintenant à partir de 17 995 \$). 1. Première mensualité et comptant initial requis à la livraison. Frais de livraison et de destination. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration et un réservoir plein de carburant. Véhicules en stock limités, le concessionnaire peut devoir commander le véhicule. 1. Les offres de financement à l'achat pour Accent L 3 portes 2009, transmission manuelle (maintenant à partir de 9 995 \$) / Elantra L 2009, transmission manuelle (maintenant à partir de 11 995 \$) / Sonata GL 2009, transmission manuelle (maintenant à partir de 17 995 \$) à un taux annuel de 2,55 % / 2,55 % / 0,90 % équivalent à des mensualités de 172,27 \$ / 202,65 \$ / 333,33 \$ pour 72 / 72 / 60 mois. Coût de prêt de 2 400,44 \$ / 2 567,72 \$ / 2 015,65 \$ pour une obligation totale de 12 403,44 \$ / 14 562,72 \$ / 20 101,60 \$. Exemple de financement : 9 995 \$ / 11 995 \$ / 17 995 \$ à un taux annuel de 0 % / 0 % / 0,90 % équivalent à des mensualités de 319,17 \$ / 374,72 \$ / 407,50 \$ pour 36 / 36 / 48 mois. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$ pour une obligation totale de 11 490,12 \$ / 13 489,92 \$ / 19 560 \$. Frais de livraison et de destination inclus. Frais d'immatriculation, d'assurance et toutes taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. * Prix des véhicules 2009 montrés : Accent GL 3 portes Sport 2009 automatique, maintenant à partir de 15 995 \$ / Elantra GL Sport 2009, maintenant à partir de 17 995 \$ / Sonata Limited 2009, maintenant à partir de 21 995 \$. Véhicules en stock limités, le concessionnaire peut devoir commander le véhicule. Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. ** La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. †† Certaines conditions peuvent s'appliquer pour le Programme de remise aux diplômés. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voir un concessionnaire pour tous les détails.



Alex Harvey pourra demeurer avec l'Équipe nationale A de ski de fond

Alex Harvey pourra continuer de faire partie de l'équipe nationale de ski de fond, tout en s'entraînant partiellement de son côté. Après d'intenses discussions, Ski de fond Canada (SFC) et l'athlète en sont venus à un compromis. Le jeune fondeur pourra manquer l'une des quatre séances d'entraînement obligatoires de l'équipe, qui auront lieu cet été. « Nous avons trouvé une solution qui va aider Alex sans menacer notre approche d'équipe », a annoncé le directeur du programme de haute performance de SFC, Tom Holland.

Au début de la semaine, SFC menaçait de reléguer Alex Harvey dans l'équipe B, s'il ne suivait pas l'équipe nationale A dans toutes ses séances d'entraînement. Le fondeur québécois préférerait ne pas changer sa routine et prévoyait manquer deux entraînements obligatoires. Finalement, SFC autorise son athlète à manquer une seule séance. À la fin de l'été, Harvey se rendra en Autriche avec le Centre national d'entraînement Pierre-Harvey. Son entraîneur personnel, Louis Bouchard, en profitera pour peaufiner sa technique. Pendant ce temps, l'équipe nationale canadienne effectuera un entraînement hors neige à Mammoth Mountain, en Californie.

Alex Harvey doit toutefois faire un compromis. Il devra se rendre dès demain à Vernon, en Colombie-Britannique, pour participer au premier entraînement obligatoire de l'année. « Ce n'était pas prévu. Mais j'y serai », a confirmé le fondeur. Il continuera également de recevoir un soutien financier estival d'environ 15 000 \$. Alors que les Jeux olympiques de Vancouver approchent à grands pas, Alex Harvey représente un excellent espoir de médaille pour le Canada. Cet hiver, il a terminé troisième au 50 km de la Coupe du monde de Trondheim.

LA PRESSE

EN BREF

Benoît Raymond sur l'équipe nationale A de volley-ball

Avec quelques jours de retard, Volley-ball Canada a finalement annoncé hier la composition de ses équipes nationales A et B, sélectionnées à l'issue d'un camp d'entraînement tenu la semaine dernière au Collège St-Alexandre de Gatineau. L'équipe nationale senior A 2009, choisie par l'entraîneur-chef Glenn Hoag, compte 16 joueurs, dont le Québécois Benoît Raymond, originaire de Gatineau mais qui a grandi à Vaudreuil-Dorion. Ce joueur issu de l'Université de Sherbrooke est un des deux joueurs retenus à la position de libero. Un joueur originaire d'Ottawa, Adam Simac, a aussi été retenu à la position de milieu de terrain, lui qui est issu de l'Université Queen's, à Kingston. Thierry Lavigne, de Rockland, n'a pas été retenu sur l'une ou l'autre des deux équipes. L'équipe nationale senior masculine, qui sera éventuellement hébergée au nouveau complexe sportif de Gatineau, participera à un premier tournoi à Chiapas, au Mexique, du 1^{er} au 6 juin, avant de disputer une série de parties hors-concours contre l'Australie à travers l'Ontario et le Québec du 20 au 26 juillet. Elle se préparera ensuite pour le tournoi de qualification pour le championnat mondial, du 8 au 10 août à Cuba.

LEDROIT

Deux Russes en finale à Rome

ROME — Les Russes Dinara Safina et Svetlana Kuznetsova, numéro un et huit mondiales, s'affrontent en finale du tournoi sur terre battue de Rome aujourd'hui, une semaine après la victoire de la seconde au même stade de la compétition sur la terre de Stuttgart. En Allemagne, Kuznetsova, qui demeurait pourtant sur quatre défaites face à sa compatriote, l'avait emporté 6-4, 6-3. À un tout petit peu plus de deux semaines de Roland-Garros, les deux joueuses s'affirment en tout cas comme les meilleures du moment sur l'ocre.

Un geste de bon augure pour le baseball

MONTREAL — La suspension pour dopage pour une durée de 50 matches au joueur de baseball Manny Ramirez, des Dodgers de Los Angeles, est jugée de bon augure par le ministre fédéral responsable des Sports et le président de l'Agence mondiale antidopage (AMA), tous deux de passage à Montréal, hier, pour l'annonce du maintien du secrétariat de l'AMA dans la métropole jusqu'en 2021. Le ministre d'État Gary Lunn considère « significative » la suspension de Ramirez. « D'imposer une suspension pour 50 matches à une supervedette nous indique qu'ils n'ont pas l'intention de tolérer l'utilisation de produits dopants dans le sport professionnel. »

ASSOCIATED PRESS

Championnat des joueurs de la PGA

Cejka impeccable à Sawgrass

PONTE VEDRA BEACH — Alex Cejka a inscrit six oiselets lors des 11 premiers trous, hier, sur le parcours de Sawgrass, et il s'est emparé d'une avance de deux coups en tête du Championnat des joueurs de la PGA en vertu d'une deuxième ronde de 67, cinq coups sous la normale.

Ni Cejka ni Ian Poulter, qui le suit au classement, ne comptent la moindre victoire sur le circuit de la PGA. De plus, un seul joueur, tout au long des 35 années d'histoire de ce tournoi, a récolté son tout premier titre à cette occasion.

« Je me sentais comme pendant une ronde de pratique le lundi après-midi », a résumé Cejka.

Poulter a limité les erreurs et a terminé avec un oiselet qui lui a valu un 68.

« Quand on joue bien sur ce parcours on peut obtenir un très bon score », a noté Poulter.

À quatre coups de Cejka pointe un groupe de cinq joueurs, dont le vainqueur du tournoi des Maîtres, Angel Cabrera, de même que David Toms.

Tiger Woods a fait de son mieux pour rattraper les meneurs après s'être retrouvé dans le pétrin à quelques occasions. Il a joué 69, ce qui le laisse à sept coups de la tête.

« J'ai réussi à revenir dans la course », s'est réjoui Woods.

Cejka, auteur d'un 66 lors de la première ronde, n'a pas été aussi impeccable que la veille. Son cumulatif de 133, 11 coups sous la normale, lui permettra néanmoins de faire partie du groupe final pour la première fois en près de cinq ans sur le circuit de la PGA.

Auteur d'une ronde de 66, Kevin Na fait partie d'un groupe à 137 (moins-7) qui comprend Cabrera (65), Jason Dufner (70), Toms (70), Henrik Stenson (69) et John Mallinger (71).

Ames et Weir

Stephen Ames de Calgary a joué 71 et partage la 27^e place avec sept autres joueurs, à neuf coups du meneur. C'est trois coups de mieux que Mike Weir (72) de Bright's Grove, en Ontario.

Cejka ne semblait pas surpris outre mesure d'être le meneur



ASSOCIATED PRESS

Alex Cejka n'a pas eu de difficultés à se sortir d'embarras, hier, réussissant les bons coups aux bons moments, comme cette sortie de fosse de sable, au huitième trou.

malgré de récents problèmes de santé. Il a dû être opéré au cou l'année dernière et, il y a deux semaines, il a souffert d'engourdissements au bras droit.

« À la Nouvelle-Orléans, où je ne sentais pas mon bras, je ne ressentais rien et ne pouvais réussir mes coups roulés. Maintenant je sens mieux mon bras

et cela paraît sur les verts. Nous verrons ce que cela donnera au cours des deux prochains jours. »

Mickelson in extremis

Phil Mickelson peut se compter chanceux de pouvoir continuer à jouer pendant encore deux jours, lui qui a éprouvé des difficultés

sur les verts pendant presque toute la deuxième ronde.

Il a remis une carte de 71, un coup sous la normale. Un oiselet réussi lors du dernier trou lui a permis d'éviter le couperet.

« Il ne faut jamais abandonner ici, car tout peut arriver sur ce terrain », a expliqué le gaucher.

ASSOCIATED PRESS

Le Skins Game annulé

INDIAN WELLS, CALIFORNIE — Le Skins Game, un tournoi qui a été disputé la fin de semaine de l'Action de grâce aux États-Unis pendant près de trois décennies, fera relâche cette année à cause de la crise économique.

Les organisateurs ont indiqué,

hier, qu'ils prévoyaient ramener l'épreuve dès 2010. Le Skins Game a été un fait saillant de la *silly season*, ou période creuse, du calendrier de la PGA depuis qu'il a été lancé en 1983 avec Arnold Palmer, Jack Nicklaus, Gary Player et Tom Watson. Cet événe-

ment a toutefois eu de la difficulté à attirer des joueurs de renom. K.J. Choi l'a emporté l'an dernier au club de golf d'Indian Wells, alors qu'il faisait notamment face à Phil Mickelson, Rocco Mediate et Stephen Ames.

ASSOCIATED PRESS

CHRONIQUE

Son amour pour le hockey, Bissonnette préfère le chanter

MARC BRASSARD

mbrassard@ledroit.com



« On s'en va jouer dans rue au hockey. Chaque soir de la semaine c'est la soirée du hockey. »

On s'en va jouer dans rue au hockey. On veut 'tout' scorer le but de la coupe Stanley. »

— Refrain de *Hockey dans rue*, par Bob Bissonnette et Mosquito-B.

Lorsqu'il jouait pour les Olympiques de Hull (maintenant de Gatineau), ça sautait aux yeux que Roberto Bissonnette aimait jouer au hockey.

Plus que ça, il était un passionné qui adorait jaser de tout ce qui avait à voir avec le hockey.

Et alors que certains de ses anciens coéquipiers côtoyés entre 1999 et 2002 à l'aréna Guertin font maintenant carrière chez les professionnels (comme Maxime Talbot, Jean-Michel Daoust, Alexandre Giroux, Radim Vrbata et Ales Hemsky) et que lui doit gagner sa vie avec un « vrai » travail tout en jouant dans des ligues seniors avec des clubs comme les Chiefs de Laval et les Academics de Caraquet, Bissonnette demeure tout aussi maniaque de hockey.

Son amour pour notre sport national, il arrive cependant à l'exprimer d'une autre façon maintenant : en chanson.

Un gars toujours populaire autour d'un feu parce qu'il pouvait gratter une guitare, Roberto Bissonnette a composé lui-même une douzaine de « tounes » sur des sujets divers, dont le hockey et le baseball, ses deux sports de prédilection. Souvent, ceux qui l'entendaient lui disaient qu'il devrait enregistrer un disque compact de ses compositions.

Comme ce n'est pas donné d'entrer en studio, Bissonnette a décidé de faire un petit test : à l'aide d'un ami musicien de son



ARCHIVES, LeDroit

Après avoir fait sa marque avec les Olympiques de Hull, Roberto Bissonnette a troqué le bâton pour le micro, dernièrement, enregistrant à la bonne franquette sa chanson *Hockey dans rue*.

patelin de Québec surnommé « Mosquito-B », il a enregistré *Hockey dans rue*, un hymne au hockey de ruelle que tout bon jeune Canadien et Québécois a pratiqué dans son enfance.

« Je ne sais pas trop où ça va me mener tout ça, mais présentement ça tourne dans une radio de Québec et on a mis un petit vidéo sur YouTube. Un ami qui travaille à Radio Énergie doit la faire tourner cette semaine, me racontait-il lorsque je l'ai joint cette semaine. J'aime mieux sonder le terrain de cette façon, je ne suis pas trop du style à faire *Star Académie*. »

Je ne suis pas un critique de musique, je laisse ça à mon collègue Marc André Joanisse, mais personnellement, cette chanson a fait vibrer une corde sensible.

Souvenirs de hockey de ruelle
Quand on voit les cartes de

hockey ou des photos de joueurs comme Pat LaFontaine, Gump Worsley, Daniel Bouchard, Aurèle Joliat, Bobby Smith, Mike Palmeter, Ken Dryden, Denis Potvin et Guy Lafleur, entre autres, ça ramène un gars dans son enfance marquée de nombreuses parties de « hockey boule », comme on disait au Saguenay.

Quand Bissonnette fredonne, « à soir ça va jouer plus *tough* qu'au Forum parce que la *game* est présentée au Spectrum. Avec des bancs de neige d'au moins six pieds, 'cré' moi le long des rampes, ça va brasser », ça me ramène dans la rue devant la maison de mon ami Pierre Perron (qui habite à Gatineau lui aussi aujourd'hui), où nos parties étaient tellement sérieuses que Pierre gardait nos statistiques dans un petit calepin noir.

« Jouer dans la rue, ça permet de voyager, d'aller à Chicago, à Philadelphie ou San Jose. De marquer le but en prolongation au vieux Garden de Boston... N'importe quel temps qui fait dehors, qui fasse beau soleil ou qui y ait une tempête record, on est toujours prêt pour faire face à la musique. On serait même assez fou pour se prendre contre John Kordic... Tout ça pour dire qu'on aime le hockey, qu'on en mangerait au déjeuner jusqu'au souper. On ferait vraiment n'importe quoi pour en mettre une *top net* contre Patrick Roy », sont quelques autres couplets intéressants de *Hockey dans rue*.

Vendeurs de bâtons

Je suis bien curieux de voir si Roberto Bissonnette a un *hit* entre les mains, et si vous l'êtes aussi, vous pouvez écouter sa chanson en allant lire cette

chronique sur cyberpresse.ca/droit, ou encore en faisant une recherche sur YouTube.

« J' imagine qu'une chanson de hockey aurait plus de chance de 'pogner' au Québec si le Canadien était encore en vie, mais pour moi, les séries battent encore leur plein et je vibre en suivant des gars comme Maxime Talbot », dit Bissonnette, 28 ans, qui travaille maintenant aux ventes pour la compagnie québécoise B45 — produisant des bâtons de baseball en bois utilisés notamment par Russell Martin et Matt Stairs — après avoir été directeur du marketing du Junior de Montréal et des Capitales de Québec.

Je lui souhaite autant de succès que le dernier hockeyeur que j'ai couvert qui a tenté sa chance dans le monde des arts et spectacles : un certain Roch Voisine, qui jouait pour les Gee Gees de l'Université d'Ottawa au début des années 1980 quand je les couvrais pour *La Rotonde*, le journal du campus.

En vitesse

Bonne chance à nos hockeyeurs en luge du coin, Jean Labonté, Hervé Lord et Marc Dorion, qui défendront leur titre de champions du monde remporté l'an passé à compter d'aujourd'hui et jusqu'au 16 mai à Ostrava, en République tchèque. Le Canada affrontera le pays hôte cet après-midi pour son premier match à 13h30 et il est possible de suivre la partie via Internet, au www.paralympicsport.tv... Beau geste de la part du club de golf Rideauview d'Ottawa, qui a offert un membership honorifique à l'ancien entraîneur (ça fait drôle d'écrire ça) des 67's, Brian Kilrea.

Retour du baseball midget AAA

L'Attak de Gatineau passe à l'action

MARC BRASSARD

mbrassard@ledroit.com

Si Dame nature veut bien collaborer, l'Attak de Gatineau va disputer son premier match à vie aujourd'hui au parc Sanscartier.

En fait, la nouvelle formation midget AAA de l'Outaouais doit livrer un programme double aux Marquis de Montréal à compter de midi.

Comme il se doit, des cérémonies protocolaires sont prévues pour souligner le retour du baseball de calibre midget AAA dans la région pour la première fois depuis la disparition des Lynx de Gatineau en 2000. En présence de plusieurs dignitaires et présidents d'associations, la première balle sera lancée par le commanditaire majeur de l'équipe, Marc Gervais, représentant du IGA Extra de Gatineau, qui s'est engagé à

verser 5000\$ par année pour trois ans pour aider à la bonne marche de la nouvelle formation.

« Nos jeunes joueurs sont prêts, estime le gérant de l'équipe, Stéphane Pétronzio. Nous avons connu un excellent camp de développement en Floride la semaine dernière, l'équipe a bien tenu son bout lors des huit mini-matches que nous avons joués là-bas. Certains ont dit que nous n'allions gagner que quatre parties cette saison, mais je suis convaincu qu'on va en gagner pas mal plus que ça. J'invite les amateurs de la région à venir assister à nos rencontres, il s'agit du meilleur calibre de baseball qui se joue dans la région. »

À leur retour de Floride, les jeunes joueurs de l'Attak ont disputé une dernière partie hors-concours contre une formation senior de Gatineau et ils ont remporté une

victoire de 5-2, même s'ils affrontaient des lanceurs adultes qui poussaient la balle aux environs de 80 milles à l'heure.

Pour le premier match « historique » de l'Attak, Pétronzio remettra la balle au partant gaucher Nic Vinette, tandis que le droitier Scott McRae amorcera la seconde rencontre, prévue à 15h.

« Notre force va être au monticule, estime Pétronzio. Nous avons six lanceurs qui peuvent être dominants. Notre défensive est solide tout comme notre exécution des jeux. Et au bâton, on trouve jusqu'à maintenant le moyen de marquer des points même si nos gars doivent s'ajuster à jouer avec des bâtons en bois et à affronter des lanceurs de meilleure qualité. »

Après son ouverture locale, l'Attak prendra la direction de Lanaudière, demain.

EN BREF

Pas de basketball féminin AA au Cégep l'an prochain

La direction du Cégep de l'Outaouais a annoncé hier qu'elle ne portera pas appel de la décision de la Fédération québécoise du sport étudiant de suspendre sa formation de basketball féminin AA pour la saison 2009-2010, une conséquence de son désistement en janvier dernier, en raison de problèmes internes et par mesure préventive. « Le Cégep respecte la réglementation mise en place par la Fédération québécoise du sport étudiant et adhère aux valeurs qui y sont véhiculées », a dit la directrice générale du Cégep de l'Outaouais, Marielle Poirier, dans un communiqué émis hier. C'est pourquoi nous avons décidé de retrousser nos manches et de travailler à relancer notre programme de basket-

ball féminin pour l'automne 2010. » La Direction des affaires étudiantes et communautaires (DAEC) a donc obtenu le mandat de jeter de nouvelles bases au programme de basketball féminin AA au cours de la prochaine année. Différentes options seront étudiées afin de permettre la pratique de ce sport au sein de l'établissement à court, moyen et long terme. « Nous avons comme priorité, à titre d'institution d'enseignement supérieur, de véhiculer les valeurs éducatives de l'institution, soit l'esprit sportif, le respect, la dignité, le plaisir, le dépassement personnel, la persévérance, le travail d'équipe, l'entraide et l'engagement, a dit le directeur de la DAEC, Yves Lahaie. C'est donc à partir de ces bases que nous travaillerons au cours des prochains mois à relancer le basketball féminin au Cégep. »

LEDROIT

1 BOSTON

4

5

4

4

2

1

2

1

8 MONTRÉAL

2 WASHINGTON

3

0

4

1

4

5

2

4

1

0

2

0

3

1

NEW YORK RANGERS

3 NEW JERSEY

4

1

3

3

1

0

3

1

2

2

4

0

4

4

4 PITTSBURGH

4

3

3

3

0

5

1

2

6

1

3

3

5 PHILADELPHIE

LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE LA COUPE STANLEY

2009



1 BOSTON

4 0 2 1

1 3 3 4

6 CAROLINE

2 WASHINGTON

3 4 2 3

2 3 3 5

4 PITTSBURGH

2 DETROIT

3 3 1 5

2 4 2 3

8 ANAHEIM

3 VANCOUVER

5 3 3 1

3 6 1 2

4 CHICAGO

1 SAN JOSE

0	2	4	0	3	1		
2	3	3	4	2	4		

8 ANAHEIM

2 DETROIT

4	4	4	6				
1	0	1	5				

7 COLUMBUS

3 VANCOUVER

2	3	3	3				
1	0	2	2				

6 ST. LOUIS

4 CHICAGO

3	3	2	4	5	4		
2	2	4	6	1	1		

5 CALGARY

LNH - SÉRIES

Demi-finales d'association Association de l'Est (4 de 7)	Demi-finales d'association Association de l'Ouest (4 de 7)
Boston (1) c. Caroline (6) Dimanche 3 mai Caroline 3 Boston 0 Mercredi 6 mai Boston 2 Caroline 3 (P) Vendredi 8 mai Boston 1 Caroline 4 <i>(La Caroline mène la série 3-1)</i> Dimanche 10 mai Caroline à Boston, 19h30 Mardi 12 mai Boston en Caroline, 19h	Detroit (2) c. Anaheim (8) Mardi 5 mai Detroit 1 Anaheim 2 Judi 7 mai Detroit 5 Anaheim 3 <i>(La série est égale 2-2)</i> Dimanche 10 mai Anaheim à Detroit, 17h Mardi 12 mai Detroit à Anaheim, heure à être précisée. Judi 14 mai SN-Anaheim à Detroit, heure à être précisée.
Washington (2) c. Pittsburgh (4) Mercredi 6 mai Washington 2 Pittsburgh 3 (P) Vendredi 8 mai Washington 3 Pittsburgh 5 <i>(La série est égale 2-2)</i> Samedi 9 mai Pittsburgh à Washington, 19h Lundi 11 mai SN-Washington à Pittsburgh, heure à précisée. Mercredi 13 mai SN-Pittsburgh à Washington, 19h SN- Si nécessaire	Vancouver (3) c. Chicago (4) Mardi 5 mai Vancouver 3 Chicago 1 Judi 7 mai Vancouver 1 Chicago 2 (P) <i>(La série est égale 2-2)</i> Samedi 9 mai Chicago à Vancouver, 22h30 Lundi 11 mai Vancouver à Chicago, 21h Judi 14 mai SN-Chicago à Vancouver, heure à précisée. SN- Si nécessaire

MENEURS - SÉRIES ÉLIMINATOIRES (sans les match d'hier)	B	P	Pts
Ryan Getzlaf, Ana.....	3	13	16
Sidney Crosby, Pgh.....	8	6	14
Alexander Ovechkin, Wash.....	8	5	13
Johan Franzen, Det.....	6	7	12
Evgeni Malkin, Pgh.....	5	6	12
Alexander Semin, Wash.....	5	6	11
Nicklas Backstrom, Wash.....	1	10	11
Eric Staal, Car.....	7	3	10

LIQUE AMÉRICAINE - SÉRIES

Section Nord (4 de 7)	Section Est (4 de 7)
Manitoba (1) c. Grand Rapids (3) Samedi 2 mai Manitoba 2 Grand Rapids 1 Lundi 4 mai Manitoba 3 Grand Rapids 1 Mercredi 6 mai Manitoba 3 Grand Rapids 2 <i>(Manitoba gagne la série 4-0)</i>	Milwaukee (1) c. Houston (3) Samedi 2 mai Milwaukee 4 Houston 1 Mardi 5 mai Milwaukee 1 Houston 3 Judi 7 mai Milwaukee 0 Houston 2 Samedi 9 mai Milwaukee à Houston, 20h35 <i>(Houston mène la série 3-1)</i> Dimanche 10 mai SN-Houston à Scranton à Hershey, 17h SN- Si nécessaire
Section Ouest (4 de 7)	Section Est (4 de 7)
Hershey (1) c. Wilkes-Barre/Scranton (4) Mercredi 6 mai Hershey 2 Wilkes-Barre/Scranton 3 (P) Vendredi 8 mai Hershey 3 Wilkes-Barre/Scranton 6 <i>(La série est éh 2-2)</i> Samedi 9 mai Hershey à Wilkes-Barre/Scranton, 19h05 Dimanche 10 mai SN-Wilkes-Barre/Scranton à Hershey, 17h SN- Si nécessaire	Providence (2) c. Worcester (4) Mercredi 6 mai Providence 4 Worcester 2 Vendredi 8 mai Worcester 5 Providence 3 <i>(Providence mène la série 2-1)</i> Samedi 9 mai Providence à Worcester, 19h05 Lundi 11 mai SN-Worcester à Providence, 19h05

EN ROUTE VERS LA COUPE MEMORIAL

LHJMQ

Calendrier des séries

Coupe du Président

(4 de 7)

Drummondville c. Shawinigan

Samedi 2 mai

Shawinigan 5 Drummondville 3

Mardi 5 mai

Drummondville 5 Shawinigan 4

Mercredi 6 mai

Drummondville 9 Shawinigan 2

Vendredi 8 mai

Shawinigan 4 Drummondville 1

(Drummondville mène la série 3-2)

Dimanche 10 mai

Drummondville à Shawinigan, 16h

MENEURS (LHJMQ)

(sans le match d'hier)

Mj	B	P	Pts
Yannick Riendeau, Dru.....	16	26	21 47
Chris DiDomenico, Dru.....	15	4	31 35
Dany Massé, Dru.....	16	15	19 34
Mike Hoffman, Dru.....	16	19	12 31
Cédric L.-McNicolli, Sha.....	18	15	16 31

LHO

Calendrier des séries

Coupe J.-Ross Robertson

(4 de 7)

Windsor c. Brampton

Vendredi 1^{er} mai

Windsor 5 Brampton 3

Lundi 4 mai

Brampton 4 Windsor 2

Mercredi 6 mai

Windsor 4 Brampton 1

Vendredi 8 mai

Brampton 1 Windsor 2 (P)

(Windsor remporte la série 4-1)

MENEURS (LHO)

(sans le match d'hier)

Mj	B	P	Pts
Taylor Hall, Wsr.....	19	15	19 34
Andrei Loktionov, Wsr.....	19	11	21 32
Cody Hodgson, Bram.....	20	11	20 31
Ryan Ellis, Wsr.....	19	8	23 31
Dale Mitchell, Wsr.....	19	13	15 28

HOCKEY - CHAMPIONNAT MONDIAL

Le classement final du Championnat du monde de hockey masculin 2009.

Groupe E								Groupe F									
Mj	G	P	Vpf	Dpf	Bp	Bc	P	Mj	G	P	Vpf	Dpf	Bp	Bc	P		
Q-Russie.....	6	5	0	1	0	32	11	17	Q-Canada.....	6	5	0	0	1	35	10	16
Q-Suède.....	6	3	0	1	2	30	19	13	Q-Finlande.....	6	3	0	2	1	21	10	14
Q-E-U.....	6	3	1	0	2	25	19	11	Q-Rép. tchèque6	4	2	0	0	25	11	12	
Q-Lettonie.....	6	2	2	2	0	17	14	10	Q-Bélarus.....	6	1	2	3	0	11	14	9
Suisse.....	6	1	2	2	1	12	15	8	Slovaquie.....	6	2	2	0	2	12	24	8
France.....	6	1	5	0	0	8	21	3	Norvège.....	6	0	4	1	1	12	25	3
Q- Se qualifie en vue du tour éliminatoire								Q- Se qualifie en vue du tour éliminatoire									
Calendrier des matches								Calendrier des matches									
Tour éliminatoire (quarts de finale)								Tour éliminatoire									
Mercredi 6 mai								Vendredi 8 mai									
A Berne								A Berne									
Qdef1: Russie 4 Bélarus 3								Demi-finales									
Qdef2: Finlande 2 E.-U. 3								Canada 3 Suède 1									
Judi 7 mai								Russie 3 États-Unis 2									
A Berne								Dimanche 10 mai									
Qdef3: Canada 4 Lettonie 2								Pour la médaille de bronze									
Qdef4: Suède 3 République tchèque 1								États-Unis c. Suède, 10h									
MENEURS								Pour la médaille d'or									
B P Pts								Canada c. Russie, 14h30									
Martin Saint-Louis, Can.....4 11 15								Niko Kapanen, Fin.....7 3 10									
Ilya Kovalchuk, Rus.....5 9 14								Dany Heatley, Can.....6 4 10									
Steve Stamkos, Can.....7 4 11								Jason Spezza, Can.....6 4 10									
Shea Weber, Can.....4 7 11								Petr Cajanek, Rép. tchèque.....5 5 10									
								Linus Omark, Sué.....2 8 10									
								Mattias Weinhandl, Sué.....5 4 9									
								Mikhail Grabovski, Blr.....3 6 9									

BASEBALL - MLB

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Toronto.....	20	11	645	-
Boston.....	18	11	621	1
New York.....	14	15	483	5
Tampa Bay.....	14	16	467	5,5
Baltimore.....	12	18	400	7,5

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
Kansas City.....	18	11	621	-
Detroit.....	15	13	536	2,5
Chicago.....	13	14	481	4
Minnesota.....	13	16	448	5
Cleveland.....	11	19	367	7,5

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Texas.....	15	13	536	-
Seattle.....	15	14	517	0,5
Los Angeles.....	13	14	481	1,5
Oakland.....	10	16	385	4

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie.....	15	12	556	-
New York.....	14	13	519	1
Floride.....	15	14	517	1
Atlanta.....	13	16	448	3
Washington.....	8	18	308	6,5

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis.....	19	10	655	-
Chicago.....	16	12	571	2,5
Milwaukee.....	16	13	552	3
Cincinnati.....	15	13	536	3,5
Pittsburgh.....	12	16	429	6,5
Houston.....	11	17	393	7,5

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles.....	21	9	700	-
San Francisco.....	14	13	519	5,5
San Diego.....	13	16	448	7,5
Arizona.....	12	17	414	8,5
Colorado.....	11	16	407	8,5

BASKETBALL - NBA

ASSOCIATION EST DEMI-FINALES (4 de 7)	ASSOCIATION OUEST DEMI-FINALES (4 de 7)
Cleveland (1) c. Atlanta (4) Dimanche 26 avril Atlanta 72 Cleveland 99 Mardi 5 mai Atlanta 85 Cleveland 105 Judi 7 mai Cleveland à Atlanta, 20h <i>(Cleveland mène la série 2-0)</i> Lundi 11 mai Cleveland à Atlanta, 19h Mercredi 13 mai SN-Atlanta à Cleveland, heure à préciser.	L.A. Lakers (1) c. Houston (5) Lundi 4 mai Houston 100 L.A. Lakers 92 Mercredi 6 mai Houston 98 L.A. Lakers 111 Vendredi 8 mai L.A. Lakers 32 Houston 30 (2 ^e q.) <i>(La série est égale 1-1)</i> Dimanche 10 mai L.A. Lakers à Houston, 15h30 Mardi 12 mai SN-Houston à L.A. Lakers, heure à préciser.
Boston (2) c. Orlando (3) Lundi 4 mai Orlando 95 Boston 90 Mercredi 6 mai Orlando 94 Boston 112 Vendredi 8 mai Boston 96 Orlando 117 <i>(Orlando mène la série 2-1)</i> Dimanche 10 mai Boston à Orlando, 20h Mardi 12 mai SN-Orlando à Boston, heure à préciser. SN- Si nécessaire	Denver (2) c. Dallas (6) Dimanche 3 mai Dallas 109 Denver 95 Mardi 5 mai Dallas 105 Denver 117 Samedi 9 mai Denver à Dallas, 17h <i>(Denver mène la série 2-0)</i> Lundi 11 mai Denver à Dallas, 21h30 Mercredi 13 mai SN-Dallas à Denver, heure à préciser. SN- Si nécessaire

SOCCER - USL

Calendrier des matches
Vendredi 8 mai Rochester 3 Cleveland 0 Samedi 9 mai Rochester à Montréal, 15h45 Portland à Cleveland, 19h Charleston en Caroline à, 19h Dimanche 10 mai Porto Rico à Vancouver, 22h Judi 14 mai Rochester à Portland, 11h Vendredi 15 mai Charleston à Montréal, 19h45

SOCCER - MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
D.C. United.....	8	3	1	4	12	10	13
FC Toronto.....	8	3	2	3	10	10	12
Chicago.....	7	2	0	5	13	10	11
Kansas City.....	8	3	2	3	10	9	11
N.-Angleterre.....	6	2	2	2	5	11	8
New York.....	9	2	5	2	9	11	8
Columbus.....	7	0	2	5	8	12	5

Calendrier des matches

Vendredi 8 mai

San Jose 1 New York 4

Samedi 9 mai

Kansas City à Columbus, 19h

FC Toronto c. D.C. United, 19h30

ASSOCIATION DE L'OUEST

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Chivas E.-U.....	8	6	1	1	11	3	19
FC Seattle.....	7	4	2	1	10	4	13
Colorado.....	7	3	2	2	10	8	11
Real Salt Lake.....	7	3	3	1	14	10	10
Houston.....	6	2	2	2	6	5	8
Los Angeles.....	7	1	1	5	9	9	8
San Jose.....	8	1	5	2	8	16	5
FC Dallas.....	7	1	5	1	7	14	4

Nouvelle-Angleterre à Chicago, 20h30

FC Dallas à Houston, 21h

Real Salt Lake c. Chivas E.-U., 22h30

Dimanche 17 mai

Columbus à Los Angeles, 15h

La troupe d'Alain Vigneault ne peut se permettre de relâchement, ce soir, contre les Hawks

Les Canucks devront jouer 60 minutes

JIM MORRIS

LA PRESSE CANADIENNE

VANCOUVER — Prendre les devants contre les Blackhawks de Chicago ne représente pas un problème pour les Canucks de Vancouver. S'accrocher à la victoire est plus difficile.

Les Canucks savent que cela devra changer lorsqu'ils affronteront les Blackhawks, ce soir, lors du cinquième match de la demi-finale de l'Association Ouest. Cette série quatre de sept est à égalité, 2-2.

«Nous connaissons généralement de bons débuts de matches» a noté, hier, le défenseur Kevin Bieksa. Mais il nous faut être meilleurs en fin de rencontre.»

Vancouver a enfilé le premier but lors des quatre premières parties de cette série. Les Blackhawks, qui ne lâchent jamais, ont toutefois créé l'égalité à trois reprises et l'ont emporté deux fois, dont une victoire de 2-1 en prolongation obtenue jeudi soir à Chicago.

«Nous ne voulons pas jouer du hockey de rattrapage, ce n'est pas notre style, a expliqué l'attaquant Alex Burrows. Nous n'avons pas encore été à notre meilleur.»

«Si nous augmentons le rythme et que nous sommes solides pendant 60 minutes, alors nous serons en bonne position.»

Les Canucks ne veulent pas retourner à Chicago, où aura lieu le sixième match de la série, avec un recul de 3-2.

«Le match de demain (ce soir) sera important», a rappelé l'attaquant Daniel Sedin. Il nous faut gagner, c'est aussi simple que cela.»

Continuer d'attaquer

Jeudi soir, les Canucks semblaient satisfaits de s'asseoir sur



ASSOCIATED PRESS

Si les joueurs des Canucks ne veulent pas revivre le même scénario que jeudi, contre les Blackhawks, ce soir à Vancouver, les joueurs d'Alain Vigneault devront continuellement appliquer de la pression sur les jeunes attaquants dirigés par Joël Quenneville.

leur avance après avoir marqué à mi-chemin en deuxième période. Martin Havlat a toutefois nivelé la marque à 2:44 de la fin du troisième engagement, puis Andrew Ladd a réussi le but de la victoire à 2:52 de la période de surtemps.

Selon le vétéran Mats Sundin, Vancouver ne peut se permettre de jouer de façon défensive si

l'équipe prend les devants, ce soir, au GM Place. «Il nous faut attaquer davantage, provoquer plus d'occasions.»

Quant à Sedin, il souhaite voir les Canucks jouer davantage comme ils l'ont fait mardi soir, quand ils l'ont emporté 3-1. Non seulement l'équipe a-t-elle freiné les élans des Blackhawks grâce à

une défensive serrée, mais elle a également pressé Chicago dans son territoire. «Il nous faut privilégier l'échec-avant, ajoute Sedin. Lors du dernier match, nous avons lancé la rondelle dans leur territoire, mais n'avons exercé aucune pression.»

«Les deux premières rencontres, nous nous sommes trop

repliés lorsque nous avions l'avance. La dernière partie, elle, était bizarre. Nous n'avons pas bien joué à l'attaque, mais nous menions quand même 1-0 après 40 minutes. En fait, si nous pouvons jouer aussi bien en défensive samedi (ce soir), mais lancer un peu plus souvent au filet, ça ira.»

Ils espèrent avoir repris le *momentum* dans leur série face aux Ducks

Les Red Wings ont finalement résolu le mystère Hiller

LARRY LAGE

ASSOCIATED PRESS

ROMULUS, MICHIGAN — Les Red Wings de Détroit ont repris l'avantage de la glace dans leur série face aux Ducks d'Anaheim, en grande partie parce qu'ils sont parvenus à résoudre le mystère Jonas Hiller.

Les Wings sont parvenus à glisser cinq rondelles derrière lui et à le chasser du match dans leur victoire de 6-3 de jeudi, qui leur a permis de créer l'égalité 2-2 dans cette demi-finale de l'Association Ouest.

Marian Hossa espère que les Red Wings auront maintenant un avantage psychologique sur Hiller — qui dispute ses premières séries éliminatoires — après que le gardien des Ducks eut stoppé plus de 100 tirs au cours des trois premiers matches.

«Il jouait très bien», a dit Hossa, qui a marqué ses deux premiers buts de la série en l'intervalle de trois minutes en deuxième pour



ASSOCIATED PRESS

Le deuxième but des séries de Mikael Samuelsson, en troisième période jeudi soir, a chassé le gardien des Ducks, Jonas Hiller, jusque-là intraitable dans la série opposant ses Ducks aux Red Wings.

rompre l'égalité.

«Nous tirions de partout et nous sommes enfin parvenus à obtenir quelques retours et de bons lancers. Nous étions contents de le voir quitter le

match.»

Hiller a tourné la page

Les Red Wings s'attendent toutefois à revoir Hiller dans la cinquième partie, demain, et lui

s'attend à tourner rapidement la page sur sa mauvaise performance. «C'est le bon côté des séries, ça ne change rien que vous perdiez 2-1, 1-0 ou 6-3, a expliqué le gardien des Ducks. Le pro-

chain match sera joué dimanche (demain) et nous recommençons cette série, qui sera maintenant un deux de trois.»

«Nous avons démontré que l'on peut gagner à Détroit.»

Les Ducks avaient d'ailleurs le vent dans les voiles à la suite de leurs victoires en troisième prolongation, dans le deuxième match de la série, et celle dans le troisième. Mais les champions en titre ont montré de quel bois ils se chauffaient lorsqu'ils tirent de l'arrière 2-1 dans une série et qu'ils doivent disputer le quatrième match à l'étranger.

Encore.

Il s'agit d'une sixième victoire consécutive sur les patinoires adverses pour les Wings lorsqu'ils tirent de l'arrière 2-1 dans une série, égalant ainsi la marque établie par le Canadien de Montréal. Si les Red Wings devaient l'emporter demain, ils seraient les favoris pour l'emporter dès le match suivant, à Anaheim.

LES CATARACTES FONT DURER LE SUSPENSE



ARCHIVES, Gesca

Les Voltigeurs de Drummondville ont raté une occasion de sabrer le champagne devant leurs partisans hier soir. Les Cataractes de Shawinigan sont venus jouer les trouble-fête en remportant le cinquième match de la finale de la Coupe du Président par la marque de 4-1. Le gardien auxiliaire des Cataractes, Gabriel Girard, a profité de son premier départ dans les présentes séries du circuit Courteau pour se signaler en réalisant 31 arrêts. Seul Mike Hoffman a réussi à tromper sa vigilance du côté des Voltigeurs. Charles-Olivier Roussel, Michaël Bournival, Maxime Macenauer et Philippe Paradis ont marqué tour à tour pour Shawinigan. La série se transportera au Centre Bionest demain après-midi pour le sixième match.

Rencontre entre Patrick Roy et la haute direction de l'Avalanche

DENVER — Patrick Roy alimente les rumeurs de son départ des Remparts de Québec.

L'ancien gardien du Canadien et de l'Avalanche séjourne présentement au Colorado en compagnie de Pierre Lacroix, président de l'Avalanche.

Joint par *Le Soleil*, Patrick Roy s'est refusé à tout commentaire. Jean Martineau, le vice-président aux communications de l'Avalanche, a confirmé la rencontre entre Roy et Lacroix, mais a refusé de commenter plus amplement.

Le poste de directeur général de l'Avalanche est disponible depuis le congédiement de François Giguère, le mois dernier, après une saison de 32-45-5. L'équipe ne s'est pas encore prononcée sur le sort de l'entraîneur-chef Tony Granato.

Roy, qui a gagné deux coupes Stanley avec l'Avalanche, est un ami de Lacroix, qui a été son agent avant de faire le saut comme d.g. des Nordiques de Québec.

Les rumeurs concernant le départ de Roy de Québec ont été amplifiées par la décision de son fils aîné Jonathan d'abandonner le hockey afin de se concentrer sur sa carrière de chanteur, et par celle du cadet, Frédéric, qui s'est donné jusqu'en juin afin de décider s'il reviendrait avec les Remparts à l'automne.

L'ex-gardien a déclaré qu'il dirigerait les Remparts aussi longtemps que ses fils y évolueraient. Il a pris sa retraite en 2003 et a été intronisé au temple de la renommée en 2006.

LA PRESSE CANADIENNE



ARCHIVES, Le Quotidien

L'ex-gardien a déclaré qu'il dirigerait les Remparts aussi longtemps que ses fils y évolueraient.

Hydro Québec présente

LA PERSONNALITÉ DE LA SEMAINE

LEDROIT/RADIO-CANADA

À DÉCOUVRIR LUNDI

- dans le quotidien LeDroit
- au 90,7 FM, avec Carl Bernier, à 8 h 40
- à la Télévision de Radio-Canada, au Téléjournal/Midi avec Nathalie Tremblay

LeDroit  **RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET**

Golfiez toujours sous le soleil c'est garanti !
Détails sur le web



Offre Incroyable

Club de Golf
Montpellier
Stéphane Richer prop.

www.golfmontpellier.com
1-800-927-GOLF
4 6 5 3

18 trous
Normale 71 / 6032 verges



SPÉCIAUX
D'OUVERTURE
de l'ouverture au 19 JUIN

GOLF et CART **36 \$**

Valide du lundi au vendredi non férié
Taxes incluses

TOUS LES
MERCREDIS
et **JEUDIS**

RÉSERVEZ et JOUEZ
POUR LE PRIX DE **43**

Taxes et voiturettes incluses soit 27,00 \$ par personne (4)
Valide jusqu'au 18 juin 2009

Ne peut être jumelé à aucune autre promotion

NOUVEAU :

Étant donné les problèmes reliés à l'incendie mineur de l'Aréna Guertin, notre école tiendra son programme au Centre Sportif de Buckingham cette année



LE SPÉCIALISTE DU SPORT PAR EXCELLENCE



400, boul. Taché,
Gatineau (Hull)
819 771-3512

521410

ÉCOLE DE GARDIENS OUTAOUAIS

AVIS IMPORTANT



Réservez maintenant
votre place pour l'école
de gardiens Outaouais
avec Steve Penney
du 3 au 7 août 2009

Catégorie : entre 6 et 17 ans
Programme :
- 10 heures d'entraînement sur glace
- corrections individuelles
- instructeurs qualifiés
- 4 gardiens par groupe

AVIS IMPORTANT

Forfait Hébergement **89⁹⁵**
+ Taxes
+ Par personne
en occupation
double.
Ne peut être jumelé à aucune
autre promotion.

Auberge & Spa
Hébergement
1 nuitée en occupation double
(Supplément 15 \$ pour chambre panoramique)

1 Petit déjeuner
Servi au club de golf

2 Rondes de Golf, Cart
"Promotion 2009"
Valable de l'ouverture au 19 juin
du dimanche après-midi au vendredi matin.
Jour férié non valide
RÉSERVATION
1-888-882-6666
www.aubergeviceroy.com

SPORTS

Blessé par Ovechkine, Gonchar pourrait rater le reste de la série

Victoire coûteuse pour les Penguins

FRANÇOIS LEMENU
LA PRESSE CANADIENNE

PITTSBURGH — Les Penguins de Pittsburgh ont atteint leur objectif de remporter leurs deux matches à domicile et ainsi égaler la série face aux Capitals de Washington à deux victoires partout.

Les Penguins l'ont emporté 5-3, hier, mais la victoire a été acquise à un coût très élevé. L'équipe de la Pennsylvanie pourrait disputer le reste de la série privée de son as-défenseur Sergei Gonchar, blessé à un genou.

«On ne peut remplacer Gonchar, a admis l'entraîneur des Penguins, Dan Bylsma. Mais nous avons de la profondeur. Notre niveau de confiance va demeurer intact même si Gonchar ne peut jouer. On devra seulement apporter des ajustements à notre attaque à cinq.»

Gonchar, Bill Guerin, Ruslan Fedotenko, Sidney Crosby, son neuvième, et Maxime Talbot ont réussi les buts des Penguins. Nicklas Backstrom, Chris Clark et Milan Jurcina ont obtenu ceux des Capitals.

«On croyait pouvoir remporter nos deux matches à domicile. Mais c'était loin d'être acquis, a commenté Bylsma. Nous avons joué de cette façon au cours des 25 derniers matches de la saison. On s'est ainsi donné une chance de l'emporter. La série est maintenant un deux de trois», a-t-il ajouté.

Les deux équipes vont se retrouver dans quelques heures dans la capitale américaine pour y disputer le cinquième match



ASSOCIATED PRESS

Le capitaine des Penguins, Sidney Crosby, a connu un autre fort match, hier soir, au Mellon Arena. Même s'il n'a pas déjoué le gardien des Caps Simeon Varlamov sur cette séquence, la vedette des Penguins a obtenu un but et une passe au cours de la rencontre.

ERIC STAAL JOUE LES HÉROS... ENCORE



ASSOCIATED PRESS

Grâce à une poussée de trois buts en troisième période, les Hurricanes de la Caroline ont pris une sérieuse option dans leur série les opposant aux Bruins de Boston, hier soir, en prenant les devant 3-1. Avec deux buts, Eric Staal (notre photo) a guidé les siens vers une victoire de 4-1. Jussi Jokinen et Sergei Samsonov ont complété le pointage pour la Caroline, tandis que Marc Savard a été le seul compte des Bruins, dans une cause perdante. Les deux équipes croiseront le fer à nouveau à l'occasion du cinquième match de la série, demain, à 19 h 30.

de cette demi-finale de l'Association Est.

«Je crois que le *momentum* de

cette série vient de tourner en notre faveur, a fait valoir Marc-André Fleury. On a perdu les deux matches à Washington, mais c'était toujours très serré. On a juste à aller en voler un là-bas.»

De l'action

Quelle période que la première. On a eu droit à quatre buts, un poteau, des arrêts spectaculaires, de percutantes mises en échec et de violentes collisions.

Les Capitals ont inscrit le premier but tôt dans la période, comme dans le troisième match.

Backstrom a eu raison de Marc-André Fleury d'un lancer d'une quarantaine de pieds après seulement 36 secondes de jeu.

C'était le genre de départ que les Penguins voulaient justement éviter.

Chris Kunitz a commis un revirement en territoire neutre pour permettre la contre-attaque amorcée par Alexander Semine.

«C'est pas le genre de but que je voulais accorder, a plaidé Fleury. Mais je savais qu'on allait revenir.»

Simeon Varlamov a permis un but presque similaire lorsque

Gonchar l'a surpris d'un tir voilé entre les jambières à 3:55, durant une supériorité numérique.

Fleury a ensuite profité d'un poteau (Sergei Fedorov), puis il a réalisé l'arrêt de la série contre le même Fedorov. Un arrêt de la mitaine alors qu'il semblait battu.

Guerin a donné les devants aux Penguins à 10:47 après que Sidney Crosby eut mis Varlamov à l'épreuve, sans être inquiété par la défense des Caps. Mike Green et Fedorov ont joué les spectateurs devant leur filet.

Fedotenko a fait 3-1 à 15:25 d'un lancer en apparence inoffensif, la rondelle passant au travers de la mitaine (percée?) de Varlamov.

C'est la première fois que le jeune gardien russe donnait des signes de nervosité. C'était aussi la première fois qu'une équipe s'offrait une avance de deux buts dans la série.

Gonchar blessé par Ovechkine

La première période a été coûteuse aux Penguins. Ils ont perdu Gonchar, lorsque son genou droit a donné contre celui d'Alexander Ovechkine. Gonchar a quitté la glace grimaçant

de douleur. On ne l'a pas revu. Ovechkine a été puni deux minutes, alors que le public réclamait son expulsion du match et même une suspension.

La vedette des Caps n'a rien fait, il est vrai, pour éviter son compatriote.

Les Penguins ont cherché à protéger leur avance en deuxième. Sans succès, Clark y allant de son premier but des séries à 15:08. Clark a saisi un retour après un poteau de Green.

L'absence de Gonchar a été ressentie dès le deuxième vingt. Les Penguins ont bénéficié de trois attaques massives, sans jamais inquiéter Varlamov qui a eu à repousser deux tirs.

Crosby a redonné une priorité de deux buts aux Penguins à 4:16 de la troisième période, Miroslav Satan lui ayant refilé habilement la rondelle entre les patins de John Erskine. Jurcina a répliqué à 6:23 d'un tir de la ligne bleue.

Talbot a concrétisé la victoire des Penguins à 14:46 d'un tir précis à la suite d'un beau *sprint* amorcé depuis sa zone.

«J'ai été chanceux», a dit Talbot qui venait de gaspiller une occasion en or quelques instants plus tôt.

Après un gain contre la Suède, les Canadiens ne sont plus qu'à une victoire de leur objectif

Chance en or de se venger des Russes

CHRIS JOHNSTON
LA PRESSE CANADIENNE

BERNE, SUISSE — Grâce à une victoire de 3-1 contre la Suède, hier, en demi-finale des Championnats du monde du hockey, le Canada aura la chance de venger son échec subi aux mains des Russes, lors de la finale de l'an dernier.

La Russie avait battu le Canada 6-5 en prolongation en mai dernier, à Québec.

«On est venus ici pour remporter l'or, pas pour battre la Russie et se venger», a dit Derek Roy, qui était de la formation en 2008 et qui a marqué deux buts. «Mais ils sont sur notre chemin présentement.»

Shawn Horcoff a été l'autre marqueur du Canada. Dwayne Roloson a complété la rencontre avec 25 arrêts. Seul Loui Eriksson l'a déjoué, à 6:14 du troisième ving.

Ruff risque et gagne

Le Canada a livré sa meilleure performance du tournoi. Il a fait montre de beaucoup de patience et a complètement neutralisé l'attaque suédoise, ne laissant aucun doute sur l'issue de la rencontre.

L'entraîneur-chef Lindy Ruff a pris des décisions audacieuses en vue de cette demi-finale. Il a d'abord confié le filet à Roloson à la place de Chris Mason, vainqueur du match de quarts de finale, en plus de modifier ses deux premiers tris.

Cette dernière décision a immédiatement rapporté, puisque Roy a inscrit son premier filet du match lors de sa première présence sur la patinoire en compagnie de Martin St-Louis et Steven Stamkos.

Ce but n'aurait jamais été possible sans la superbe passe du revers de St-Louis, qu'il a savamment fait dévier sur l'arrière du filet. Roy n'a eu qu'à soulever la rondelle par-dessus Jonas Gus-



LA PRESSE CANADIENNE

Avec deux buts, Derek Roy (ci-contre), originaire de Rockland dans l'Est ontarien, a mené l'assaut des Canadiens en demi-finale contre les Suédois.

tavsson pour faire 1-0 à 6:51 du premier ving.

«Ce jeu de Roy et St-Louis en était tout un», a déclaré Ruff après le match.

«Vous tentez seulement de faire le bon jeu au bon moment, a dit St-Louis. Ce genre de jeu arrive de temps à autre.»

Le Canada avait d'ailleurs bien besoin d'un but en début de rencontre, après avoir connu de lents départs au cours de ses deux derniers matches.

Roloson saisit sa chance

Quand à la décision de mettre Roloson dans le filet, elle a porté fruits en deuxième période, alors que la Suède a trouvé son rythme et a été en mesure de générer

de bonnes chances de marquer, dont la meilleure sur un puissant tir sur réception de Rickard Wallin, capté de la mitaine par Roloson.

«Dwayne a livré tout un match, a dit Ruff. Il n'a pas fait d'erreur et a effectué les gros arrêts quand nous en avons eu besoin.»

Moins d'une minute plus tard, Horcoff a inscrit son premier but de la compétition. Mike Fisher a effectué une belle manœuvre pour déjouer un défenseur suédois avant de lui refiler le disque dans l'enclave.

Roy a complété la marque pendant une pénalité à Anton Stralman pour avoir fait trébucher. Le Canada n'a eu besoin que de 15 secondes de surnombre pour



se donner une priorité de 3-0, à 10:38.

Troisième échec pour la Suède

La Suède devra maintenant se contenter d'un autre match pour la médaille de bronze, après avoir été éliminée en demi-finale pour une troisième année consécutive par le Canada. Le Canada

tentera quant à lui de remporter sa 25^e médaille d'or de l'histoire du tournoi.

«Nous ne serons pas satisfaits avec une médaille d'argent, a conclu Ruff. Et je ne crois pas que les Russes le seront davantage. Une des deux équipes devra se faire à l'idée et quitter déçue.»

LE CHAMPIONNAT MONDIAL EN BREF

La Russie triomphe... de justesse

BERNE, SUISSE — La Russie aura l'occasion de défendre son titre au championnat mondial de hockey. Konstantin Gorovikov a marqué en avantage numérique avec 1:47 à jouer en troisième période, hier, pour procurer une victoire de 3-2 à la Russie dans son match de demi-finale contre les États-Unis. Les Américains ont pris l'avance en deuxième période grâce au but du capitaine Dustin Brown. Ilya Kovalchuk et Alexander Frolov ont donné les devants 2-1 à la Russie, puis les Américains ont égalé les chances au moyen du filet de Kyle Okposo en fin d'engagement. «Nous avons été malchanceux sur deux de leurs buts. Des tirs qui allaient rater la cible ont dévié sur quelqu'un, a noté l'entraîneur de l'équipe américaine Ron Wilson. Je suis fier de l'effort fourni par mes joueurs.» Ilya Bryzgalov a

repoussé 18 tirs devant la cage russe. Robert Esche a réalisé 21 arrêts du côté de la formation américaine.

Direction Bélarus en 2014

BERNE, SUISSE — Le Championnat du monde de hockey de 2014 aura lieu au Bélarus. L'ancienne république de l'Union soviétique a remporté le scrutin effectué auprès des membres de la Fédération internationale de hockey sur glace à leur congrès annuel, hier, avec 75 votes. La Hongrie a reçu 24 votes, tandis que la Lettonie et l'Ukraine en ont eu trois chacune. Le Bélarus, qui s'est incliné 4-3 devant la Russie en quarts de finale, jeudi, prévoit construire deux nouveaux arénas en prévision du tournoi. La FIHG a par ailleurs annoncé que la Finlande et la Suède seront les hôtes conjoints des Mondiaux de 2012 et 2013.

LA PRESSE CANADIENNE

À LIRE DANS NOTRE SECTION SPORTS

sports@ledroit.com

Alex Cejka se hisse au sommet à Sawgrass

Page — 53



Quand l'amour du hockey passe par la chanson...

Page — 54



Les Canucks devront apprendre à s'accrocher

Page — 56



L'ÉQUIPE DES SPORTS

CHEF DE SECTION
Marc Brassard

JOURNALISTES
Martin Comtois
Jean-François Plante
Sylvain St-Laurent

STATISTIENS
Jérôme Carrière
Jean-François Dugas
Louis Gagnon

PUPITREURS
Jonathan Blouin
Denis Huppé
Nicolas Tremblay



LES PLUS BAS PRIX SUR LE MARCHÉ! + OPTION AUCUN PAIEMENT AVANT JUIN ♦♦

 2006 FORD MUSTANG DÉCAPOTABLE Équipé, clim., cuir, auto. (25583) 47 972 km 18 870\$ OU 180\$** aux 2 sem. Tout inclus	 2007 TOYOTA SIENNA LE Équipé, clim., auto. (25674) 54 754 km 22 950\$ OU 195\$*** aux 2 sem. Tout inclus	 2006 FORD FOCUS SE ZX4 Équipé, clim., auto. (27427) 84 879 km 8 940\$ OU 85\$** aux 2 sem. Tout inclus	 2007 HONDA CIVIC COUPÉ Équipé, clim. (27499) 33 463 km 15 670\$ OU 133\$*** aux 2 sem. Tout inclus	 2008 KIA MAGENTIS OPTIMA LX Équipé, clim., auto. (27408) 57 682 km 11 850\$ OU 101\$*** aux 2 sem. Tout inclus	 2006 FORD ESCAPE XLT 4X4 Équipé, clim., auto. (27585) 84 679 km 13 450\$ OU 128\$** aux 2 sem. Tout inclus	 2008 TOYOTA YARIS Clim., auto. (26898) 21 805 km 13 850\$ OU 118\$*** aux 2 sem. Tout inclus
 2006 FORD F-150 XLT 4X4 Équipé, clim., auto. (27373) 92 416 km 19 870\$ OU 189\$** aux 2 sem. Tout inclus	 2008 CHEV. COLORADO LS 4X4 Équipé, clim., auto. (26643) 24 788 km 22 880\$ OU 195\$*** aux 2 sem. Tout inclus	 2006 MIATA MX5 DÉCAPOTABLE Équipé, clim., auto., cuir (27533) 53 323 km 23 890\$ OU 227\$** aux 2 sem. Tout inclus	 2005 TOYOTA ECHO Clim., auto. (27361) 95 823 km 7 850\$ OU 86\$* aux 2 sem. Tout inclus	 2005 TOYOTA MATRIX Clim., auto. (26801) 76 024 km 11 980\$ OU 131\$* aux 2 sem. Tout inclus	 2004 HONDA CIVIC Clim. (90211-A) 115 439 km 8 850\$ OU 97\$* aux 2 sem. Tout inclus	 2007 CHEV. EQUINOX LT AWD Équipé, clim. (26311) 38 413 km 19 970\$ OU 170\$*** aux 2 sem. Tout inclus
 2007 NISSAN VERSA Équipé, clim., auto. (26651) 53 247 km 12 950\$ OU 110\$*** aux 2 sem. Tout inclus	 2007 JEEP PATRIOT 4X4 Équipé, clim., auto. (26626) 52 302 km 16 980\$ OU 145\$*** aux 2 sem. Tout inclus	 2007 SUZUKI SX4 AWD Équipé, clim. (90257-A) 64 600 km 12 480\$ OU 106\$*** aux 2 sem. Tout inclus	 2005 TOYOTA COROLLA CE Manuelle (27657) 68 097 km 8 870\$ OU 97\$* aux 2 sem. Tout inclus	 2008 NISSAN PATHFINDER LE 4X4 Équipé, clim. (26759) 42 577 km 24 860\$ OU 212\$*** aux 2 sem. Tout inclus	 2006 MAZDA5 Équipé, clim., auto. (27605) 72 557 km 14 840\$ OU 141\$** aux 2 sem. Tout inclus	 2005 BMW Z4 2.5i DÉCAPOTABLE Équipé, clim., cuir (25776) 53 445 km 28 650\$ OU 307\$* aux 2 sem. Tout inclus
 2007 BUICK ALLURE Équipé, clim. (27384) 30 206 km 13 750\$ OU 17\$*** aux 2 sem. Tout inclus	 2005 CHEV. UPLANDER LT Équipé, clim. (27566) 70 381 km 9 970\$ OU 109\$* aux 2 sem. Tout inclus	 2007 MITSUBISHI ECLIPSE GS Équipé, clim., auto. (26810) 50 444 km 17 950\$ OU 153\$*** aux 2 sem. Tout inclus	 2005 PONTIAC G6 Équipé, clim., auto., toit (26990) 87 497 km 9 650\$ OU 106\$* aux 2 sem. Tout inclus	 2006 FORD RANGER SPORT Clim. (27666) 50 835 km 11 640\$ OU 111\$** aux 2 sem. Tout inclus	 2006 DODGE CARAVAN Équipé, clim. (27644) 81 888 km 9 960\$ OU 95\$** aux 2 sem. Tout inclus	 2006 CHEV. COBALT SS Équipé, clim., auto., toit (27631) 61 379 km 11 450\$ OU 109\$*** aux 2 sem. Tout inclus
 2005 MAZDA3 Clim. (27206-A) 106 968 km 8 850\$ OU 97\$* aux 2 sem. Tout inclus	 2008 HONDA CIVIC Équipé, clim., auto., toit (27545-A) 32 329 km 17 880\$ OU 152\$*** aux 2 sem. Tout inclus	 2005 SMART FORTWO CDI Équipé, clim., auto. (27439) 68 774 km 11 950\$ OU 131\$* aux 2 sem. Tout inclus	 2005 PONTIAC WAVE Équipé, clim. (27575) 74 681 km 7 350\$ OU 80\$* aux 2 sem. Tout inclus	 2007 TOYOTA CAMRY LE Équipé, clim., auto. (26401) 60 448 km 17 970\$ OU 153\$*** aux 2 sem. Tout inclus	 2007 MITSUBISHI OUTLANDER ES Équipé, clim. (27382) 17 734 km 18 950\$ OU 161\$*** aux 2 sem. Tout inclus	 2008 SUZUKI GR.VITARA 4X4 Équipé, clim. (27662) 53 139 km 18 960\$ OU 161\$*** aux 2 sem. Tout inclus
 2005 NISSAN X-TRAIL Équipé, clim., auto. (27355) 107 170 km 11 380\$ OU 125\$* aux 2 sem. Tout inclus	 2005 HONDA ACCORD Équipé, clim. (27567) 86 567 km 11 650\$ OU 127\$* aux 2 sem. Tout inclus	 2006 BMW 325i Équipé, clim., toit, cuir, auto. (25972) 36 933 km 28 890\$ OU 269\$*** aux 2 sem. Tout inclus	 2005 ACURA 1.7EL Équipé, clim., auto. (27509) 59 876 km 12 850\$ OU 141\$* aux 2 sem. Tout inclus	 2005 CHEV. SILVERADO Z71 Équipé, clim., auto. (25956) 98 050 km 18 970\$ OU 208\$* aux 2 sem. Tout inclus	 2007 MAZDA3 Clim., auto. (27467) 64 001 km 12 550\$ OU 107\$*** aux 2 sem. Tout inclus	 2006 GMC CANYON 4X4 Équipé, clim., auto. (26638) 39 886 km 19 890\$ OU 189\$** aux 2 sem. Tout inclus
 2008 TOYOTA COROLLA CE Clim. (27621) 25 539 km 13 850\$ OU 118\$*** aux 2 sem. Tout inclus	 2005 HONDA CR-V 4X4 Équipé, clim., auto. (27636) 95 996 km 16 480\$ OU 180\$* aux 2 sem. Tout inclus	 2006 TOYOTA RAV4 4X4 Équipé, clim. (27622) 47 191 km 19 840\$ OU 189\$*** aux 2 sem. Tout inclus	 2005 TOYOTA SOLARA SE COUPÉ Équipé, clim., auto. (27554) 58 189 km 14 850\$ OU 162\$* aux 2 sem. Tout inclus	 2009 MITSUBISHI GALANT ES Équipé, clim., auto. (27381) 34 118 km 14 950\$ OU 127\$*** aux 2 sem. Tout inclus	 2006 SUBARU IMPREZA S/W AWD Équipé, clim. (27588) 67 838 km 14 980\$ OU 143\$** aux 2 sem. Tout inclus	 2005 CHRYSLER 300 AWD Équipé, clim. (27673) 85 396 km 11 770\$ OU 129\$* aux 2 sem. Tout inclus

(† À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier. Plus taxes et immatriculation)

819 770-2277
AUTO 1261 boul. St-Joseph, Hull

www.megaautomobile.com

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal?

Si oui, financez votre véhicule chez Méga et recevez un montant équivalent à notre ristourne bancaire de **500\$******

*Taxes et Immatriculation en sus. **S.A.C. Plan achat 130 versements (60 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant. ***S.A.C. plan achat 156 versements (72 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant. (††† S.A.C. plan achat 78 versement (36 mois), taux à partir de 8,9% minimum de 10 000 \$ tout inclus, 0 comptant.)

**** S.A.C. plan achat 182 versements (84 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant. ***** S.A.C., plan achat 104 versements (48 mois) taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000 \$) tout inclus, 0 \$ comptant. ***** (s.a.c.) Financement minimum de 10 000\$, terme de 12 à 84 mois, taux fixe à partir de 8,9%, prêt ouvert. 500\$ provenant de notre ristourne bancaire. Cette offre n'est pas éligible aux services deuxième chance au crédit (Wells Fargo, VFC, HSBC). Tous les détails chez Méga automobile. (♦♦ S.A.C. avec le financement maison, voir un représentant pour les détails. L'offre est pour une durée limitée).

